

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 180



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 52

1 ta' Awwissu 2009

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2009/C 180/01

L-aħħar publikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ĠU C 167, 18.7.2009

1

V *Avviżi*

PROCEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2009/C 180/02

Kawża C-142/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċizzjoni preliminari tal-Luleå tingsrätt — L-Isveżja) — Åklagaren vs Percy Mickelsson, Joakim Roos (Direttiva 94/25/KE — Approssimazzjoni tal-ligijiet — Dghajjes illi jintużaw għar-rikreazzjoni — Projbizzjoni tal-użu ta' dghajjes personali bil-mutur barra mill-passaġġi tal-ilma pubbliċi — Artikoli 28 KE u 30 KE — Miżuri li għandhom effett ekwivalenti — Aċċess għas-suq — Ostakolu — Protezzjoni tal-ambjent — Proporzjonalità)

2

MT

Prezz:
18 EUR

(Ikompili fil-pagna ta' wara)

2009/C 180/03	Kawża C-480/06: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tad-9 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 92/50/KEE — Nuqqas ta' proċedura formali ta' għoti ta' kuntratt pubbliku Ewropew għall-għoti ta' servizzi ta' trattament tal-iskart — Kooperazzjoni bejn awtoritajiet lokali) 2	2
2009/C 180/04	Kawża C-241/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Riigikohus — Ir-Repubblika tal-Estonja) — JK Otsa Talu OÜ vs Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA) (FAEGG — Regolament (KE) Nru 1257/1999 — Sostenn Komunitarju għall-iżvilupp rurali — Sostenn għall-metodi ta' produzzjoni agriambjentali) 3	3
2009/C 180/05	Kawża C-250/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika ("Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 93/38/KEE — Kuntratti pubbliċi fis-setturi tal-ilma, tal-enerġija, tat-trasport u tat-telekomunikazzjoni — Proċedura ta' għoti ta' kuntratti pubbliċi mingħajr sejha minn qabel għal kompetizzjoni — Kundizzjonijiet — Komunikazzjoni tal-motivi għaċ-ċaħda ta' offerta — Terminu") 3	3
2009/C 180/06	Kawża C-300/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Oberlandesgericht Düsseldorf — Il-Ġermanja) — Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuhtechnik vs AOK Rheinland/Hamburg ("Direttiva 2004/18/KE — Kuntratti pubbliċi ta' provvisti u servizzi — Fondi pubbliċi tal-assigurazzjoni tas-saħħa — Korpi rregolati mid-dritt pubbliku — Awtoritajiet kuntrattwali — Sejha għal offerti — Manifattura u provvista ta' żraben ortopediċi mfasslin individwalment għall-bżonnijiet tal-pazjenti — Pariri ddettaljati mogħtija lill-pazjenti") 4	4
2009/C 180/07	Kawża C-303/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Korkein hallinto-oikeus — Il-Finlandja) — fil-kawża mressqa minn Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy ("Libertà ta' stabbiliment — Direttiva 90/435/KEE — Taxxa fuq il-kumpanniji — Tqassim ta' dividendi — Taxxa fras il-ghajn fuq id-dividendi mqassma lil kumpanniji li mhumix residenti u li mhumix kumpanniji fis-sens tal-imsemmija direttiva — Eżenzjoni tad-dividendi mqassma lil kumpanniji residenti") 5	5
2009/C 180/08	Kawża C-429/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Gerechthof te Amsterdam — L-Olanda) — Inspecteur van de Belastingdienst vs X BV (Politika ta' kompetizzjoni — Artikoli 81 KE u 82 KE — Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 — Osservazzjonijiet bil-miktub sottomessi mill-Kummissjoni — Kawża nazzjonali dwar il-possibbiltà ta' tnaqqis fiskali ta' multa imposta minn deċiżjoni tal-Kummissjoni) 5	5
2009/C 180/09	Kawża C-487/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Ir-Renju Unit) — L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie vs Bellure NV, Malaika Investments Ltd, li topera taħt l-isem kummerċjali "Honey pot cosmetic & Perfumery Sales", Starion International Ltd (Direttiva 89/104/KEE — Trade marks — Artikolu 5(1) u (2) — Użu freklamar komparattiv — Dritt li jkun hemm projbizzjoni ta' dan l-użu — Vantaġġ ingust mehud mir-reputazzjoni — Danni għall-funzjonijiet tat-trade mark — Direttiva 84/450/KEE — Reklamar komparattiv — Artikoli 3a(1)(g) u (h) — Kundizzjonijiet ta' legalità tal-paragun fir-reklamar — Vantaġġ ingust mehud mir-reputazzjoni li għandha trade mark — Preżentazzjoni ta' prodott bħala imitazzjoni jew riproduzzjoni) 6	6

2009/C 180/10	Kawża C-521/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Olanda (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea — Artikolu 40 — Moviment liberu tal-kapital — Diskriminazzjoni fit-trattament tad-dividendi mħallsa minn kumpanniji Olandiżi — Taxxa f'ras il-ghajn — Eżenzjoni — Kumpanniji benefiċjarji stabbiliti fl-Istati Membri tal-Komunità — Kumpanniji benefiċjarji stabbiliti fl-Iżlanda jew fin-Norveġja) 7	7
2009/C 180/11	Kawża C-527/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Ir-Renju Unit) — The Queen, Generics (UK) Ltd vs Licensing Authority (acting via the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency) (Talba għal deċiżjoni preliminari — Direttiva 2001/83/KE — Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq — Raġunijiet għal rifjut — Prodotti mediċinali ġeneriċi — Kunċett ta' 'prodott mediċinali ta' referenza') 7	7
2009/C 180/12	Kawża C-529/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberster Gerichtshof — L-Awstrija) — Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG vs Franz Hauswirth GmbH ("Trade mark Komunitarja tridimensjonali — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 51(1)(b) — Kriterji rilevanti sabiex tiġi evalwata l-'mala fede' tal-applikant waqt il-preżentata tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja") 8	8
2009/C 180/13	Kawża C-542/07 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Imagination Technologies Ltd vs Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) ("Appell — Trade mark Komunitarja — Reġistrazzjoni rrifjutata — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 7(3) — Karattru distintiv miksub permezz tal-użu — Użu sussegwenti għad-data tal-preżentata tal-applikazzjoni għal reġistrazzjoni") 8	8
2009/C 180/14	Kawża C-560/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Tallinna Halduskohus — Ir-Repubblika tal-Estonja) — Balbiino AS vs Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus (Adeżjoni tal-Estonja — Miżuri tranżitorji — Prodotti Agrikoli — Zokkor — Hażniet żejda — Regolamenti (KE) Nri. 1972/2003, 60/2004 u 832/2005) 9	9
2009/C 180/15	Kawża C-561/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2001/23/KE — Trasferiment ta' impriża — Salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovdi għan-nuqqas ta' applikazzjoni għat-trasferimenti ta' impriži f'qagħda ta' kriżi) 10	10
2009/C 180/16	Kawża C-564/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Awstrija (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikolu 49 KE — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Avukati tal-privattivi — Obbligu ta' assigurazzjoni għar-responsabbiltà professjonali — Obbligu li tiġi mahtura persuna residenti fl-Istat Membru tad-destinazzjoni tas-servizzi) 10	10
2009/C 180/17	Kawża C-566/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — l-Olanda) — Staatssecretaris van Financiën vs Stadeco BV (Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 21(1)(c) — Taxxa dovuta esklużivament peress li tinsab mnizzla fil-fattura — Agġustament tat-taxxa żbaljatament iffatturata — Arrikkament indebitu) 11	11
2009/C 180/18	Kawża C-568/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 43 KE u 48 KE — Ottiċi — Kundizzjonijiet ta' stabbiliment — Ftuh u tmexxija ta' hwienet li jbieghu materjal ottiku — Eżekuzzjoni inkompleta ta' sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja — Hlas ta' somma f'daqqa) 11	11



2009/C 180/19	Kawża C-572/07: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Krajský soud v Ústí nad Labem — Ir-Repubblika Ċeka) — RLRE Tellmer Property s.r.o. vs Finanční ředitelství v Ústí nad Labem (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — VAT — Eżenzjoni tal-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli — Tindif tal-partijiet komuni marbuta mal-lokazzjoni — Provvisi anċillari) 12	12
2009/C 180/20	Kawża C-8/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-College van Beroep voor het bedrijfsleven — L-Olanda) — T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV vs Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit (Talba għal deċiżjoni preliminari — Artikolu 81 (1) KE — Kuncett ta' 'prattika miftiehma' — Rabta kawżali bejn il-prattika miftiehma u l-aġir tal-imprizi fis-suq — Evalwazzjoni skont ir-regoli tad-dritt nazzjonali — Natura suffiċjenti ta' laqgħa wahda jew bżonn ta' ftehim fit-tul u regolari) 12	12
2009/C 180/21	Kawża C-16/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administratīvā apgabaltiesa — ir-Repubblika tal-Latvja) — Schenker SIA vs Valsts ieņēmumu dienests (Tariffa Doganali Komuni — Klassifika tat-tariffi — Nomenklatura magħquda — Apparat ta' matriċi attiva ta' kristall likwidu) 13	13
2009/C 180/22	Kawżi magħquda C-22/08 u C-23/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Sozialgericht Nürnberg — il-Ġermanja) — Athanasios Vatsouras vs Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900 (Ċittadinanza Ewropea — Moviment liberu tal-persuni — Artikoli 12 KE u 39 KE — Direttiva 2004/38/KE — Artikolu 24(2) — Evalwazzjoni tal-validità — Ċittadini ta' Stat Membru — Attività professjonali fi Stat Membru iehor — Livell tar-remunerazzjoni u tul tal-attività — Żamma ta' status ta' "haddiem" — Dritt għal benefiċċji favur persuni li jkunu qed ifittxu impjieg) 14	14
2009/C 180/23	Kawża C-33/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Verwaltungsgerichtshof — L-Awstrija) — Agrana Zucker GmbH vs Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft ("Zokkor — Skema temporanja ta' ristrutturazzjoni tal-industrija taz-zokkor — Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 — Kalkolu tal-ammont temporanju għar-ristrutturazzjoni — Inkluzjoni tal-parti tal-kwota li kienet is-sugġett ta' irtirar preventiv — Principji ta' proporzjonalità u ta' nondiskriminazzjoni") 14	14
2009/C 180/24	Kawża C-88/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberster Gerichtshof — L-Awstrija) — David Hütter vs Technische Universität Graz (Direttiva 2000/78/KE — Trattament ugwali fl-impjieg u fix-xogħol — Diskriminazzjoni abbażi tal-età — Determinazzjoni tar-remunerazzjoni ta' aġenti kuntrattwali tal-Istat — Esklużjoni tal-esperjenza professjonali miksua qabel l-età ta' 18-il sena) 15	15
2009/C 180/25	Kawża C-102/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Bundesfinanzhof — Il-Ġermanja) — Finanzamt Düsseldorf-Süd vs SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG (Sitt Direttiva tal-VAT — It-tieni u r-raba' subparagrafi tal-Artikolu 4(5) — Fakultà tal-Istati Membri li jqisu attivitajiet tal-awtoritajiet pubbliċi rregolati mid-dritt pubbliku bħala eżenti mit-taxxa skont l-Artikoli 13 jew 28 tas-Sitt Direttiva — Tipi ta' użu — Dritt għal tnaqqis — Distorzjonijiet sinjifikanti tal-kompetizzjoni) 15	15

2009/C 180/26	Kawża C-109/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 28 KE, 43 KE u 49 KE — Direttiva 98/34/KE — Standards u regolamenti tekniċi — Legiżlazzjoni nazzjonali applikabbli għal-loghobiet tal-elettriku, elettromekkaniki u elettroniki għall-kompjuters — Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja li tikkonstata n-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu — Nuqqas ta' eżekuzzjoni — Artikolu 228 KE — Sanzjonijiet pekunjarji) 16	16
2009/C 180/27	Kawża C-144/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Finlandja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 83/182/KEE — Eżenzjonijiet fiskali — Importazzjoni temporanji ta' vetturi — Residenza normali) 17	17
2009/C 180/28	Kawżi magħquda C-155/08 u C-157/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — L-Olanda) — X (C-155/08), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08) vs Staatssecretaris van Financiën ("Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Moviment liberu tal-kapital — Taxxa fuq il-kapital — Taxxa fuq id-dhul — Dhul mit-tfaddil li jinsab fi Stat Membru li mhux dak ta' residenza — Nuqqas ta' dikjarazzjoni — Terminu ta' rettifika — Proroga ta' terminu ta' rettifika fil-każ ta' beni miżmuma barra mill-Istat Membru ta' residenza — Direttiva 77/799/KEE — Ghajnuna reċiproka tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-taxxi diretti u indiretti — Sigriet bankarju") 17	17
2009/C 180/29	Kawża C-158/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Commissione Tributaria Regionale di Trieste — L-Italja) — Agenzia delle Dogane Circostrizione doganale di Trieste vs Pometon SpA (Kodiċi Doganali tal-Komunità — Regolament (KE) Nru 384/96 — Difiza kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea — Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 — Protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej — Proċessar taht il-proċedura tal-ipproċessar tad-dhul — Prattika irregolari) 18	18
2009/C 180/30	Kawża C-170/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-College van Beroep voor het Bedrijfsleven — L-Olanda) — H.J. Nijemeisland vs Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit ("Politika agrikola komuni — Laħam taċ-ċanga u tal-vitella — Regolament (KE) Nru 795/2004 — Artikolu 3a — Sistema integrata tal-amministrazzjoni u kontroll ta' ċerti skemi ta' ghajnuna — Pagament uniku — Iffissar tal-ammont ta' referenza — Tnaqqis u esklużjonijiet") 18	18
2009/C 180/31	Kawża C-173/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Gerechthof te Amsterdam — L-Olanda) — Kloosterboer Services BV vs Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam (Tariffa Doganali Komuni — Intestaturi tariffarji — Sistemi ta' tkessih għall-kompjuters magħmula minn sink tas-shana u minn fann — Klassifikazzjoni fin-Nomenklatura Magħquda) 19	19
2009/C 180/32	Kawża C-243/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Budaörsi Városi Bíróság — Ir-Repubblika tal-Ungerija) — Pannon GSM Zrt vs Erzsébet Sustikné Győrfi (Direttiva 93/13 KEE — Klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur — Effetti ġuridiċi ta' klawżola ingusta — Setgħa u obbligu tal-qorti nazzjonali li teżamina ex officio n-natura ingusta ta' klawżola ta' ġurisdizzjoni — Kriterji ta' evalwazzjoni) 19	19

2009/C 180/33	Kawża C-285/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation — Franza) — Société Moteurs Leroy Somer vs Société Dalkia France, Société Ace Europe (Responsabbiltà għall-prodotti difettużi — Direttiva 85/374/KEE — Kamp ta' applikazzjoni — Hsara kkawżata minn oġġett mahsub għal użu professjonali u użat għal dan l-użu — Sistema nazzjonali li tippermetti lill-vittma li titlob kumpens għal din il-hsara, meta tressaq biss il-prova tal-hsara, tad-difett u tar-relazzjoni kawżali — Kompatibbiltà) 20	20
2009/C 180/34	Kawża C-327/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika ta' Franza (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttivi 89/665/KEE u 92/13/KEE — Proċeduri ta' reviżjoni fil-qasam tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi — Garanzija ta' reviżjoni effikaċi — Terminu minimu li għandu jiġi osservat bejn in-notifika tad-deċiżjoni tal-ghoti tal-kuntratt lill-kandidati u lill-offerenti li ma ntgħażlux u l-iffirmar ta' dan il-kuntratt) 21	21
2009/C 180/35	Kawża C-335/08 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Transports Schioccet — Excursions SARL vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (Appell — Rikors għad-danni — Regolamenti (KEE) Nri 517/72 u 684/92 — Trasport internazzjonali ta' passiġġieri bil-coach u bix-xarabank — Kundizzjonijiet għar-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Komunità — Terminu ta' preskrizzjoni) 21	21
2009/C 180/36	Kawża C-417/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2004/35/KE — Responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqşam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali — Nuqqas ta' traspożizzjoni) 22	22
2009/C 180/37	Kawża C-422/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Awstrija (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2004/35/KE — Responsabbiltà ambjentali — Prevenzjoni u rimedju għal danni ambjentali — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst) 22	22
2009/C 180/38	Kawża C-427/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2006/100/KE — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst) 23	23
2009/C 180/39	Kawża C-546/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Iżvezja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2005/60/KE — Prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-hasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst) 23	23
2009/C 180/40	Kawża C-555/08: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Iżvezja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2005/56/KE — Mergers transkonfinali ta' kumpanniji ta' responsabbiltà limitata — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst) 24	24
2009/C 180/41	Kawża C-217/08: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tas-17 ta' Marzu 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mit-Tribunale ordinario di Milano — l-Italja) — Rita Mariano vs Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL) (Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Trattament ugwali fil-qasam tal-impjieg u tax-xogħol — Artikoli 12 KE u 13 KE — Għoti ta' benefiċċju tas-superstiti — Legiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi trattament differenti bejn il-konjuġi superstiti u l-konkubin superstiti) 24	24

Avviż Nru	Werrej (ikompli)	Pagna
2009/C 180/42	Kawża C-153/09: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichts Schwerin (il-Ġermanja) fl-4 ta' Mejju 2009 — Agrargut Babelin GmbH & Co KG vs Amt für Landwirtschaft Bützow	25
2009/C 180/43	Kawża C-156/09: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhofs (il-Ġermanja) tas-6 ta' Mejju 2009 — Finanzamt Leverkusen vs Verigen Transplantation Service International AG	25
2009/C 180/44	Kawża C-157/09: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Olanda	25
2009/C 180/45	Kawża C-158/09: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja	26
2009/C 180/46	Kawża C-159/09: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal de commerce de Bourges (Franza) fit-8 ta' Mejju 2009 — Lidl SNC vs Vierzon Distribution SA	27
2009/C 180/47	Kawża C-163/09: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa minn First-tier Tribunal (Tax) (Ir-Renju Unit) fit-8 ta' Mejju 2009 — Repertoire Culinaire Ltd vs The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs	27
2009/C 180/48	Kawża C-164/09: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana	28
2009/C 180/49	Kawża C-173/09: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofya-grad (il-Bulgarija) fl-14 ta' Mejju 2009 — Georgi Ivanov Elchinov vs Natsionalna zdravnoosiguritelna kasa	28
2009/C 180/50	Kawża C-176/09: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Mejju 2009 — Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu vs Il-Parlament Ewropew u Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea	29
2009/C 180/51	Kawża C-177/09: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kunsill tal-Istat (il-Belġju) fil-15 ta' Mejju 2009 — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, Alix Walsh vs Région wallonne	30
2009/C 180/52	Kawża C-178/09: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kunsill tal-Istat (il-Belġju) fil-15 ta' Mejju 2009 — Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne vs Région wallonne	31
2009/C 180/53	Kawża C-179/09: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kunsill tal-Istat (il-Belġju) fil-15 ta' Mejju 2009 — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh vs Région wallonne	31
2009/C 180/54	Kawża C-185/09: Rikors ippreżentat fis-26 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Iżvezja	32
2009/C 180/55	Kawża C-186/09: Rikors ippreżentat fis-26 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq	33



Avviż Nru	Werrej (ikompli)	Pagna
2009/C 180/56	Kawża C-189/09: Rikors ippreżentat fit-28 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Awstrija	33
2009/C 180/57	Kawża C-190/09: Rikors ippreżentat fit-28 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika ta' Ċipru	33
2009/C 180/58	Kawża C-192/09: Rikors ippreżentat fit-28 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Olanda	34
2009/C 180/59	Kawża C-203/09: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fit-8 ta' Ġunju 2009 — Volvo Car Germany GmbH vs Autohof Weidensdorf GmbH	34
2009/C 180/60	Kawża C-206/09: Rikors ippreżentat fil-5 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana	35
2009/C 180/61	Kawża C-212/09: Rikors ippreżentat fil-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Portugiża	35
2009/C 180/62	Kawża C-496/07: Digriet tal-President tas-Seba' Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-6 ta' Marzu 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ċeka	36
2009/C 180/63	Kawża C-106/08: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-24 ta' April 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika	36
2009/C 180/64	Kawżi magħquda C-359/08 sa C-361/08: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' April 2009 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — l-Olanda) Stichting Greenpeace Nederland (C-359/08 sa C-361/08), Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie "VoMiGen" (C-360/08) vs Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, fil-preżenza ta': Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division GmbH	36
2009/C 180/65	Kawża C-524/08: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-26 ta' Marzu 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Portugiża	36

Il-Qorti tal-Prim' Istanza

2009/C 180/66	Kawża T-318/01: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Othman vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-netwerk ta' Al-Qaida u t-Taliban — Iffriżar ta' fondi — Rikors għal annullament — Adattament tat-talbiet — Drittijiet fundamentali — Dritt għar-rispett tal-proprietà, dritt għal smigh u dritt għal sħarriġ ġudizzjarju effettiv")	37
2009/C 180/67	Kawża T-292/02: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Confservizi vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti imprizi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Assoċjazzjoni ta' imprizi — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà")	37



2009/C 180/68	Kawża T-297/02: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — ACEA vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deciżjoni li tiddikjara l-għajnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Interess individwali — Ammissibbiltà — Għajnuna eżistenti jew għajnuna ġdida — Artikolu 87(3)(ċ) KE") 38	38
2009/C 180/69	Kawża T-300/02: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — AMGA vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deciżjoni li tiddikjara l-għajnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà") 38	38
2009/C 180/70	Kawża T-301/02: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — AEM vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deciżjoni li tiddikjara l-għajnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Interess individwali — Ammissibbiltà — Għajnuna eżistenti jew għajnuna ġdida — Artikolu 87(3)(ċ) KE") 39	39
2009/C 180/71	Kawża T-309/02: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Acegas vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deciżjoni li tiddikjara l-għajnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà") 39	39
2009/C 180/72	Kawża T-189/03: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — ASM Brescia vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deciżjoni li tiddikjara l-għajnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Interess individwali — Ammissibbiltà — Artikolu 87(3)(ċ) KE — Artikolu 86(2) KE") 40	40
2009/C 180/73	Kawża T-269/03: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-19 ta' Ġunju 2009 — Socratec vs Il-Kummissjoni ("Kompetizzjoni — Konċentrazzjonijiet — Suq ta' sistemi telematiċi tat-triq — Rikorrenti ddikkjarata falluta matul il-proċeduri — Telf tal-interess ġuridiku — M'hemmx lok li tinghata deciżjoni") ... 40	40
2009/C 180/74	Kawża T-48/04: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-19 ta' Ġunju 2009 — Qualcomm vs Il-Kummissjoni ("Kompetizzjoni — Konċentrazzjonijiet — Suq tas-sistemi telematiċi tat-triq — Deciżjoni li tiddikjara l-konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni — Impenji — Żball manifest ta' evalwazzjoni — Abbuż ta' poter — Obbligu ta' motivazzjoni") 41	41
2009/C 180/75	Kawża T-222/04: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — L-Italja vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deciżjoni li tiddikjara l-għajnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Għajnuna eżistenti jew għajnuna ġdida — Artikolu 86(2) KE") 41	41



2009/C 180/76	Kawża T-257/04: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-10 ta' Ġunju 2009 — Il-Polonja vs Il-Kummissjoni ("Agrikoltura — Organizzazzjoni komuni tas-swieq — Miżuri tranżitorji li għandhom jiġu adottati minhabba l-adeżjoni ta' Stati Membri ġodda — Regolament (KE) Nru 1972/2003 li jistabbilixxi miżuri fir-rigward tal-kummerċ fi prodotti agrikoli — Rikors għal annullament — Terminu għall-preżentata ta' rikors — Punt ta' tluq — Dewmien — Emenda ta' dispożizzjoni ta' regolament — Ftuh mill-ġdid tar-rikors kontra din id-dispożizzjoni u kontra d-dispożizzjonijiet kollha li flimkien magħha jiffurmaw grupp ta' regoli wiehed — Ammissibbiltà parzjali — Proporzjonalità — Principju ta' nondiskriminazzjoni — Aspettattivi legittimi — Motivazzjoni") 42	42
2009/C 180/77	Kawża T-498/04: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-17 ta' Ġunju 2009 — Zhejiang Xian Chemical Industrial Group vs Il-Kunsill ("Dumping — Importazzjonijiet ta' glyphosate li joriginaw miċ-Ċina — Status ta' ditta li topera f'ekonomija tas-suq — Artikolu 2(7)(b) u (ċ) tar-Regolament (KE) Nru 384/96") 42	42
2009/C 180/78	Kawża T-369/05: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-19 ta' Ġunju 2009 — Spanja vs Il-Kummissjoni ("FAEGG — Taqsima 'Garanzija' — Infq eskluż mill-finanzjament Komunitarju — Għajjuna għar-ristrutturazzjoni u għall-konverżjoni fis-settur tal-inbid — Għajjuna għat-titjib tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-ghasel — Kunċett ta' telf ta' dhul sostnut fil-kuntest tal-implementazzjoni tal-pjan — Artikolu 13(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 — Kunċett ta' intervent maħsub biex jistabbilizza s-swieq agrikoli — Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1258/1999") 43	43
2009/C 180/79	Kawżi magħquda T-396/05 u T-397/05: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-10 ta' Ġunju 2009 — ArchiMEDES vs Il-Kummissjoni ("Klawżola ta' arbitraġġ — Kuntratt li jirrigwarda tiġdid ta' numru ta' immobbli urbani — Rimbors ta' parti mis-somom imħallsa bil-quddiem — Talba għall-kundanna tal-Kummissjoni għall-hlas tas-somma rimanenti — Talba incidentali tal-Kummissjoni — Rikors għal annullament — Deciżjoni ta' rkupru — Nota ta' debitu — Atti ta' natura kuntrattwali — Inammissibbiltà — Kumpens għad-djun") 43	43
2009/C 180/80	Kawża T-204/06: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-10 ta' Ġunju 2009 — Vivartia vs UASI — Kraft Foods Schweiz (milko ΔEATA) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva milko ΔEATA — Trade mark figurattiva preċedenti MILKA — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh bejn is-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2004]") 44	44
2009/C 180/81	Kawża T-33/07: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Greċja vs Il-Kummissjoni ("FAEGG — Taqsima 'Garanzija' — Infq eskluż mill-finanzjament Komunitarju — Żejt taż-żebru, qoton, passolina u frott taċ-ċitru — Nuqqas ta' osservanza tat-termini ta' hlas — Terminu ta' 24 xahar — Evalwazzjoni tal-infq li għandu jiġi eskluż — Kontrolli importanti — Principju ta' proporzjonalità — Principju ta' ne bis in idem — Estrapolazzjoni tal-konstatazzjonijiet ta' nuqqasijiet") 44	44
2009/C 180/82	Kawża T-50/07: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-17 ta' Ġunju 2009 — Il-Portugall vs Il-Kummissjoni ("FAEGG — Taqsima 'Garanzija' — Infq eskluż mill-finanzjament Komunitarju — Uċuh ta' raba' li tinharat — Qamh iebes — Terminu ta' 24 xahar — L-ewwel komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1663/95 — Kontrolli fuq il-post — Remote sensing — Effettività tal-kontrolli — Riżultati tal-verfiki — Miżuri korrettivi li għandhom jittiehdu mill-Istat Membru kkonċernat — Eżistenza ta' telf finanzjarju għall-FAEGG") 45	45

2009/C 180/83	Kawża magħquda T-114/07 u 115/07: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Last Minute Network vs UASI — Last Minute Tour (LAST MINUTE TOUR) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja figurattiva LAST MINUTE TOUR — Trade mark nazzjonali preċedenti mhux registrata LASTMINUTE.COM — Raġuni relattiva għal rifjut — Riferiment għad-dritt nazzjonali li jirregola t-trade mark preċedenti — Sistema tal-azzjoni taht il-common law kontra l-abbuż tad-denominazzjoni (action for passing off) — Artikolu 8(4) u l-Artikolu 52(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li saru, rispettivament, l-Artikolu 8(4) u l-Artikolu 53(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]")	45
2009/C 180/84	Kawża T-418/07: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza 18 ta' Ġunju 2009 — LIBRO Handelsgesellschaft mbH vs UASI– Dagmar Causley (LiBRO) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva LIBERO — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009] — Registrazzjoni rrifjutata parzjalment — Talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità mressqa mill-intervenjenti — Artikolu 134(3) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza — Iffirmar tan-nota li tesponi l-aggravji quddiem il-Bord tal-Appell — Ammissibbiltà tal-appell quddiem il-Bord tal-Appell")	46
2009/C 180/85	Kawża T-450/07: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza fit-12 ta' Ġunju 2009 — Harwin International vs UASI — Cuadrado (Pickwick COLOUR GROUP) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja figurattiva Pickwick COLOUR GROUP — Trade marks nazzjonali preċedenti PicK OuiC u PICK OUIK Cuadrado, S.A. VALENCIA — Talba għal prova tal-użu — Artikolu 56, paragrafi 2 u 3 tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 57(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]")	46
2009/C 180/86	Kawża T-464/07: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-17 ta' Ġunju 2009 — Korsch vs UASI (PharmaResearch) ("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali PharmaResearch — Raġuni assoluta għal rifjut — Karattru deskrittiv — Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009] — Restrizzjoni tal-prodotti indikati fl-applikazzjoni għal trade mark")	47
2009/C 180/87	Kawża T-33/08: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza ta' 11 ta' Ġunju 2009 — Bastos Viegas vs UASI — Fabre médicament (OPDREX) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva OPDREX — Trade mark nazzjonali verbali preċedenti OPTREX — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]")	47
2009/C 180/88	Kawża T-67/08: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Hedgefund Intelligence vs UASI — Hedge Invest (InvestHedge) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva InvestHedge — Trade mark Komunitarja figurattiva preċedenti HEDGE INVEST — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]")	48
2009/C 180/89	Kawża T-78/08: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Baldesberger vs UASI (forma ta' pinzetta) ("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja tridimensjonali — Forma ta' pinzetta — Raġuni assoluta għal rifjut — Nuqqas ta' karattru distintiv — Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]")	48
2009/C 180/90	Kawża T-132/08: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — ERNI Electronics vs UASI (MaxiBridge) ("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali MaxiBridge — Raġuni assoluta għal rifjut — Karattru deskrittiv tal-użu tal-prodotti indikati fl-applikazzjoni għat-trade mark — Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament Nru 207/2009]")	48



2009/C 180/91	Kawża T-151/08: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Guedes — Indústria e Comércio vs UASI — Espai Rural de Gallecs (Gallecs) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark figurattiva Gallecs — Trade marks nazzjonali u Komunitarji figurattivi preċedenti GALLO, GALLO AZEITE NOVO, GALLO AZEITE — Raġuni relattiva għal rifjut — Nuqqas ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Nuqqas ta' xebh bejn is-sinjali — Artikolu 8(1)(b) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 8(1)(b) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]")	49
2009/C 180/92	Kawża T-572/08 P: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-18 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni vs Traore ("Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Reklutaġġ — Avviż ta' pożizzjoni vakanti — Hatra għal pożizzjoni ta' kap inkarigat mill-operazzjonijiet fid-delegazzjoni tal-Kummissjoni fit-Tanžanija — L-iffissar tal-livell tal-pożizzjoni li għandha timtela — Principju ta' separazzjoni tal-grad u tal-funzjoni")	49
2009/C 180/93	Kawża T-251/06: Digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-19 ta' Mejju 2009 — Meyer-Falk vs Il-Kummissjoni ("Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Dokumenti dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata u r-riforma ġudizzjarja fil-Bulgarija — Rifjut ta' aċċess — Kawża tisfa minghajr sugġett matul il-proċedura — M'hemmx lok li tingħata deċiżjoni")	50
2009/C 180/94	Kawża T-4/09: Digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-4 ta' Ġunju 2009 — UniCredit SpA vs UASI — Union Investment Privatfonds (UniCredit) ("Trade mark Komunitarja — Oppożizzjoni — Irtirar tal-oppożizzjoni- M'hemmx lok li tingħata deċiżjoni")	50
2009/C 180/95	Kawża T-95/09 R: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-28 ta' April 2009 — United Phosphorus vs Il-Kummissjoni ("Miżuri provviżorji — Direttiva 91/414/KEE — Deċiżjoni dwar inoninkluzjoni tan-napropamide fl-Anness I tad-Direttiva 91/414 — Talba għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni u għall-miżuri provviżorji — Fumus boni juris — Urgenza — Ibbilanċjar tal-interessi")	51
2009/C 180/96	Kawża T-149/09 R: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-8 ta' Ġunju 2009 — Dover vs Il-Parlament ("Proċeduri għal miżuri provviżorji — Irkupru ta' indennizzi mhallsa bhala rimbors tal-ispejjeż ta' assistenza parlamentari — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Inammissibbiltà — Nuqqas ta' urgenza")	51
2009/C 180/97	Kawża T-182/09: Rikors ipprezentat fl-4 ta' Mejju 2009 — Budapesti Erőmű vs Il-Kummissjoni	52
2009/C 180/98	Kawża T-188/09: Rikors ipprezentat fit-12 ta' Mejju 2009 — Galileo International Technology vs UASI — Residencias Universitarias (GALILEO)	53
2009/C 180/99	Kawża T-191/09: Rikors ipprezentat fl-14 ta' Mejju 2009 — HIT Trading u Berkman Forwarding vs Il-Kummissjoni	53
2009/C 180/100	Kawża T-195/09: Rikors ipprezentat fid-19 ta' Mejju 2009 — Matkompaniet vs UASI — DF World of Spices (KATOZ)	54
2009/C 180/101	Kawża T-197/09: Rikors ipprezentat fl-20 ta' Mejju 2009 — Is-Slovenja vs Il-Kummissjoni	54
2009/C 180/102	Kawża T-201/09: Rikors ipprezentat fit-22 ta' Mejju 2009 — Rügen Fisch vs UASI — Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX)	55
2009/C 180/103	Kawża T-202/09: Rikors ipprezentat fil-25 ta' Mejju 2009 — Deichmann-Schuhe vs UASI (Rappreżentazzjoni ta' faxxa angolata b'linji bit-tikek)	55

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pàġna
2009/C 180/104	Kawża T-209/09: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Mejju 2009 — Alder Capital vs UASI — Halder Holdings (ALDER CAPITAL)	56
2009/C 180/105	Kawża T-213/09: Rikors ippreżentat fit-28 ta' Mejju 2009 — Yorma's vs UASI — Norma Lebensmittelbetrieb (YORMA'S y)	57
2009/C 180/106	Kawża T-214/09: Rikors ippreżentat fis-26 ta' Mejju 2009 — COR Sitzmöbel Helmut Lübke vs UASI — El Corte Inglés (COR)	57
2009/C 180/107	Kawża T-215/09: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Ġunju 2009 — Freistaat Sachsen vs Il-Kummissjoni ...	58
2009/C 180/108	Kawża T-217/09: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Ġunju 2009 — Mitteldeutsche Flughafen u Flughafen Dresden vs Il-Kummissjoni	58
2009/C 180/109	Kawża T-218/09: Rikors ippreżentat fit-28 ta' Mejju 2009 — L-Italja vs Il-Kummissjoni u EPSO	59
2009/C 180/110	Kawża T-220/09: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Ġunju 2009 — ERGO Versicherungsgruppe vs UASI — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO)	60
2009/C 180/111	Kawża T-221/09: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Ġunju 2009 — ERGO Versicherungsgruppe vs UASI — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO Group)	60
2009/C 180/112	Kawża T-222/09: Rikors ippreżentat fl-1 ta' Ġunju 2009 — INEOS Healthcare vs UASI — Teva Pharmaceutical Industries (ALPHAREN)	61
2009/C 180/113	Kawża T-225/09: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Ġunju 2009 — CLARO vs UASI — Telefónica (Claro)	61
2009/C 180/114	Kawża T-228/09: Rikors ippreżentat fil-11 ta' Ġunju 2009 — United States Polo Association vs UASI — Textiles CMG (U.S. POLO ASSN.)	62

It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku

2009/C 180/115	Kawża F-41/09: Rikors ippreżentat fis-7 ta' April 2009 — Roumimper vs Europol	63
2009/C 180/116	Kawża F-42/09: Rikors ippreżentat fid-9 ta' April 2009 — Esneau-Kappé vs Europol	63
2009/C 180/117	Kawża F-43/09: Rikors ippreżentat fil-15 ta' April 2009 — van Heuckelom vs Europol	63
2009/C 180/118	Kawża F-44/09: Rikors ippreżentat fis-17 ta' April 2009 — Knöll vs Europol	64
2009/C 180/119	Kawża F-53/09: Rikors ippreżentat fl-20 ta' Mejju 2009 — J vs Il-Kummissjoni	64



IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

*(2009/C 180/01)***L-aħħar pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea**

ĠU C 167, 18.7.2009

Pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 153, 4.7.2009

ĠU C 141, 20.6.2009

ĠU C 129, 6.6.2009

ĠU C 113, 16.5.2009

ĠU C 102, 1.5.2009

ĠU C 90, 18.4.2009

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Luleå tingsrätt — L-Isveżja) — Åklagaren vs Percy Mickelsson, Joakim Roos

(Kawża C-142/05) ⁽¹⁾

(Direttiva 94/25/KE — Approssimazzjoni tal-liġijiet — Dghajjes illi jintużaw għar-rikreazzjoni — Projbizzjoni tal-użu ta' dghajjes personali bil-mutur barra mill-passaġġi tal-ilma pubbliċi — Artikoli 28 KE u 30 KE — Miżuri li għandhom effett ekwivalenti — Aċċess għas-suq — Ostakolu — Protezzjoni tal-ambjent — Proporzjonalità)

(2009/C 180/02)

Lingwa tal-kawża: L-Isvediż

Qorti tar-rinviju

Luleå tingsrätt

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Åklagaren

Konvenuti: Mickelsson, Joakim Roos

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Luleå Tingsrätt — Interpretazzjoni tal-Artikoli 28 sa 30 KE u tad-Direttiva 2003/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2003, li temenda d-Direttiva 94/25/KE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mad-dghajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni (GU L 214, p.18) — Projbizzjoni ta' użu ta' dghajjes personali (bil-mutur) barra miż-żoni pubbliċi ta' navigazzjoni awtorizzata.

Dispożittiv

1) Id-Direttiva 94/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 1994, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mad-dghajjes illi jintużaw għar-rikreazzjoni,

kif emendata bid-Direttiva 2003/44/KE, ma tipprekludix leġislazzjoni li, għal raġunijiet marbuta mal-protezzjoni tal-ambjent, tipprojbixxi l-użu ta' VNM barra mill-passaġġi ddeżinjati.

2) L-artikoli 28 KE u 30 KE ma jipprekludux din il-leġislazzjoni nazzjonali, bil-kundizzjoni li:

— l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jkunu marbuta li jiehdu l-miżuri ta' implementazzjoni previsti sabiex jiddeżinjaw żoni barra mill-passaġġi tal-ilma pubbliċi li fihom il-VNM ikunu jistgħu jintużaw,

— dawn l-awtoritajiet ikunu effettivament eżerċitaw il-kompetenza mogħtija lilhom f'dan ir-rigward u jkunu ddeżinjaw iż-żoni b'osservanza tar-rekwiżiti previsti mil-leġislazzjoni nazzjonali,

— u li dawn il-miżuri jkunu ġew adottati f'terminu raġonevoli wara d-dhul fis-seħh ta' din il-leġislazzjoni.

Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk, fil-każ inkwistjoni fil-kawża prinċipali, dawn ir-rekwiżiti jkunux ġew osservati.

⁽¹⁾ ĠU C 143, 11.6.2005.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tad-9 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-480/06) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 92/50/KEE — Nuqqas ta' procedura formali ta' għoti ta' kuntratt pubbliku Ewropew għall-ghoti ta' servizzi ta' trattament tal-iskart — Kooperazzjoni bejn awtoritajiet lokali)

(2009/C 180/03)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: X. Lewis u B. Schima, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: M. Lumma u C. Schulze-Bahr, aġenti, C. von Donat, Rechtsanwalt)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 8 b'konnessjoni mat-Titoli III, IV, V u VI tad-Direttiva tal-Kunsill 92/50/KEE, tat-18 ta' Ġunju 1992, relatata mal-koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti tas-servizz pubbliku (ĠU L 209, p.1) — Nuqqas li ssir il-proċedura formali għal għoti ta' kuntratt Ewropew għall-ghoti ta' servizzi ta' ġbir ta' skart minn erba' distretti (Landkreis) lil istituzzjoni pubblika

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 20, 27.1.2007.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Riigikohus — Ir-Repubblika tal-Estonja) — JK Otsa Talu OÜ vs Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)

(Kawża C-241/07) (¹)

(FAEGG — Regolament (KE) Nru 1257/1999 — Sostenn Komunitarju għall-iżvilupp rurali — Sostenn għall-metodi ta' produzzjoni agriambjentali)

(2009/C 180/04)

Lingwa tal-kawża: L-Estonjan

Qorti tar-rinviju

Riigikohus

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: JK Otsa Talu OÜ

Konvenut: Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Riigikohus — Interpretazzjoni tal-Artikoli 22, 23 24(1), 37(4) u 39 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/1999, tas-17 ta' Mejju 1999, dwar is-sostenn għal żvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Gwida u Garanzija (FAEGG) u li jemenda u jhassar ċerti Regolamenti (ĠU L 160, p. 80) — Leġislazzjoni nazzjonali li tillimita s-sostenn agriambjentali għall-applikanti li jkunu diġà bbenefikaw minn sostenn matul is-sena finanzjarja ta' qabel u esklużjoni ta' applikanti godda li jassumu l-impenn li jorganizzaw il-produzzjoni tagħhom skont ir-reqwiziti agriambjentali

Dispożittiv

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 24(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar is-sostenn għal żvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Gwida u Garanzija (FAEGG) u li jemenda u jhassar ċerti Regolamenti, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2223/2004 tat-22 ta' Diċembru 2004, moqrija flimkien mal-Artikoli 37(4) u 39 tal-imsemmi regolament, ma jipprekludux Stat Membru milli jillimita, minhabba li ma jkunx hemm biżżejjed mezzi finanzjarji, il-kategorija ta' benefiċjarji tas-sostenn għall-iżvilupp rurali għall-bdiewa li jkunu diġà bbenefikaw minn deċiżjoni tal-ghoti ta' sostenn bhal dan matul is-sena finanzjarja ta' qabel.

(¹) ĠU C 170, 21.7.2007

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika

(Kawża C-250/07) (¹)

(“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 93/38/KEE — Kuntratti pubbliċi fis-setturi tal-ilma, tal-enerġija, tat-trasport u tat-telekomunikazzjoni — Proċedura ta' għoti ta' kuntratti pubbliċi mingħajr sejha minn qabel għal kompetizzjoni — Kundizzjonijiet — Kommunikazzjoni tal-motivi għaċ-ċaħda ta' offerta — Terminu”)

(2009/C 180/05)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: M. Patakia u D. Kukovec, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: D. Tsagkaraki, aġent, V. Christianos, dikigoros)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 4, 20(2) u 41(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/38/KEE, tal-14 ta' Ġunju 1993, li tikkordina l-proċeduri ta' akkwist pubbliku għal entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, tal-enerġija, tat-trasport u tat-telekomunikazzjoni (ĠU L 199, p. 84) — Proċedura ta' kompetizzjoni għall-istudju, il-provvista, it-trasport, l-installazzjoni u t-tħaddim

ta' żewġ impjanti għall-produzzjoni tal-enerġija elettrika għaċ-
centrali termoelettrika ta' Atherinolakkos fi Kreta

Dispożittiv

- 1) Billi damet mingħajr ġustifikazzjoni sabiex tirrispondi għat-talba għal preċiżazzjonijiet ta' offerent dwar il-motivi għar-rifjut tal-offerta tiegħu, ir-Repubblika Ellenika naqset mill-obbligu tagħha skont l-Artikolu 41(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/38/KEE, tal-14 ta' Ġunju 1993, li tikkordina l-proċeduri ta' akkwist pubbliku għal entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, tal-enerġija, tat-trasport u tat-telekomunikazzjoni, kif emendata mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2001/78/KE, tat-13 ta' Settembru 2001.
- 2) Ir-rikors huwa miċhud għall-bqija.
- 3) Ir-Repubblika Ellenika u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

(¹) ĠU C 155, 7.7.2007.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Oberlandesgericht Düsseldorf — Il-Ġermanja) — Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuhtechnik vs AOK Rheinland/Hamburg

(Kawża C-300/07) (¹)

(“Direttiva 2004/18/KE — Kuntratti pubbliċi ta' provvisti u servizzi — Fondi pubbliċi tal-assigurazzjoni tas-saħħa — Korpi rregolati mid-dritt pubbliku — Awtoritajiet kuntrattwali — Sejha għal offerti — Manifattura u provvista ta' żraben ortopediċi mfasslin individwalment għall-bżonnijiet tal-pazjenti — Pariri ddettaljati mogħtija lill-pazjenti”)

(2009/C 180/06)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Düsseldorf

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuhtechnik

Konvenuta: AOK Rheinland/Hamburg

Suġġett

- 1 Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberlandesgericht Düsseldorf — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1(2)(c) u (d), (4), (5) u tal-punt (c) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 1(9), tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] (ĠU L 134, p. 114) — Sejha għal offerti ta' fond tal-assigurazzjoni tas-saħħa li jaqa' taht sistema statutorja ta' assicurazzjoni li tkopri l-provvista ta' żraben ortopediċi għall-benefiċċju tal-assigurati — Kunċett ta' “korpi rregolati bil-liġi pubblika” — Servizzi li jinkludu l-provvista ta' żraben immanifatturati skont il-bżonnijiet individwali ta' kull persuna assicurata, kif ukoll parir ddettaljat li jirrigwarda l-użu tal-prodott — Klassifikazzjoni ta' dawn is-servizzi bħala “kuntratti għal provvisti pubbliċi” [“kuntratti pubbliċi għal provvisti”] jew bħala “kuntratti għal servizzi pubbliċi” [“kuntratti pubbliċi għal servizzi”]?

Dispożittiv

- 1) L-ewwel alternattiva tal-punt (c) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 1(9) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] għandha tiġi interpretata fis-sens li hemm finanzjament, fil-biċċa l-kbira, mill-Istat, meta l-attività tal-fondi pubbliċi tal-assigurazzjoni tas-saħħa huma ffinanzjati prinċipalment minn kontribuzzjonijiet pagabbli mill-membri, li huma imposti, ikkalkolati u miġbura skont ir-regoli tad-dritt pubbliku bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali. Tali fondi ta' assicurazzjoni tas-saħħa għandhom jiġu kkunsidrati bħala korpi rregolati mid-dritt pubbliku u, għalhekk, bħala awtoritajiet kuntrattwali għall-finijiet tal-applikazzjoni tar-regoli ta' din id-direttiva.
- 2) Meta kuntratt pubbliku mhallat ikollu bħala suġġett kemm prodotti kif ukoll servizzi, il-kriterju li għandu jiġi applikat sabiex jiġi stabbilit jekk il-kuntratt inkwistjoni għandux jiġi kkunsidrat bħala kuntratt ta' provvisti jew kuntratt ta' servizzi huwa l-valur rispettiv tal-prodotti u tas-servizzi inkluzi f'dan il-kuntratt. Meta l-prodotti huma mmanifatturati u mfasslin individwalment skont il-bżonnijiet ta' kull klijent, u dwar l-użu ta' liema kull klijent għandu jingħata parir individwali, il-manifattura tal-imsemmija prodotti għandha tiġi kklassifikata fil-parti “servizzi” tal-imsemmi kuntratt għall-finijiet tal-kalkolu tal-valur ta' kull parti tiegħu.
- 3) Meta l-provvista ta' servizzi titqies bħala iktar importanti meta mqabbla mal-provvista ta' prodotti fil-kuntratt inkwistjoni, f'iehim bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, konkluz bejn fond pubbliku tal-assigurazzjoni tas-saħħa u operatur ekonomiku, li fih huma ddefiniti l-ħlasijiet tad-diversi tipi ta' servizzi pprovduti minn dan l-operatur kif ukoll it-tul tal-applikazzjoni tal-fiehim, bl-imsemmi operatur jassumi l-obbligu li jimplementa l-fiehim fir-rigward tal-assigurati li jitolbu s-servizzi tiegħu u bl-imsemmi fond ikun l-uniku wiehed li jhallas is-servizzi ta' dan l-istess operatur, għandu jiġi kkunsidrat bħala “qafas ta' fiehim” skont l-Artikolu 1(5) tad-Direttiva 2004/18.

(¹) ĠU C 235, 6.10.2007

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Korkein hallinto-oikeus — Il-Finlandja) — fil-kawża mressqa minn Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy

(Kawża C-303/07) ⁽¹⁾

(“Libertà ta’ stabbiliment — Direttiva 90/435/KEE — Taxxa fuq il-kumpanniji — Tqassim ta’ dividendi — Taxxa f’ras il-ghajn fuq id-dividendi mqassma lil kumpanniji li mhumix residenti u li mhumix kumpanniji fis-sens tal-imsemmija direttiva — Eżenzjoni tad-dividendi mqassma lil kumpanniji residenti”)

(2009/C 180/07)

Lingwa tal-kawża: Il-Finlandiż

Qorti tar-rinviju

Korkein hallinto-oikeus

Partijiet fil-kawża prinċipali

Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Korkein hallinto-oikeus — Interpretazzjoni tal-Artikoli 43, 48, 56 u 58 KE, u tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal-kumpanniji prinċipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (ĠU L 225, p.6) — Taxxa miżmuma f'ras il-ghajn fuq dividendi mqassma lil kumpanniji prinċipali stabbilita fi Stat Membru ieħor, iżda eżenti għad-dividendi mqassma lill-kumpannija parent stabbilita fit-territorju nazzjonali — Persuna taxxabbli mhux imniżżla fid-direttiva dwar kumpanniji prinċipali u sussidjarji — Ftehim fiskali — Ksur ta' drittijiet fundamentali — Sitwazzjoni komparabbli

Dispożittiv

L-Artikoli 43 KE u 48 KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma jipprekludu leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li teżenta t-taxxa f'ras il-ghajn għad-dividendi mqassma minn sussidjarja residenti f'dan l-Istat Membru lil kumpannija pubblika ta' responsabbiltà limitata stabbilita fl-istess Stat Membru, iżda li tissugġetta din it-taxxa f'ras il-ghajn fuq dividendi simili mqassma lil kumpannija parent ta' tip kumpannija ta' investiment b'kapital azzjonarju varjabbli (SICAV) residenti fi Stat Membru ieħor, li għandha għamla ġuridika li mhijiex magħrufa taht id-dritt tal-ewwel Stat Membru u li mhijiex imniżżla fil-lista tal-kumpanniji fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal-kumpanniji prinċipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti, emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2003/123/KE, tat-22 ta' Diċembru 2003, u li hija eżenti mit-taxxa fuq id-dhul skont il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru l-ieħor.

⁽¹⁾ ĠU C 211, 8.9.2007

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Gerechthof te Amsterdam — L-Olanda) — Inspecteur van de Belastingdienst vs X BV

(Kawża C-429/07) ⁽¹⁾

(Politika ta' kompetizzjoni — Artikoli 81 KE u 82 KE — Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 — Osservazzjonijiet bil-miktub sottomessi mill-Kummissjoni — Kawża nazzjonali dwar il-possibbiltà ta' tnaqqis fiskali ta' multa imposta minn deċiżjoni tal-Kummissjoni)

(2009/C 180/08)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Gerechthof te Amsterdam

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Inspecteur van de Belastingdienst

Konvenuta: X BV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Gerechthof te Amsterdam — Interpretazzjoni tal-Artikolu 15(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (GU L 1, p 1) — Sottomissjoni, mill-Kummissjoni, ta' osservazzjonijiet bil-miktub fil-kuntest ta' procedura nazzjonali dwar il-possibbiltà ta' tnaqqis fiskali ta' multa imposta mill-Kummissjoni

Dispożittiv

It-tielet sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat, għandha tiġi interpretata fis-sens li din tippermetti lill-Kummissjoni tal-Kumunitajiet Ewropej li tissottometti, ex officio, osservazzjonijiet bil-miktub lil qorti ta' Stat Membru f'kawża dwar il-possibbiltà ta' tnaqqis mill-profitt taxxabbli tal-ammont kollu jew parti minnu ta' multa imposta mill-Kummissjoni għall-ksur tal-Artikolu 81 KE jew 82 KE.

⁽¹⁾ ĠU C 297, 8.12.2007

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Ir-Renju Unit) — L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie vs Bellure NV, Malaika Investments Ltd, li topera taħt l-isem kummerċjali "Honey pot cosmetic & Perfumery Sales"), Starion International Ltd

(Kawża C-487/07) ⁽¹⁾

(Direttiva 89/104/KEE — Trade marks — Artikolu 5(1) u (2) — Użu f'reklamar komparattiv — Dritt li jkun hemm probabbiltà ta' dan l-użu — Vantaġġ ingust meħud mir-reputazzjoni — Dannu għall-funzjonijiet tat-trade mark — Direttiva 84/450/KEE — Reklamar komparattiv — Artikoli 3a(1)(g) u (h) — Kundizzjonijiet ta' legalità tal-paragun fir-reklamar — Vantaġġ ingust meħud mir-reputazzjoni li għandha trade mark — Preżentazzjoni ta' prodott bħala imitazzjoni jew riproduzzjoni)

(2009/C 180/09)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie

Konvenuti: Bellure NV, Malaika Investments Ltd, li topera taħt l-isem kummerċjali "Honey pot cosmetic & Perfumery Sales"), Starion International Ltd

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Court of Appeal, Civil Division — Interpretazzjoni tal-Artikolu 5(1)(a) u (b) tad-Direttiva 89/104/KEE: L-ewwel Direttiva tal-Kunsill, tal-21 ta' Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (ĠU L 40, p. 1) u tal-Artikolu 3a(1)(g) u (h) tad-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, tal-10 ta' Settembru 1984, dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar reklamar qarrieqi (ĠU L 250, p. 17), kif emendata mid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 97/55/KE, tas-6 ta' Ottubru 1997 (ĠU L 290, p.18) — Użu minn kummerċjant, f'messaġġ ta' reklamar

għall-prodotti jew servizzi tiegħu, ta' trade mark ta' kompetitur sabiex jiġu pparagunati l-karatteristiċi, u b'mod partikolari r-riha, tal-prodotti mqiegħda fis-suq mill-kompetitur

Dispożittiv

1) L-Artikolu 5(2) tal-ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-eżistenza ta' kisba ta' vantaġġ ingust miksub mill-karattru distintiv jew mir-reputazzjoni tat-trade mark, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, la tippresupponi l-eżistenza ta' probabbiltà ta' konfużjoni u lanqas ta' riskju ta' dannu kkawżat lil dan il-karattru distintiv jew lir-reputazzjoni, jew, b'mod iktar ġenerali, lill-proprietarju tagħha. Il-vantaġġ li jirriżulta mill-użu minn terz ta' sinjal simili għal trade mark magħrufa huwa ingustament miksub minn dan it-terz mill-imsemmi karattru distintiv jew mir-reputazzjoni meta b'dan l-użu, huwa jipprova japprofita minn fuq dahar din it-trade mark magħrufa sabiex jibbenefika mis-setgħa ta' attrazzjoni tagħha, mir-reputazzjoni u mill-prestigju tagħha, kif ukoll sabiex juża, mingħajr ebda kumpens finanzjarju, l-isforz kummerċjali magħmul mill-proprietarju tat-trade mark sabiex johloq u jżomm l-immaġni tagħha.

2) L-Artikolu 5(1)(a) tad-Direttiva 89/104 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-proprietarju ta' trade mark irreġistrata jista' jipprojbixxi l-użu minn terz, freklamar komparattiv li ma jissodisfax il-kundizzjonijiet ta' legalità kollha stabbiliti fl-Artikolu 3a(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, tal-10 ta' Settembru 1984, dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar reklamar qarrieqi, kif emendata bid-Direttiva 97/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 1997, ta' sinjal identiku għal din it-trade mark għal prodotti jew servizzi identici għal dawk li għalihom giet irreġistrata l-imsemmija trade mark, anki jekk dan l-użu ma jkunx jista' jippreġudika l-funzjoni essenzjali tat-trade mark, li hija l-indikazzjoni tal-orijini tal-prodotti jew servizzi, bil-kundizzjoni li l-imsemmi użu jippreġudika jew ikun jista' jippreġudika lil wahda mill-funzjonijiet l-oħra tat-trade mark.

3) L-Artikolu 3a(1) tad-Direttiva 84/450, kif emendata bid-Direttiva 97/55, għandu jiġi interpretat fis-sens li, persuna li tirreklama, li ssemmi b'mod esplicitu jew implicitu, freklamar komparattiv, li l-prodott li tikkummerċjalizza jikkostitwixxi imitazzjoni ta' prodott li għandu trade mark magħrufa sew tkun qed tippreżenta "oġġett[i] jew servizz[i] bħala imitazzjoni[jiet] jew replika" fis-sens tal-Artikolu 3a(1)(h). Il-vantaġġ miksub minn min jirreklama permezz ta' tali reklamar komparattiv illegali għandu jiġi kkunsidrat bħala "vantaġġ ingust" miksub mir-reputazzjoni marbuta ma' din it-trade mark fis-sens tal-imsemmi Artikolu 3a(1)(g).

⁽¹⁾ ĠU C 8, 12.1.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Olanda

(Kawża C-521/07) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea — Artikolu 40 — Moviment liberu tal-kapital — Diskriminazzjoni fit-trattament tad-dividendi mħallsa minn kumpanniji Olandiżi — Taxxa f'ras il-ġhajn — Eżenzjoni — Kumpanniji benefiċjarji stabbiliti fl-Istati Membri tal-Komunità — Kumpanniji benefiċjarji stabbiliti fl-Iżlanda jew fin-Norveġja)

(2009/C 180/10)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: P. van Nuffel u R.Lyal, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Olanda (rappreżentanti: C.M. Wissels u D.J.M. de Grave, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 40 ŻEE — Nuqqas ta' eżenzjoni tad-dividendi mħallsa lill-kumpanniji stabbiliti fin-Norveġja jew fl-Iżlanda mit-taxxa f'ras il-ġhajn fuq dividendi taht l-istess kundizzjonijiet bħad-dividendi mħallsa lill-kumpanniji Olandiżi.

Dispożittiv

1) Billi ma eżentax id-dividendi mħallsa minn kumpanniji Olandiżi lill-kumpanniji stabbiliti fl-Iżlanda jew fin-Norveġja mit-taxxa f'ras il-ġhajn fuq id-dividendi bl-istess kundizzjonijiet bħad-dividendi mħallsa lill-kumpanniji Olandiżi jew lil dawk stabbiliti fi Stati Membri oħrajn tal-Komunità Ewropea, ir-Renju tal-Olanda naqas mill-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta' Mejju 1992.

2) Ir-Renju tal-Olanda huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 37, 9.2.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Ir-Renju Unit) — The Queen, Generics (UK) Ltd vs Licensing Authority (acting via the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency)

(Kawża C-527/07) ⁽¹⁾

(Talba għal deċiżjoni preliminari — Direttiva 2001/83/KE — Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq — Raġunijiet għal rifjut — Prodotti mediċinali ġeneriċi — Kunċett ta' 'prodott mediċinali ta' referenza')

(2009/C 180/11)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliz

Qorti tar-rinviju

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: The Queen, Generics (UK) Ltd

Konvenuta: Licensing Authority (li taġixxi permezz tal-Medicines and Healthcare products Regulatory Agency)

Fil-preżenza ta': Shire Pharmaceuticals Ltd, Janssen-Cilag AB

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqşam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU L 311, p.67) — Awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq — Proċedura abbrevjata — Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' ġeneriku ta' prodott mediċinali ta' referenza — Kunċett ta' prodott mediċinali ta' referenza waqt l-evalwazzjoni tal-applikazzjoni.

Dispożittiv

Prodott mediċinali, bħan-Nivalin fil-kawża prinċipali, li ma jaqax taht il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, li jistabbilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u veterinarju u li jistabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini, u li t-tqeghid tiegħu fis-suq fi Stat Membru ma jkunx ġie awtorizzat skont id-dritt Komunitarju applikabbli, ma jistax jitqies li huwa prodott mediċinali ta' referenza skont l-Artikolu 10(2)(a) tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament

Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem, kif emendata bid-Direttiva 2004/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004.

(¹) ĠU C 22, 26.1.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberster Gerichtshof — L-Awstrija) — Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG vs Franz Hauswirth GmbH

(Kawża C-529/07) (¹)

(“Trade mark Komunitarja tridimensjonali — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 51(1)(b) — Kriterji rilevanti sabiex tiġi evalwata l-‘mala fede’ tal-applikant waqt il-preżentata tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja”)

(2009/C 180/12)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberster Gerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG

Konvenuta: Franz Hauswirth GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberster Gerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 51(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 11, p. 1) — Kunċett ta' ‘mala fede’ tal-applikant għat-trade mark — Applikazzjoni għal trade mark bil-għan li l-kompetituri jiġu prekluzi milli jkomplu l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti li jixxiebhu li precedentement ikunu kisbu certa reputazzjoni — Fniek taċ-ċikkulata tal-Ghid.

Dispożittiv

Għall-finjiet tal-evalwazzjoni tal-eżistenza tal-mala fede tal-applikant, skont l-Artikolu 51(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja, il-qorti nazzjonali għandha l-obbligu li tiegħu inkunsiderazzjoni l-fatturi rilevanti kollha relatati mal-każ ineżami u eżistenti fil-mument tal-preżentata tal-applikazzjoni għal reġistrazzjoni ta' sinjal bhala trade mark Komunitarja, u b'mod partikolari:

— il-fatt li l-applikant jaf jew għandu jkun jaf li terz jutilizza, tal-anqas fi Stat Membru wieħed, sinjal identiku jew li jixxiebha għal prodott identiku jew li jixxiebha li kapaci jwassal għal konfużjoni mas-sinjal li għalih qed issir applikazzjoni għal reġistrazzjoni;

— l-intenzjoni tal-applikant li jipprekludi lil dan it-terz milli jkompli juża tali sinjal, kif ukoll

— il-livell ta' protezzjoni legali li jgawdu minnha s-sinjal tat-terz u s-sinjal li għalih qed issir applikazzjoni għal reġistrazzjoni.

(¹) ĠU C 37, 9.2.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Imagination Technologies Ltd vs Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

(Kawża C-542/07 P) (¹)

(“Appell — Trade mark Komunitarja — Reġistrazzjoni rrifjutata — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 7(3) — Karattru distintiv miksub permezz tal-użu — Użu sussegwenti għad-data tal-preżentata tal-applikazzjoni għal reġistrazzjoni”)

(2009/C 180/13)

Lingwa tal-proċedura: L-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Imagination Technologies Ltd (rappreżentanti: M. Edenborough, Barrister, P. Brownlow u N. Jenkins, Solicitors)

Appellat: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: D. Botis, aġent)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (It-Tielet Awla) tal-20 ta' Settembru 2007, Imagination Technologies Ltd vs UASI (Pure Digital) (T-461/04) li permezz tagħha l-Qorti tal-Prim'Istanza ħadet rikors intiż għall-annullament tad-Deciżjoni R 108/2004-2 tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (UASI), tas-16 ta' Settembru 2004, li tiċhad l-appell kontra d-deċiżjoni tal-eżaminatur li tirrifjuta r-reġistrazzjoni tat-trade mark verbali “PURE DIGITAL” għal prodott u servizzi fil-klassijiet 9 u 38

Dispożittiv

1) L-appell huwa miċhud.

2) Imagination Technologies Ltd hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 37, 9.2.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Tallinna Halduskohus — Ir-Repubblika tal-Estonja) — Balbiino AS vs Pöllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus

(Kawża C-560/07) ⁽¹⁾

(Adeżjoni tal-Estonja — Miżuri tranżitorji — Prodotti Agrikoli — Zokkor — Hażniet żejda — Regolamenti (KE) Nri. 1972/2003, 60/2004 u 832/2005)

(2009/C 180/14)

Lingwa tal-kawża: L-Estonjan

Qorti tar-rinviju

Tallinna Halduskohus

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Balbiino AS

Konvenuta: Pöllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tallinna Halduskohus — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 60/2004 ta' l-14 ta' Jannar 2004 li jistabbilixxi miżuri transitorji fis-settur taz-zokkor bħala riżultat tad-dhul tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, l-Islovenja u l-Islovakkja [fl-Unjoni Ewropea] (ĠU L 9, p. 8) u l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1972/2003 ta' l-10 ta' Novembru 2003 dwar il-miżuri tranżitorji li għandhom ikunu adottati fir-rigward tal-kummerċ fi prodotti agrikoli minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, Slovenja u Slovakkja [fl-Unjoni Ewropea] (ĠU L 293, p. 3) kif ukoll tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 832/2005 tal-31 ta' Mejju 2005 dwar id-determinazzjoni tal-kwantitajiet żejda ta' zokkor, ta' isoglu-kożju u ta' fructose għar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, l-Islovenja u l-Islovakkja (ĠU L 138, p. 3) — Taxxa fuq il-ħażniet żejda ta' prodotti agrikoli miżmuma mill-operaturi — Metodu tal-kalkolu tal-kwantità ta' ħażniet li għandhom jiġu ttrasferiti l-quddiem u ta' ħażniet żejda għall-impożizzjoni ta' din it-taxxa

Dispożittiv

1) L-Artikolu 4(1) u (2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1972/2003 tal-10 ta' Novembru 2003 dwar il-miżuri tranżitorji li għandhom ikunu adottati fir-rigward tal-kummerċ fi prodotti agrikoli minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-

Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, l-Polonja, Slovenja u Slovakkja, l-Artikolu 6(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 60/2004 tal-14 ta' Jannar 2004 li jistabbilixxi miżuri transitorji fis-settur taz-zokkor bħala riżultat tad-dhul [fl-Unjoni Ewropea] tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, l-Islovenja u l-Islovakkja, u kif ukoll r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 832/2005 tal-31 ta' Mejju 2005 dwar id-determinazzjoni tal-kwantitajiet żejda ta' zokkor, isoglu-kożju u fruttożju għar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja ma jipprekludux miżura nazzjonali, bħal-liġi dwar it-taxxa fuq il-ħażniet żejda (Üleliigse laovaru tasu seadus), tas-7 ta' April 2004, kif emendata fil-25 ta' Jannar 2007, li skontha l-ħażniet żejda ta' operatur huma ddeterminati billi jitnaqqsu mill-ħażniet effettivament miżmuma fl-1 ta' Mejju 2004 il-ħażniet ittrasferiti l-quddiem iddefiniti bħala l-medja tal-ħażniet miżmuma fl-1 ta' Mejju ta' erba' snin preċedenti, immultiplikata permezz ta' koef-fiċjent ta' 1.2, li jikkorrispondi għaż-żieda fil-produzzjoni agrikola osservata fl-Istat Membru kkonċernat matul l-istess perijodu.

- 2) Ir-Regolament Nru 1972/2003 ma jipprekludix li l-ħażniet kollha miżmuma minn operatur fl-1 ta' Mejju 2004 jiġu kkunsidrati bħala żejda jekk jiġi stabbilit, abbażi ta' indizzji korroborattivi, li dawn il-ħażniet mhumieq ta' natura normali fid-dawl tal-attività ta' dan l-operatur iżda gew ikkostitwiti għal finijiet spekulattivi.
- 3) L-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 1972/2003 u l-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 60/2004 ma jipprekludux miżura nazzjonali li bis-saħħa tagħha operatur li beda attività, ta' inqas minn sena, qabel l-1 ta' Mejju 2004 ikun obligat li jipprova li l-kwantità ta' ħażniet li huwa kellu f'din id-data tikkorrispondi għall-kwantità ta' ħażniet li huwa jista' normalment jipproduċi, ibiegh, jittrasferixxi jew jixtri, kemm bi hlas jew gratwiment.
- 4) Ir-Regolamenti Nri 1972/2003 u 60/2004 ma jipprekludux il-għbir ta' taxxa fuq il-ħażniet żejda ta' operatur, anki bil-presuppost li l-operatur ikun jista' jipprova li ma għamilx profitt mill-kummerċjalizzazzjoni ta' dawn il-ħażniet wara l-1 ta' Mejju 2004.
- 5) L-Artikolu 6(3) tar-Regolament Nru 60/2004 ma jistax jiġi interpretat fis-sens li żieda tal-kapaċità ta' ħżin ta' operatur fis-sena li tippreċedi l-adeżjoni tiġġustifika tnaqqis tal-ħżin eċċessiv, irrispettivament mill-iżvilupp ulterjuri tal-attività ekonomika tal-pussessur ta' dan il-ħżin, tal-volum ta' proċessar u tal-importanza tal-imsemmi ħżin.
- 6) L-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 1972/2003 ma jipprekludix il-validità ta' avviż ta' impożizzjoni irċevut mill-operatur suġġett għat-taxxa fuq il-ħażniet żejda wara t-30 ta' April 2007, meta jkun stabbilit li l-imsemmi avviż intbagħat mill-awtoritajiet nazzjonali sa din id-data inkluża.

⁽¹⁾ ĠU C 64, 8.3.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (it-Tieni Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-561/07) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2001/23/KE — Trasferiment ta' impriża — Salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttiprovdi għan-nuqqas ta' applikazzjoni għat-trasferimenti ta' impriži f'qagħda ta' križi)

(2009/C 180/15)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: J. Enegren u L. Pignataro, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: R. Adam, aġent, W. Ferrante, avvocato dello Stato)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE tat-12 ta' Marzu 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji (ĠU L 82, p. 16) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistipula n-non-applikazzjoni tal-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva għat-trasferimenti ta' impriži f'qagħda ta' križi".

Dispożittiv

- 1) Billi żammet fis-sehħ id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 47 (5) u (6) tal-Liġi Nru 428 tad-29 ta' Diċembru 1990, f'każ ta' "križi tal-impriża" fis-sens tal-punt (c) tal-hames paragrafu tal-Artikolu 2 tal-Liġi Nru 675 tat-12 ta' Awwissu 1977, b'tali mod li d-drittijiet irrikonoxxuti lill-impjegati permezz tal-Artikolu 3(1), (3) u (4) tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE tat-12 ta' Marzu 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji, mhumix iggarantiti fil-każ ta' trasferiment ta' impriża li l-istat ta' križi tagħha kien għe ikkonstatat, ir-Repubblika Taljana naqset mill-obbligi tagħha taht din id-direttiva.
- 2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 64, 8.3.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Awstrija

(Kawża C-564/07) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikolu 49 KE — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Avukati tal-privattivi — Obbligu ta' assigurazzjoni għar-responsabbiltà professjonali — Obbligu li tiġi mahtura persuna residenti fl-Istat Membru tad-destinazzjoni tas-servizzi)

(2009/C 180/16)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: E. Traversa u H. Krämer, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Awstrija (rappreżentanti: E. Riedl u G. Kunnert, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 49 KE — Rekwiżiti stabbiliti mil-leġiżlazzjoni nazzjonali fir-rigward tal-avukati tal-privattivi, li huma legalment stabbiliti fi Stati Membri ohra, sabiex dawn ikunu jistghu jipprovdu, temporanjament, is-servizzi tagħhom fl-Istat Membru kkonċernat — Obbligu li wiehed jirreġistra ruhu fir-reġistru nazzjonali, li jkollu, għal dan il-għan, assigurazzjoni għar-responsabbiltà professjonali, li jkun suġġett għall-osservanza tar-regoli dixxiplinari nazzjonali kollha minbarra dawk marbuta mal-kwalifiki professjonali u li jopera bi shab ma' mandatarju lokali.

Dispożittiv

- 1) Billi tobbliga lill-avukati tal-privattivi, li huma legalment stabbiliti fi Stat Membru iehor u li jixtiequ, temporanjament, jipprovdu servizzi fl-Awstrija, jirrikorru għas-servizzi ta' persuna residenti fl-Awstrija, ir-Repubblika tal-Awstrija naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 49 KE.
- 2) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.
- 3) Kull parti għandha tbatl l-ispejjeż rispettivi tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 79, 29.3.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — l-Olanda) — Staatssecretaris van Financiën vs Stadeco BV

(Kawża C-566/07) ⁽¹⁾

(Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 21(1)(c) — Taxxa dovuta esklużivament peress li tinsab mnizzla fil-fattura — Aġġustament tat-taxxa żbaljatament iffatturata — Arrikkament indebitu)

(2009/C 180/17)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden Den Haag

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Staatssecretaris van Financiën

Konvenuti: Stadeco BV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminary — Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — Interpretazzjoni tal-Artikolu 21(1)(c) tad-Direttiva 77/388/KEE: Sitt Direttiva tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1) — Taxxa mhux dovuta fl-Istat Membru ta' residenza ta' min johroġ il-fattura fuq operazzjoni li saret fi Stat Membru iehor jew fi Stat terz — Aġġustament tat-taxxa żbaljatament iffatturata

Dispożittiv

1) L-Artikolu 21(1)(c) tas-tas-Sitt Direttiva 77/388/KEE tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1), kif emendata mid-Direttiva 91/680/KEE tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 1991, għandu jiġi interpretat fis-sens li t-taxxa fuq il-valur miżjud hija dovuta, skont din id-dispożizzjoni, lill-Istat Membru li għalih tikkorrispondi t-taxxa fuq il-valur miżjud indikata fuq il-fattura jew fuq dokument iehor li jservi bħala fattura, anki jekk it-tranzazzjoni inkwistjoni ma kinitx taxxabbli f'dan l-Istat Membru. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika, fid-dawl taċ-ċirkustanzi rilevanti kollha, lil liema Stat Membru hija dovuta t-taxxa fuq il-valur miżjud indikata fuq il-fattura inkwistjoni. F'dan ir-rigward, jistgħu jkunu rilevanti, b'mod partikolari, it-taxxa indikata, il-munita li qed tintuża għall-ammont li għandu jiġi hallas, il-lingwa tal-kitba, il-kontenut u l-kuntest tal-fattura inkwistjoni, il-postijiet ta' stabbiliment ta' dak li hareġ il-fattura u tal-benefiċjarju tas-servizzi mwettqa kif ukoll l-imġieba tagħhom.

2) Il-prinċipju tan-newtralità fiskali ma jipprekludix, fil-prinċipju, Stat Membru milli jissuġġetta l-aġġustament tat-taxxa fuq il-valur miżjud dovuta f'dan l-Istat Membru biss minhabba li din hija indikata bi żball fuq il-fattura mibgħuta għall-kundizzjoni li l-persuna taxxabbli tkun baġhtet lill-benefiċjarju tas-servizzi mwettqa fattura ratifikata li ma ssemmix l-imsemmija VAT, jekk dan il-persuna taxxabbli ma eliminax, fi żmien utli, kompletament ir-riskju ta' telf ta' dhul fiskali.

⁽¹⁾ ĠU C 64, 8.3.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika

(Kawża C-568/07) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 43 KE u 48 KE — Ottiċi — Kundizzjonijiet ta' stabbiliment — Ftuh u tmexxija ta' hwienet li jbiegħu materjal ottiku — Eżekuzzjoni inkompleta ta' sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja — Hlas ta' somma f'daqqa)

(2009/C 180/18)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: G. Zavvos u E. Traversa, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentant: E. Skandalou, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Eżekuzzjoni inkompleta tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-21 ta' April 2005, Il-Kummissjoni vs Ir-Repubblika Ellenika (C-140/03) dwar il-ksur tal-Artikoli 43 u 48 KE fir-rigward tal-proprietà, il-ftuh u tmexxija ta' hwienet ta' materjal ottiku — Liġi nazzjonali li tirriżerva l-proprietà tal-hwienet tal-ottika lill-ottiċi rikonoxxuti — Talba sabiex tiffissa penali.

Dispożittiv

1) Billi naqset milli tadotta, sad-data ta' meta skada t-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata mahruġa mill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej skont l-Artikolu 228 KE, il-miżuri kollha sabiex

teżegwixxi s-sentenza tal-21 ta' April 2005, *Il-Kummissjoni vs Il-Greċja* (C-140/03), *Ir-Repubblika Ellenika* naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 228(1) KE.

2) *Ir-Repubblika Ellenika* hija kkundannata thallas lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, fil-kont "Riżorsi proprji tal-Komunità Ewropea", somma f'daqqa ta' EUR 1 miljun.

3) *Ir-Repubblika Ellenika* hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 64, 8.3.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Krajský soud v Ústí nad Labem — Ir-Repubblika Ċeka) — RLRE Tellmer Property s.r.o. vs Finanční ředitelství v Ústí nad Labem

(Kawża C-572/07) (¹)

(*Rinviju għal deċiżjoni preliminari — VAT — Eżenzjoni tal-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli — Tindif tal-partijiet komuni marbuta mal-lokazzjoni — Provvisti ancillari*)

(2009/C 180/19)

Lingwa tal-kawża: Iċ-Ċek

Qorti tar-rinviju

Krajský soud v Ústí nad Labem

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: RLRE Tellmer Property s.r.o.

Konvenut: Finanční ředitelství v Ústí nad Labem

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Krajský Soud v Ústí nad Labem — Interpretazzjoni tal-Artikoli 6 u 13B (b) tad-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE: Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1) — Portata tal-eżenzjoni mill-VAT tal-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli — Inkluzjoni tal-ispejjeż tat-tindif tal-partijiet komuni ta' dar residenzjali

Dispożittiv

Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazz-

zjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, il-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli u s-servizz ta' tindif tal-partijiet komuni tagħha, f'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, għandhom jitqiesu li huma tranżazzjonijiet indipendenti, distinti minn xulxin, b'tali mod li l-imsemmi servizz ma jaqax taht din id-dispożizzjoni.

(¹) ĠU C 79, 29.3.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-College van Beroep voor het bedrijfsleven — L-Olanda) — T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV vs Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit

(Kawża C-8/08) (¹)

(*Talba għal deċiżjoni preliminari — Artikolu 81 (1) KE — Kunċett ta' 'prattika miftiehma' — Rabta kawżali bejn il-prattika miftiehma u l-aġir tal-imprizi fis-suq — Evalwazzjoni skont ir-regoli tad-dritt nazzjonali — Natura suffiċjenti ta' laqgħa waħda jew bżonn ta' ftehim fit-tul u regolari*)

(2009/C 180/20)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV

Konvenuta: Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — College van Beroep voor het bedrijfsleven — Interpretazzjoni tal-Artikolu 81 KE — Kunċett ta' Prattika miftehema — Htieġa ta' rabta kawżali bejn il-prattika miftehema u l-aġir ta' imprizi fis-suq — Evalwazzjoni jew le skont ir-regoli tal-liġi nazzjonali — Natura suffiċjenti ta' Prattika miftehema jew bżonn ta' Prattika miftehema fit-tul u regolari.

Dispożittiv

- 1) Prattika miftiehma għandha għan antikompetittiv fis-sens tal-Artikolu 81(1) KE, meta, skont il-kontenut u l-iskopijiet tagħha u fid-dawl tal-kuntest legali u ekonomiku tagħha, tista', b'mod konkret, tirriżulta fil-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew id-distorsjoni tal-kompetizzjoni fi hdan is-suq komuni. F'dan ir-rigward, mhuwiex neċessarju li l-kompetizzjoni tkun verament ipprevenuta, ristretta jew mgħawġa u lanqas li jkun hemm rabta diretta bejn il-prattika miftiehma u l-prezzijiet bl-imnut. Skambju ta' informazzjoni bejn il-kompetituri jkollu għan antikompetittiv jekk l-iskambju jkun jista' jneħhi l-inċertezzi eżistenti dwar l-aġir ippjanat fis-suq mill-imprizi kkonċernati.
- 2) Fil-kuntest tal-analiżi tar-rabta kawżali bejn il-prattika miftiehma u l-aġir fis-suq li fiha l-imprizi jipparteċipaw, rabta li hija meħtieġa sabiex tiġi stabbilita prattika miftiehma fis-sens tal-Artikolu 81(1) KE, il-qorti nazzjonali għandha, fid-dawl tal-preżunzjoni konfutabbli li teżiġi li huma l-imprizi kkonċernati li għandhom jipprovaw il-kuntrarju, tapplika l-preżunzjoni ta' rabta kawżali skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja li ttipprovdi li meta l-imsemmija imprizi jibqgħu attivi fis-suq huma jiehdu inkunsiderazzjoni l-informazzjoni skambjata mal-kompetituri tagħhom.
- 3) Kemm-il darba l-impriza li tkun ipparteċipat fil-prattika miftiehma tkun għadha attiva fis-suq inkwistjoni, il-preżunzjoni tar-rabta kawżali bejn il-prattika miftiehma u l-aġir ta' dik l-impriza fis-suq hija applikabbli anki jekk il-prattika miftiehma tkun ibbażata biss fuq laqgħa wahda bejn l-imprizi kkonċernati.

(¹) ĠU C 92, 12.4.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administratīvā apgabaltiesa — ir-Repubblika tal-Latvja) — Schenker SIA vs Valsts ieņēmumu dienests

(Kawża C-16/08) (¹)

(Tariffa Doganali Komuni — Klassifika tat-tariffi — Nomenklatura magħquda — Apparat ta' matriċi attiva ta' kristall likwidu)

(2009/C 180/21)

Lingwa tal-kawża: Il-Latvjan

Qorti tar-rinviju

Administratīvā apgabaltiesa.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Schenker SIA

Konvenuta: Valsts ieņēmumu dienests

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administratīvā apgabaltiesa — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, p. 1) — Apparat ta' matriċi attiva ta' kristall likwidu (LCD) — Klassifikazzjoni fl-intestatura 8528 21 90 jew 9013 80 20 tan-nomenklatura magħquda — Ogġett li jippreżenta jew le l-karatteristiċi essenzjali ta' prodott komplut jew mitmum.

Dispożittiv

Is-subintestatura 8528 21 90 tan-Nomenklatura Magħquda li tikkostitwixxi l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju, 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1789/2003, tal-11 ta' Settembru 2003, għandha tiġi interpretata fis-sens li, fid-29 ta' Diċembru 2004, l-imsemmija subintestatura ma kinitx tapplika għall-apparat ta' matriċi attiva ta' kristall likwidu (LCD) li huwa kompost prinċipalment mill-elementi li ġejjin:

— żewġ folji tal-ħġieġ;

— saff ta' kristalli likwidi mdahħla bejn il-folji;

— signal drivers vertikali u orizzontali;

— unità ta' dawl minn wara l-iskrin;

— power supply li jiġġenera vultaġġ għoli għall-unità ta' dawl minn wara l-iskrin, u

— ċentru ta' kontroll — interface ta' trażmissjoni ta' data (PCB jew PWB tal-kontroll) li jassigura t-trażmissjoni sekwenzjali tad-data lil kull pixel (punt) tal-modulu LCD permezz ta' teknoloġija speċifika — LVDS (sinjal differenzjali b'vultaġġ baxx).

(¹) ĠU C 92, 12.4.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-**Sozialgericht Nürnberg — il-Ġermanja**) — **Athanasios Vatsouras vs Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900**

(Kawżi magħquda C-22/08 u C-23/08) ⁽¹⁾

(**Ċittadinanza Ewropea — Moviment liberu tal-persuni — Artikoli 12 KE u 39 KE — Direttiva 2004/38/KE — Artikolu 24(2) — Evalwazzjoni tal-validità — Ċittadini ta' Stat Membru — Attività professjonali fi Stat Membru ieħor — Livell tar-remunerazzjoni u tul tal-attività — Żamma ta' status ta' "haddiem" — Dritt għal benefiċċji favur persuni li jkun qad ifittxu impjieg**)

(2009/C 180/22)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Sozialgericht Nürnberg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Athanasios Vatsouras (C-22/08), Josif Koupantantze (C-23/08)

Konvenut: Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Sozialgericht Nürnberg — Validità tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/38/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, p. 77) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 12 u 39 KE — Dritt għall-benefiċċji ta' għajjnuna soċjali ta' ċittadin ta' Stat Membru ieħor li jinsab mingħajr xogħol u li qabel kien jeżerċita attività professjonali minuri fl-Istat Membru kkonċernat — Legiżlazzjoni nazzjonali li teskludi liċ-ċittadini ta' Stati Membri ohra mill-benefiċċji ta' għajjnuna soċjali fil-każ li jinqabeż it-tul massimu ta' residenza previst fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2004/38/KE u fin-nuqqas ta' kull dritt ieħor ta' residenza.

Dispożittiv

1) F'dak li jirrigwarda d-dritt taċ-ċittadini tal-Istati Membri li qedin ifittxu impjieg fi Stat Membru ieħor, l-eżami tal-ewwel domanda ma żvela l-ebda element li jista' jaffettwa l-validità tal-Artikolu 24(2) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/38/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE,

75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE.

2) L-Artikolu 12 KE ma jipprekludix legiżlazzjoni nazzjonali li teskludi liċ-ċittadini tal-Istati Membri mill-benefiċċji ta' għajjnuna soċjali mogħtija liċ-ċittadini ta' Stati terzi.

⁽¹⁾ ĠU C 107, 26.4.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' **Verwaltungsgerichtshof — L-Awstrija**) — **Agrana Zucker GmbH vs Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft**

(Kawża C-33/08) ⁽¹⁾

(**"Zokkor — Skema temporanja ta' ristrutturazzjoni tal-industrija taz-zokkor — Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 — Kalkolu tal-ammont temporarju għar-ristrutturazzjoni — Inkluzjoni tal-parti tal-kwota li kienet is-suġġett ta' irtirar preventiv — Prinċipji ta' proporzjonalità u ta' nondiskriminazzjoni"**)

(2009/C 180/23)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Agrana Zucker GmbH

Konvenuta: Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

Suġġett

Talba għal domanda preliminari — Verwaltungsgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 34 tat-Trattat KE, u b'mod partikolari tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni, kif ukoll tal-prinċipju tal-aspettattivi legittimi u ta' proporzjonalità — Interpretazzjoni u validità tal-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 320/2006, tal-20 ta' Frar 2006, li jistabbilixxi skema temporanja għar-ristrutturar tal-industrija taz-zokkor fil-Komunità u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1290/2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni (ĠU L 58, p. 42.) — Organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor — Inkluzjoni, għall-kalkolu tal-ammont temporanju għar-ristrutturazzjoni, tal-parti tal-kwota li kienet is-suġġetta ta' irtirar preventiv skont l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 493/2006, tas-27 ta' Marzu 2006, dwar miżuri tranżitorji fil-kuntest tar-riforma tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1265/2001 u (KE) Nru 314/2002 (ĠU L 89, p. 11.).

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 320/2006, tal-20 ta' Frar 2006, li jistabbilixxi skema temporanja ta' ristrutturatur tal-industrija taz-zokkor fil-Komunità u li jemenda r-Regolament Nru 1290/2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni għandu jiġi interpretat fis-sens li l-parti tal-kwota ta' zokkor allokata lil impriza li kienet is-suġġett ta' rtirar preventiv bl-applikazzjoni tal-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 493/2006, tas-27 ta' Marzu 2006, li jirrigwarda miżuri tranżitorji fil-kuntest tar-riforma tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1265/2001 u (KE) Nru 314/2002, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1542/2006, tat-13 ta' Ottubru 2006, hija inkluża fil-kalkolu tal-ammont temporanju.
- 2) L-eżami tat-tieni domanda ma rrevela l-ebda element li jista' jaffetwa l-validità tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 320/2006.

(¹) ĠU C 92, 12.4.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberster Gerichtshof — L-Awstrija) — David Hütter vs Technische Universität Graz

(Kawża C-88/08) (¹)

(Direttiva 2000/78/KE — Trattament ugwali fl-impjieg u fix-xogħol — Diskriminazzjoni abbażi tal-età — Determinazzjoni tar-remunerazzjoni ta' agenti kuntrattwali tal-Istat — Esklużjoni tal-esperjenza professjonali miksuba qabel l-età ta' 18-il sena)

(2009/C 180/24)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberster Gerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: David Hütter

Konvenut: Technische Universität Graz

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberster Gerichtshof (l-Awstrija) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 1, 2 u 6 tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (ĠU L 303, p. 16) — Projbizzjoni ta' kull diskriminazzjoni abbażi tal-età — Legiżlazzjoni nazzjonali li teskludi t-tehid inkunsiderazzjoni ta' perijodi ta' xogħol qabel ma wiehed ikun għalaq it-18-il sena għall-finijiet ta' ffissar tal-paga ta' agenti kuntrattwali

Dispożittiv

L-Artikoli 1, 2 u 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu legiżlazzjoni nazzjonali li, sabiex ma tippregudikax l-edukazzjoni ġenerali meta mqabbla mal-edukazzjoni professjonali, u sabiex tippromwovi l-integrazzjoni ta' apprendisti żgħażaġh fis-suq tax-xogħol, teskludi perijodi ta' xogħol imwettqa qabel l-età ta' 18-il sena milli jittiehdu inkunsiderazzjoni sabiex tiġi ddeterminata l-iskala li fiha għandhom jiġu kklassifikati l-agenti kuntrattwali tas-servizz pubbliku ta' Stat Membru.

(¹) ĠU C 128, 24.5.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Bundesfinanzhof — Il-Ġermanja) — Finanzamt Düsseldorf-Süd vs SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG

(Kawża C-102/08) (¹)

(Sitt Direttiva tal-VAT — It-tieni u r-raba' subparagrafi tal-Artikolu 4(5) — Fakultà tal-Istati Membri li jqisu attivitajiet tal-awtoritajiet pubbliċi rregolati mid-dritt pubbliku bhala eżenti mit-taxxa skont l-Artikoli 13 jew 28 tas-Sitt Direttiva — Tipi ta' użu — Dritt għal tnaqqis — Distorzjonijiet sinjifikanti tal-kompetizzjoni)

(2009/C 180/25)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesfinanzhof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Finanzamt Düsseldorf-Süd

Konvenuta: SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesfinanzhof — Interpretazzjoni tat-tieni u r-raba' subparagrafi tal-Artikolu 4(5) kif ukoll tal-Artikolu 13 tad-Direttiva 77/388/KEE: Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p.1) — Klassifikazzjoni bhala attività ekonomika jew bhala amministrazzjoni ta' proprjetà tal-kiri, għal

żmien twil, ta' uffiċċji u spazji ta' parkeġġ minn korp ta' dritt pubbliku — Metodi ta' eżerċizzju tal-fakultà tal-Istati Membri li jqisu bhala attivitajiet tal-awtorità pubblika l-attivitajiet ta' korpi ta' dritt pubbliku eżenti taht l-Artikoli 13 jew 28 tad-Direttiva 77/388/KEE

Dispożittiv

- 1) L-Istati Membri għandhom jintroduċu dispożizzjoni espressa sabiex ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-fakultà prevista fir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva 77/388/KEE, tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bazi uniformi ta' stima, li biha attivitajiet partikolari ta' korpi ta' dritt pubbliku, eżenti mit-taxxa skont l-Artikolu 13 jew 28 ta' din id-direttiva, huma kkunsidrati bhala attivitajiet ta' awtorità pubblika
- 2) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva 77/388 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-korpi ta' dritt pubbliku għandhom jitqiesu bhala persuni taxxabbli għall-attivitajiet jew għat-tranzazzjonijiet li jwettqu bhala awtoritajiet pubbliċi, mhux biss meta l-fatt li ma jitqisux bhala persuni taxxabbli, skont l-ewwel jew ir-raba' subparagrafi tal-imsemmi dispożizzjoni, iwassal għal distorzjonijiet sinjifikanti tal-kompetizzjoni għad-detriment tal-kompetituri privati tagħhom, iżda wkoll meta dan iwassal għal tali distorzjonijiet għad-detriment tagħhom stess.

(¹) ĠU C 142, 7.6.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika

(Kawża C-109/08) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 28 KE, 43 KE u 49 KE — Direttiva 98/34/KE — Standards u regolamenti tekniċi — Leġislazzjoni nazzjonali applikabbli għal-logħobiet tal-elettriku, elettromeġġaniċi u elettroniki għall-kompjuters — Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja li tikkonstata n-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu — Nuqqas ta' eżekuzzjoni — Artikolu 228 KE — Sanzjonijiet pekunjarji)

(2009/C 180/26)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: M. Patakia u M. Konstantinidis, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: N. Dafniou, V. Karra u P. Mylonopoulos, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas ta' eżekuzzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-26 ta' Ottubru 2006 fil-Kawża C-65/05 — Ksur tal-Artikoli 28, 43 u 49 KE u tal-Artikolu 8 tad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998, li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-Regolamenti Tekniċi (ĠU L 204, p. 37) — Leġislazzjoni nazzjonali applikabbli għal-logħobiet elettroniku tal-kompjuter — Talba biex tiġi stabbilita penalità

Dispożittiv

- 1) Peress li ma emendatx l-Artikoli 2(1) u 3 tal-Liġi 3037/2002 li tistabbilixxi projbizzjoni, taht piena ta' sanzjonijiet kriminali jew amministrattivi previsti fl-Artikoli 4 u 5 tal-istess liġi, fuq l-installazzjoni u l-użu ta' kull logħba elettrika, elettromeġġaniċa u elektronika, inklużi l-logħob għall-kompjuter, fil-postijiet pubbliċi jew privati kollha, bl-eċċezzjoni ta' każinos, skont l-Artikoli 28 KE, 43 KE u 49 KE, kif ukoll l-Artikolu 8 tad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998, li tistabbilixxi proċedura dwar l-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u r-Regolamenti Tekniċi u r-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika, kif emendata bid-Direttiva 98/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Lulju 1998, ir-Repubblika Ellenika naqset milli timplimenta l-miżuri kollha għall-eżekuzzjoni tas-sentenza tas-26 ta' Ottubru 2006, Il-Kummissjoni vs Il-Greċja (C-65/05) u naqset minhabba dan il-fatt milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 228 KE.
- 2) Ir-Repubblika Ellenika hija kkundannata thallas lill-Kummissjoni, fil-kont "Riżorsi proprji tal-Komunità Ewropea", penalità ta' EUR 31 536 għal kull ġurnata ta' dewmien fl-implementazzjoni tal-miżuri neċessarji sabiex tikkonforma ruħha mas-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-Greċja, iċċitata iktar 'il fuq, b'effett mid-data tas-sentenza preżenti sal-eżekuzzjoni tal-imsemmija sentenza Il-Kummissjoni vs Il-Greċja.

- 3) Ir-Repubblika Ellenika hija kkundannata thallas lill-Kummissjoni, fil-kont "Riżorsi proprji tal-Komunità Ewropea", somma f'daqqa ta' EUR 3 miljun.

- 4) Ir-Repubblika Ellenika hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 116, 9.5.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Finlandja

(Kawża C-144/08) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 83/182/KEE — Eżenzjonijiet fiskali — Importazzjoni temporanja ta' vetturi — Residenza normali)

(2009/C 180/27)

Lingwa tal-kawża: Il-Finlandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: I. Koskinen u D. Triantafyllou, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentant: A. Guimaraes-Purokoski, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 7(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 83/182/KEE, tat-28 ta' Marzu 1983, dwar eżenzjonijiet mit-taxxa ġewwa l-Komunità għal ċerti mezzi ta' trasport temporanjament importati fi Stat Membru minn Stat Membru ieħor (GU L 105, p. 59) — Definizzjoni mhux kompluta tal-kunċett ta' residenza normali sabiex tiġi stabbilita l-eventwali eżenzjoni mit-taxxa

Dispożittiv

- 1) Billi applikat definizzjoni mhux kompluta tal-kunċett ta' residenza normali sabiex tiġi stabbilita l-eventwali eżenzjoni mit-taxxa fil-każ tal-importazzjoni temporanja ta' vetturi, ir-Repubblika tal-Finlandja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 83/182/KEE, tat-28 ta' Marzu 1983, dwar eżenzjonijiet mit-taxxa ġewwa l-Komunità għal ċerti mezzi ta' trasport temporanjament importati fi Stat Membru minn Stat Membru ieħor.
- 2) Ir-Repubblika tal-Finlandja hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ GU C 171, 5.7.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — L-Olanda) — X (C-155/08), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08) vs Staatssecretaris van Financiën

(Kawżi magħquda C-155/08 u C-157/08) ⁽¹⁾

(“Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Moviment liberu tal-kapital — Taxxa fuq il-kapital — Taxxa fuq id-dhul — Dhul mit-tfaddil li jinsab fi Stat Membru li mhux dak ta' residenza — Nuqqas ta' dikjarazzjoni — Terminu ta' rettifika — Proroga ta' terminu ta' rettifika fil-każ ta' beni miżmuma barra mill-Istat Membru ta' residenza — Direttiva 77/799/KEE — Għajjuna reċiproka tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-taxxi diretti u indiretti — Sigriet bankarju”)

(2009/C 180/28)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden Den Haag

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: X (C-155/08), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08)

Konvenut: Staatssecretaris van Financiën

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretazzjoni tal-Artikoli 49 KE u 56 KE — Intaxxar minn Stat Membru ta' dhul (magħmul minn kapital) ta' resident nazzjonali minn kont ta' tiffidil fi stabbiliment li jinsab fi Stat Membru ieħor — Nuqqas ta' dikjarazzjoni tad-dhul fl-Istat Membru ta' residenza — Leġislazzjoni nazzjonali li tipprovd i terminu ta' rkupru ta' 12-il sena għad-dhul provenjenti minn Stat Membru ieħor u ta' 5 snin għad-dhul minn sorsi nazzjonali — Multa proporzjonali — Rilevanza tal-eżistenza tas-sigriet bankarju fl-Istat Membru li minnu joriġina d-dhul.

Dispożittiv

- 1) L-Artikoli 49 KE u 56 KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma ma jipprekluđu l-applikazzjoni minn Stat Membru, meta d-dhul minn tfaddil u d-dhul miksub b'dan it-tfaddil ma jkunux ġew iddikjarati lill-awtoritajiet fiskali ta' dan l-Istat Membru u li l-imsemmija awtoritajiet ma jkollhom l-ebda ħjiel dwar l-eżistenza tagħhom li jippermettilhom li jibdew investigazzjoni, ta' terminu ta' rettifika itwal meta dan it-tfaddil jinżamm fi Stat Membru ieħor milli minn meta dan jinżamm fl-ewwel Stat Membru. Il-fatt li l-Istat Membru l-ieħor japplika s-sigriet bankarju mhuwiex, f'dan ir-rigward, rilevanti.

2) L-Artikoli 49 KE u 56 KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux, meta Stat Membru japplika terminu ta' rettifika itwal għal tfaddil miżmum fi Stat Membru ieħor minn dak it-tfaddil miżmum f'dan l-ewwel Stat Membru u li dan it-tfaddil barrani kif ukoll id-dhul li jorigina minnu ma jkunx gie ddikjarat lill-awtoritajiet fiskali tal-ewwel Stat Membru u li huma ma kellhom l-ebda hjiel dwar l-eżistenza tagħhom sabiex jibdeu investigazzjoni, li multa imposta minhabba li l-imsemmi tfaddil u dhul barrani ma jkunx gie ddikjarati tiġi kkalkolata proporzjonalment mal-ammont fir-rettifika u fuq dan it-terminu itwal.

⁽¹⁾ ĠU C 158, 21.6.2008
 ĠU C 171, 5.7.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (it-Tieni Awla Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Commissione Tributaria Regionale di Trieste — l-Italja) — Agenzia delle Dogane Circostrizione doganale di Trieste vs Pometon SpA

(Kawża C-158/08) ⁽¹⁾

(Kodiċi Doganali tal-Komunità — Regolament (KE) Nru 384/96 — Difiza kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea — Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 — Protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej — Proċessar taht il-proċedura tal-ipproċessar tad-dhul — Prattika irregolari)

(2009/C 180/29)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Qorti tar-rinviju

Commissione Tributaria Regionale di Trieste

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Agenzia delle Dogane Circostrizione doganale di Trieste

Konvenuta: Pometon SpA

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Commissione Tributaria Regionale di Trieste — Interpretazzjoni tal-Artikoli 114, 117(ċ), 202, 204, 212 u 214 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, p.1) u tal-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 56, p.1) — Importazzjonijiet, fuq it-territorju doganali tal-Komunità, ta' manjesju mhux ipproċessat li jorigina miċ-Ċina — Importazzjonijiet effettwati permezz ta' kumpannija li għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fi Stat terz u li mhumix suġġetta għal miżuri antidumping — Ipproċessar tal-manjesju, taht is-sistema ta' l-ipproċessar tad-dhul, minn kumpannija li għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fi Stat Membru u li hija

relatata mal-kumpannija tal-Istat terz — Esportazzjoni mill-ġdid taht il-forma ta' prodotti li jikkompensaw ohrajn lejn dan l-Istat terz, mingħajr ma jkun suġġett għad-dazji fuq l-importazzjoni — Bejgħ immedjat tal-prodott mill-kumpannija tal-Istat terz lill-kumpannija tal-Istat Membru li wettaq l-ipproċessar.

Dispożittiv

1) L-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea, huwa inapplikabbli fin-nuqqas ta' deċiżjoni tal-Kunsill, mehuda fuq proposta tal-Kummissjoni, sabiex testendi l-applikazzjoni tad-dazji antidumping għall-importazzjonijiet li ġejjin minn pajjiżi terzi ta' prodotti simili jew ta' partijiet ta' dawn il-prodotti.

2) L-operazzjoni li tikkonsisti biss li tibgħat merkanzija barra mill-fruntiera wara l-ipproċessar tagħha fi prodott li mhux suġġett għad-dazji antidumping, mingħajr verament l-intenzjoni li tesportaha mill-ġdid, u timportaha mill-ġdid ftit ta' żmien wara, ma tistax legalment tiġi mqieghda taht il-proċedura tal-ipproċessar tad-dhul. L-importatur li qieghed lilu nnifsu b'mod irregolari taht il-proċedura tal-ipproċessar tad-dhul u bbenifika minnha, huwa obbligat li jhallas id-dazji fuq il-prodotti kkonċernati, bla hsara, skont il-każ, sanzjonijiet amministrattivi, ċivili jew kriminali previsti fil-liġi nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali kompetenti li għandha tevalwa jekk l-operazzjoni inkwistjoni għandhiex jew le, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet imfakkra iktar 'il fuq, tiġi meqjusa bħala irregolari fir-rigward tad-dritt Komunitarju.

⁽¹⁾ ĠU C 158, 21.6.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-College van Beroep voor het Bedrijfsleven — L-Olanda) — H.J. Nijemeisland vs Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

(Kawża C-170/08) ⁽¹⁾

(“Politika agrikola komuni — Laħam taċ-ċanga u tal-vitella — Regolament (KE) Nru 795/2004 — Artikolu 3a — Sistema integrata tal-amministrazzjoni u kontroll ta' ċerti skemi ta' għajjnuna — Pagament uniku — Iffissar tal-ammont ta' referenza — Tnaqqis u esklużjonijiet”)

(2009/C 180/30)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: H.J. Nijemeisland

Konvenuti: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — College van Beroep voor het Bedrijfsleven – Interpretazzjoni tal-Artikolu 3a tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) tal-21 ta' April 2004, Nru 795/2004, li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' hlas wahdieni li hemm provvediment dwaru fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal sistemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (ĠU L 141, p. 1) u tal-Artikolu 2(r) u (s) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001, tal-11 ta' Diċembru tal-2001, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-amministrazzjoni integrata u s-sistema ta' kontroll għal ċerti skemi ta' ghajnuna tal-Komunità permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3508/92 (ĠU L 327, p. 11) — Sistema integrata tal-amministrazzjoni u kontroll relatata ma' ċerti skemi ta' ghajnuna — Skema ta' pagament uniku — Iffissar tal-ammont ta' referenza — Tnaqqis u esklużjonijiet.

Dispożittiv

L-Artikolu 3a tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 795/2004, tal-21 ta' April 2004, li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' hlas wahdieni li hemm provvediment dwaru fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal sistemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1974/2004 tad-29 ta' Ottubru 2004, għandu jiġi interpretat fis-sens li t-tnaqqis u l-esklużjonijiet ibbażati fuq ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999, dwar l-organizzazzjoni tas-suq taċ-ċanga u l-vitella m'għandhomx jittiehdu inkunsiderazzjoni fil-kalkolu previst fl-Artikolu 37(1) tar-Regolament Nru 1782/2003.

(¹) ĠU C 197, 2.8.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Gerechtshof te Amsterdam — l-Olanda) — Kloosterboer Services BV vs Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam

(Kawża C-173/08) (¹)

(Tariffa Doganali Komuni — Intestaturi tariffarji — Sistemi ta' tkessih għall-kompjuters magħmula minn sink tas-shana u minn fann — Klassifikazzjoni fin-Nomenklatura Magħquda)

(2009/C 180/31)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Gerechtshof te Amsterdam

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Kloosterboer Services BV

Konvenuti: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Gerechtshof te Amsterdam — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 384/2004, tal-1 ta' Marzu 2004, dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda (ĠU L 64, p. 21) — Klassifikazzjoni tas-sistemi ta' tkessih għall-kompjuters, magħmula minn "heat sink" u minn fann

Dispożittiv

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1789/2003, tal-11 ta' Settembru 2003, għandu jiġi interpretat fis-sens li prodotti, bħal daww inkwistjoni fil-kawża prinċipali, magħmula minn sink tas-shana kif ukoll minn fann u li huma intiżi esklużivament li jiġu integrati f'kompjuter għandhom jiġu kklassifikati taht is-subintestatura 8473 30 90 tan-Nomenklatura Magħquda li tinsab fl-Anness I tal-imsemmi regolament.

(¹) ĠU C 183, 19.7.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Budaörsi Városi Bíróság — Ir-Repubblika tal-Ungerija) — Pannon GSM Zrt vs Erzsébet Sustikné Győrfi

(Kawża C-243/08) (¹)

(Direttiva 93/13 KEE — Klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur — Effetti ġuridici ta' klawżola ingusta — Setgħa u obbligu tal-qorti nazzjonali li teżamina ex officio n-natura ingusta ta' klawżola ta' ġurisdizzjoni — Kriterji ta' evalwazzjoni)

(2009/C 180/32)

Lingwa tal-kawża: L-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Budaörsi Városi Bíróság

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Pannon GSM Zrt

Konvenut: Erzsébet Sustikné Győrfi

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Budaörsi Városi Bíróság — Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur (ĠU L 95, p. 29) — Klawżola ta' ġurisdizzjoni li tistabbilixxi qorti li fil-ġurisdizzjoni territorjali tagħha jinsab l-uffiċċju rreġistrat tal-bejjiegh jew tal-fornitur — Setgħa tal-qorti nazzjonali li teżamina *ex officio* n-natura ingusta ta' klawżola ta' ġurisdizzjoni fil-kuntest tal-eżami tal-ġurisdizzjoni tagħha — Kriterji ta' evalwazzjoni tan-natura ingusta tal-klawżola.

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13 KEE tal-5 ta' April 1993 dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur għandu jiġi interpretat fis-sens li klawżola kuntrattwali ingusta ma torbotx lill-konsumatur, u li mhuwiex neċessarju, f'dan ir-rigward, li dan ikun minn qabel ikkontesta b'suċċess tali klawżola.
- 2) Il-qorti nazzjonali hija marbuta teżamina *ex officio* n-natura ingusta ta' klawżola kuntrattwali meta jkollha għad-dispożizzjoni tagħha l-elementi ta' dritt u ta' fatt neċessarji għal dan il-ġen. Meta tikkunsidra tali klawżola bħala ingusta, hija m'għandhiex tapplikaha, hlief meta l-konsumatur jopponi dan. Dan l-obbligu huwa impost ukoll fuq il-qorti nazzjonali meta din tkun qed tistharreġ il-ġurisdizzjoni territorjali tagħha.
- 3) Huwa l-kompitu tal-qorti nazzjonali li tiddetermina jekk klawżola kuntrattwali bħal dik li hija s-suġġett tal-kawża prinċipali tisso-disfax il-kriterji neċessarji sabiex tiġi kklassifikata bħala ingusta fis-sens tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 93/13. Meta tagħmel dan, il-qorti nazzjonali għandha tikkunsidra l-fatt li klawżola f'kuntratt konkluz bejn konsumatur u bejjiegh jew fornitur, inkluża mingħajr ma tkun giet innegożjata individwalment u li tikkonferixxi ġurisdizzjoni esklużiva lill-qorti li fil-ġurisdizzjoni territorjali tagħha jkun jinsab l-uffiċċju rreġistrat tal-bejjiegh jew tal-fornitur, tista' tiġi kkunsidrata bħala ingusta.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour de cassation — Franza) — **Société Moteurs Leroy Somer vs Société Dalkia France, Société Ace Europe**

(Kawża C-285/08) ⁽¹⁾

(Responsabbiltà għall-prodotti difettużi — Direttiva 85/374/KEE — Kamp ta' applikazzjoni — Hsara kkawżata minn oġġett mahsub għal użu professjonali u użat għal dan l-użu — Sistema nazzjonali li tippermetti lill-vittma li titlob kumpens għal din il-hsara, meta tressaq biss il-prova tal-hsara, tad-difett u tar-relazzjoni kawżali — Kompatibbiltà)

(2009/C 180/33)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour de cassation

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Société Moteurs Leroy Somer

Konvenuta: Société Dalkia France, Société Ace Europe

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour de cassation (Franza) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 9 u 13 tad-Direttiva tal-Kunsill 85/374/KEE, tal-25 ta' Lulju 1985, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar responsabbiltà għall-prodotti difettużi (ĠU L 210, p. 29) — Kamp ta' applikazzjoni materjali tad-Direttiva — Ammissibbiltà ta' sistema nazzjonali ta' responsabbiltà li tippermetti li jinkiseb kumpens għall-hsara kkawżata f'oġġett mahsub għal użu professjonali u użat għal dan l-użu — Hsara kkawżata f'ġeneratur tal-elettriku ta' sptar wara li sahan alternator

Dispożittiv

Id-Direttiva tal-Kunsill 85/374/KEE, tal-25 ta' Lulju 1985, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar responsabbiltà għall-prodotti difettużi għandha tiġi interpretata fis-sens li ma tipprekludix l-interpretazzjoni ta' dritt nazzjonali jew l-applikazzjoni ta' ġurisprudenza interna stabbilita li skonthom il-vittma tista' titlob kumpens għall-hsara kkawżata f'oġġett mahsub għall-użu professjonali u użat għal dan l-użu, meta din il-vittma tressaq biss il-prova tal-hsara, tad-difett fil-prodott u tar-relazzjoni kawżali bejn id-difett u l-hsara.

⁽¹⁾ ĠU C 247, 27.9.2008.⁽¹⁾ ĠU C 223, 30.8.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika ta' Franza

(Kawża C-327/08) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttivi 89/665/KEE u 92/13/KEE — Proċeduri ta' reviżjoni fil-qasam tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi — Garanzija ta' reviżjoni effikaċi — Terminu minimu li għandu jiġi osservat bejn in-notifika tad-deċiżjoni tal-ghoti tal-kuntratt lill-kandidati u lill-offerenti li ma ntgħażlux u l-iffirmar ta' dan il-kuntratt)

(2009/C 180/34)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: G. Rozet, D. Kukovec u M. Konstantinidis, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika ta' Franza (rappreżentanti: G. de Bergues u J.-Ch. Gracia, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar il-koordinazzjoni tal-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xoghlijiet pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal provvisti u għal xoghlijiet] (ĠU L 395, p.33), kif emendata bid-Direttiva 92/50/KEE (ĠU L 209, p.1) u tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, li tikkordina l-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist [il-proċeduri ta' għoti ta' kuntratti] ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni (ĠU L 76, p.14) — Terminu minimu li għandu jiġi osservat bejn in-notifika tad-deċiżjoni tal-ghoti tal-kuntratt lill-kandidati u lill-offerenti u l-iffirmar ta' dan il-kuntratt.

Dispożittiv

- 1) Bl-adozzjoni u ż-żamma fis-sehh tal-Artikolu 1441-1 tal-Kodiċi ġdid ta' proċedura ċivili, kif emendat bl-Artikolu 48-1 tad-Digriet Nru 2005-1308, tal-20 ta' Ottubru 2005, dwar il-kuntratti mogħtija mill-entitajiet kontraenti msemmija fl-Artikolu 4 tad-Digriet Nru 2005-649, tas-6 ta' Ġunju 2005, dwar il-kuntratti mogħtija minn ċerti persuni pubbliċi jew privati li ma jaqgħux taħt il-Kodiċi tal-kuntratti pubbliċi, sa fejn din id-dispożizzjoni tipprevedi, għar-risposta tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti interpellata, terminu ta' għaxart ijiem bl-esklużjoni ta' kull proċedura sommarja prekuntrattwali qabel l-imsemmija risposta u mingħajr ma dan it-terminu jkollu l-effett li jissospendi t-terminu li għandu jiġi osservat bejn in-notifika tad-deċiżjoni tal-ghoti tal-kuntratt lill-kandidati u lill-offerenti li ma ntgħażlux u l-iffirmar tal-kuntratt, ir-Repubblika Franċiża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taħt id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar il-koordinazzjoni tal-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni

tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xoghlijiet pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal provvisti u għal xoghlijiet], kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 92/50/KEE, tat-18 ta' Ġunju 1992, u taħt id-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, li tikkordina l-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist [il-proċeduri ta' għoti ta' kuntratti] ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni.

2) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.

3) Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u r-Repubblika Franċiża għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 285, 8.11.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Transports Schioccet — Excursions SARL vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

(Kawża C-335/08 P) ⁽¹⁾

(Appell — Rikors għad-danni — Regolamenti (KEE) Nri 517/72 u 684/92 — Trasport internazzjonali ta' passigġieri bil-coach u bix-xarabank — Kundizzjonijiet għar-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Komunità — Terminu ta' preskrizzjoni)

(2009/C 180/35)

Lingwa tal-proċedura: Il-Franċiż

Partijiet

Appellanti: Transports Schioccet — Excursions SARL (rappreżentant: D. Schönberger, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: J.-F. Pasquier u N. Yerrell, aġenti)

Suġġett

Appell ipprezentat mid-digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Ir-Raba' Awla) tad-19 ta' Mejju 2008, Transport Schioccet — Excursions vs Il-Kummissjoni (T-220/07) li permezz tiegħu l-Qorti tal-Prim'Istanza ħadet bħala inammissibbli, minhabba preskrizzjoni, ir-rikors għal responsabbiltà mhux kuntrattwali pprezentat mill-appellanti u intiż sabiex jikseb kumpens għad-dannu li hija sofriet minhabba diversi illegalitajiet li huma hatja għalihom l-istituzzjonijiet Komunitarji — Kundizzjonijiet għall-prezentata ta' rikors għad-danni — Kuncetti ta' servizz regolari u ta' servizz regolari speċjali fis-sens tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 517/72 tat-28 ta' Frar 1972 dwar l-istabiliment ta' regoli komuni għas-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali mwettqa bil-coach u bix-xarabank bejn l-Istati Membri (GU L 67, p. 19) imhassar u sostitwit bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92 tas-16 ta' Marzu 1992 dwar regoli komuni għat-trasport internazzjonali ta' passigġieri bil-coach u bix-xarabank (GU L 74, p. 1).

Dispożittiv

1) L-appell huwa miċhud.

2) Transports Schiocchet — Excursions SARL hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 285, 8.11.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

(Kawża C-417/08) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2004/35/KE — Responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali — Nuqqas ta' traspożizzjoni)

(2009/C 180/36)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: A.-A. Gilly u U. Wölker, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentant: S. Ossowski, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali (ĠU L 143, p. 56).

Dispożittiv

1) Billi ma adottatx il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 19 tal-imsemmija direttiva.

2) Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 301, 22.11.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tat-18 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Awstrija

(Kawża C-422/08) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2004/35/KE — Responsabbiltà ambjentali — Prevenzjoni u rimedju għal danni ambjentali — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst)

(2009/C 180/37)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: U. Wölker u B. Schöfer, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Awstrija (rappreżentant: E. Riedl, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma mad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali (GU L 143, p. 56).

Dispożittiv

1) Billi ma adottatx, fit-terminu previst, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa għat-traspożizzjoni tad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali, ir-Repubblika tal-Awstrija naqset mill-obbligi tagħha taht din id-direttiva.

2) Ir-Repubblika tal-Awstrija hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 301, 22.11.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika

(Kawża C-427/08) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2006/100/KE — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst)

(2009/C 180/38)

Lingwa tal-kawża: Il-Griega

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: H. Støvlbæk u I. Chatzigiannis, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentant: M. Micheliogiannaki, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva tal-Kunsill 2006/100/KE, tal-20 ta' Novembru 2006, li tadatta ċerti Direttivi fil-qasam ta' moviment ta' persuni, minhabba l-adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija (GU L 363, p. 141)

Dispożittiv

- 1) Billi ma adottatx, fit-terminu previst, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex tikkonforma ruha mad-Direttiva tal-Kunsill 2006/100/KE, tal-20 ta' Novembru 2006, li tadatta ċerti Direttivi fil-qasam tal-libertà ta' moviment ta' persuni, minhabba l-adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija, ir-Repubblika Ellenika naqset li ttwettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 2 ta' din id-direttiva.
- 2) Ir-Repubblika Ellenika hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 285, 8.11.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Iżveżja

(Kawża C-546/08) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2005/60/KE — Prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst)

(2009/C 180/39)

Lingwa tal-kawża: L-Iżvediz

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: P. Dejmek u M. Sundén, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Iżveżja (rappreżentant: A. Falk, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu (GU L 309, p. 15).

Dispożittiv

- 1) Billi m'adottatx, fit-terminu previst, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruha mad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu, ir-Renju tal-Iżveżja naqas milli jwettaq l-obbligu tiegħu taht l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 45(1) tal-imsemmija direttiva.
- 2) Ir-Renju tal-Iżveżja huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 32, 7.2.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-4 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Iżvezja

(Kawża C-555/08) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2005/56/KE — Mergers transkonfinali ta' kumpanniji ta' responsabbiltà limitata — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst)

(2009/C 180/40)

Lingwa tal-kawża: L-Iżvediż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: P. Dejmek u K. Nyberg, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Iżvezja (rappreżentanti: A. Falk u A. Engman, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet kollha neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2005/56/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar mergers transkonfinali ta' kumpanniji ta' responsabbiltà limitata (ĠU L 310, p. 1) — Impriżi finanzjarji li jehtiegu l-awtorizzazzjoni ta' organu pubbliku, b'mod partikolari l-banek u l-kumpanniji tal-assigurazzjoni.

Dispożittiv

- 1) Billi ma adottax, fit-terminu previst, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2005/56/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar mergers transkonfinali ta' kumpanniji ta' responsabbiltà limitata, għal dak li jikkonċerna l-istabbilimenti finanzjarji li jehtiegu awtorizzazzjoni minn awtorità pubblika, b'mod partikolari ċerti banek u kumpanniji tal-assigurazzjoni, ir-Renju tal-Iżvezja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht din id-direttiva.
- 2) Ir-Renju tal-Iżvezja huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 32, 7.2.2009.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tas-17 ta' Marzu 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mit-Tribunale ordinario di Milano — l-Italja) — Rita Mariano vs Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL)

(Kawża C-217/08) ⁽¹⁾

(Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Trattament ugwali fil-qasam tal-impjieg u tax-xogħol — Artikoli 12 KE u 13 KE — Għoti ta' benefiċċju tas-superstiti — Legiżlazzjoni nazzjonali li tippredvi trattament differenti bejn il-konjuġi superstiti u l-konkubin superstiti)

(2009/C 180/41)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale ordinario di Milano

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Rita Mariano

Konvenut: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunale ordinario di Milano — Interpretazzjoni tal-Artikoli 12 u 13 KE — Trattament ugwali fil-qasam tal-impjieg u tax-xogħol — Għoti ta' benefiċċju tas-superstiti — Legiżlazzjoni nazzjonali li tippredvi trattament differenti bejn il-konjuġi superstiti u s-sieheb supers-titi li kien stabbilixxa shubija għall-hajja

Dispożittiv

Fid-dritt Komunitarju ma hemmx projbizzjoni ta' kull diskriminazzjoni li l-qrati tal-Istati Membri għandhom jiggarrantixxu l-applikazzjoni tagħha meta l-aġir eventwalment diskriminatorju ma jkollu ebda rabta mad-dritt Komunitarju. F'ċirkustanzi bħal dawk tal-kawża prinċipali, din ir-rabta mhijiex mahluqa mill-Artikoli 12 KE u 13 KE wahedhom.

Dawn l-artikoli ma jipprekludux, fiċ-ċirkustanzi msemmija, legiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovdi li, fil-każ ta' mewt ta' persuna wara incident, pensjoni li tammonta għal 50 % tar-remunerazzjoni li din il-persuna kienet tircievi qabel il-mewt tagħha tithallas biss lill-konjuġi superstiti tagħha u li l-iben minuri tal-mejjet jircievi biss pensjoni ta' 20 % tal-imsemmija remunerazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 197, 2.8.2008.

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichts Schwerin (Il-Ġermanja) fl-4 ta' Mejju 2009 — Agrargut Babelin GmbH & Co KG vs Amt für Landwirtschaft Bützow

(Kawża C-153/09)

(2009/C 180/42)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Schwerin.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Agrargut Babelin GmbH & Co KG.

Konvenuta: Amt für Landwirtschaft Bützow.

Domandi preliminari

- 1) Bidwi huwa pprojbit milli jattiva drittijiet ibbażati fuq mergha permanenti jekk huwa, qabel dan, ma jkunx attiva d-drittijiet għall-hlas kollha bbażati fuq is-serhan tar-raba', anki jekk huwa ma għandu l-ebda art ohra li tinhadem eliġibbli għall-ghajjnuna għas-serhan tar-raba'?
- 2) Is-sanzjonijiet previsti fl-Artikolu 51 tar-Regolament (KE) Nru 796/2004 ⁽¹⁾ japplikaw ukoll għal bidwi li, qabel id-29 ta' Diċembru 2006 (meta ma kellux art eliġibbli għall-ghajjnuna għas-serhan tar-raba') kiser l-obbligu li, qabel, jattiva totalment id-drittijiet għall-hlas ibbażati fuq is-serhan tar-raba'?

⁽¹⁾ ĠU L 141, p. 18

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhofs (il-Ġermanja) tas-6 ta' Mejju 2009 — Finanzamt Leverkusen vs Verigen Transplantation Service International AG

(Kawża C-156/09)

(2009/C 180/43)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesfinanzhofs

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Finanzamt Leverkusen

Konvenuta: Verigen Transplantation Service International AG

Domandi preliminari

- 1) L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 28bF tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977 ⁽¹⁾, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bazi uniformi ta' stima għandu jiġi interpretat fis-sens ta':
 - a) materjal kartilaġinuż meħud minn bniedem (bijopsija) li jingħata lil impriża għall-kultura ċellulari u li wara jingħata lura taħt il-forma ta' impjant lil pazjent inkwistjoni jikkostitwixxi "proprietà mobbli tangibbli" fis-sens ta' din id-dispożizzjoni,
 - b) l-estrazzjoni ta' ċelloli tal-qarquċa tal-gogi mill-imsemmi materjal kartilaġinuż u l-kultura ċellulari sussegwenti jikkostitwixxu "xogħol" fuq il-proprietà mobbli tangibbli fis-sens ta' din id-dispożizzjoni,
 - c) is-servizz ikun diġà ġie pprovdut lill-benefiċjarju taħt in-"numru tal-indentifikazzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud" meta dan in-numru jidher fuq il-kont tal-fornitur tas-servizz, minghajr ma jkun ġie konkluz ftehim espress bil-miktub dwar l-użu tiegħu?
- 2) Fil-każ ta' risposta negattiva għal xi waħda mid-domandi preċedenti: l-Artikolu 13A(1)(ċ) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-estrazzjoni ta' ċelloli tal-qarquċa tal-gogi mill-materjal kartilaġinuż meħud minn bniedem u l-kultura ċellulari sussegwenti jikkostitwixxu "kura medika" meta ċ-ċelloli li jirriżultaw mill-kultura ċellulari jerġghu jiġu impjantati fid-donatur?

⁽¹⁾ ĠU L 45, p. 1.

Rikors ipprezentat fis-7 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Olanda

(Kawża C-157/09)

(2009/C 180/44)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: H. Støvlbæk u W. Roels, agenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Olanda

Talbiet tar-rikorrenti

- tiddikkjara li r-Renju tal-Olanda, billi awtorizza u żamm fis-sehh l-Artikolu 6(1) tal-liġi tat-3 ta' April 1999, li tirregola l-professjoni notarili, naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, b'mod partikolari l-Artikoli 43 u 45 tiegħu;
- tikkundanna lir-Renju tal-Olanda għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni takkuża lill-konvenut, l-ewwel nett, bil-fatt li r-rekwiżit tan-nazzjonalità għall-aċċess għall-eżerċizzju tal-professjoni notarili jikkostitwixxi ostakolu sproporzjonat għall-libertà ta' stabbiliment, iggarantita mill-Artikolu 43 KE, ta' nutara li jkunu ċittadini ta' Stat Membru iehor. Minkejja li huwa minnu li l-Artikolu 45 KE jipprevedi eżenzjoni mill-osservanza tad-dispożizzjonijiet dwar il-libertà ta' stabbiliment, din tapplika biss għal attivitajiet fl-ambitu ta' parteċipazzjoni diretta u speċifika fl-eżerċizzju ta' awtorità pubblika. Il-Kummissjoni ssostni li l-funzjonijiet tan-nutara taht il-liġi Olandiża jikkostitwixxu eżerċizzju tal-awtorità pubblika f'parti limitata biss, b'mod li din iċ-ċirkustanza, fid-dawl tal-ġurisprudenza stabbilita fir-rigward tal-Artikolu 45 KE, ma tistax tiġġustifika l-ostakolu mahluq.

Fit-tieni nett, il-Kummissjoni ssostni li sabiex jiġi żgurat livell ta' kwalifika professjonali, li jwassal sabiex tiġi ggarantita l-protezzjoni tal-konsumatur, fi kwalunkwe każ, ir-rekwiżit tan-nazzjonalità mhuwiex xieraq fid-dawl tal-Artikolu 43 KE. Fil-fatt jeżisti mod iehor, li jaffettwa fi grad anqas il-moviment liberu, sabiex jiġi żgurat il-livell għoli ta' kwalifika mitlub mis-settur notarili, jiġifieri l-possibbiltà għall-Istat Membru ospitanti li jeżigi wahda mill-miżuri kumpensatorji imsemmija fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 89/48/KEE ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar sistema ġenerali għar-rikonoxximent ta' diplomi ta' edukazzjoni oġhla mogħtija mal-kompletar tal-edukazzjoni u t-taħriġ professjonali ta' mill-inqas tliet snin

Rikors ippreżentat fis-7 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja

(Kawża C-158/09)

(2009/C 180/45)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: I. Martinez del Peral Cagigal u M. van Beek, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja

Talbiet tar-rikorrenti

- tikkonstata li billi ma adottax il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji kollha sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2003/88/KE fir-rigward tal-persunal mhux parti mis-servizz ċivili tal-amministrazzjoni pubblika, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 2003/88 ⁽¹⁾ u l-Artikolu 18(a) tad-Direttiva 93/104/KE ⁽²⁾, li nżamm permezz tal-Artikolu 27(1) tad-Direttiva 2003/88 moqri flimkien mal-parti B tal-Anness I tal-istess direttiva.

- tikkundanna lir-Renju ta' Spanja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Id-Direttiva 2003/88/KE għandha l-ghan li tistabbilixxi htigiet minimi tas-sigurtà u s-saħha għall-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol. Inkwantu direttiva li tikkodifika, hija ssostitwiet id-Direttiva 93/104/KE bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tat-terminu ta' traspożizzjoni.

Il-miżuri ta' traspożizzjoni tad-Direttiva 2003/88/KE li l-awtoritajiet Spanjoli nnotifikatw lill-Kummissjoni ma jinkludux il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex ir-Renju ta' Spanja jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2003/88/KE fir-rigward tal-persunal mhux parti mis-servizz ċivili tal-amministrazzjoni pubblika.

L-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 2003/88/KE jipprovdi li din id-Direttiva għandha tapplika għas-setturi kollha tal-attività, kemm pubblika u wkoll privata, fil-qofol tat-tifsira tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 89/391/KEE ⁽³⁾ li jinkludi ċerti eċċezzjonijiet minhabba karatteristiċi inerenti għal ċerti attivitajiet speċifiċi determinati fis-servizz pubbliku, pereżempju, fil-forzi armati jew fil-pulizija jew f'ċerti attivitajiet speċifiċi fis-servizzi tal-protezzjoni ċivili. Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Prim'Instanza, il-kriterju li l-leġizlatur Komunitarju juża sabiex jiddetermina l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 89/391/KEE mhuwiex ibbażat fuq l-appartenenza tal-haddiema għad-diversi setturi ta' attività msemmija fl-Artikolu 2 tad-direttiva, ikkunsidrati kollha f'daqqa, iżda esklużivament fuq in-natura speċifika ta' ċerti inkarigi speċjali mwettqa mill-haddiema fl-imsemmija setturi.

Konsegwentement, ir-rikorrenti ssostni li mhemm l-ebda dubju li d-Direttiva 2003/88/KE tapplika għal-persunal mhux parti mis-servizz ċivili tal-amministrazzjoni pubblika u, fi hdan din tal-aħhar, għall-Guardia Ċivil, (Gwardja Ċivili) b'tali mod li n-nuqqas ta' miżuri ta' traspożizzjoni f'dan is-settur jikkostitwixxi ksar tal-imsemmija direttiva.

⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Novembru 2003 li tikkonċerna ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol (ĠU L 299, p.9)

⁽²⁾ tal-Kunsill tat-23 ta' Novembru 1993 dwar xi aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol (ĠU L 307, p. 18)

⁽³⁾ tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 1989 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri sabiex jinkoraggixxu titjib fis-sigurtà u s-saħha tal-haddiema fuq ix-xogħol (ĠU L 183, p.1)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal de commerce de Bourges (Franza) fit-8 ta' Mejju 2009 — Lidl SNC vs Vierzon Distribution SA

(Kawża C-159/09)

(2009/C 180/46)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal de commerce de Bourges

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Lidl SNC

Konvenuta: Vierzon Distribution SA.

Domanda preliminari

L-Artikolu 3a tad-Direttiva 84/450 ⁽¹⁾, kif emendata bid-Direttiva 97/55 ⁽²⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li mhuwiex permess li jsir reklamar komparattiv abbażi tal-prezzijiet ta' prodotti li jservu l-istess bżonn jew li għandhom l-istess għan, jiġifieri li jipprezentaw bejniethom livell suffiċjenti ta' interkambjalità, minhabba l-unika raġuni li, fir-rigward ta' prodotti alimentari, il-possibbiltà li kull wiehed minn dawn il-prodotti jittiekel, jew fi kwalunkwe każ, il-gost li wiehed jesperjenza waqt li jiekolhom, ivarja minn wiehed għall-iehor skont il-kundizzjonijiet u l-postijiet ta' produzzjoni, skont l-ingredjenti użati, u skont l-esperjenza tal-produttur?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE tal-10 ta' Settembru 1984 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar reklamar qarrieqi (ĠU L 250, p.17).

⁽²⁾ Direttiva 97/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 1997 li temenda d-Direttiva tal-KEE 84/450 dwar reklamar qarrieqi sabiex tinkludi reklamar komparattiv (ĠU L 290, p. 18).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa minn First-tier Tribunal (Tax) (Ir-Renju Unit) fit-8 ta' Mejju 2009 — Repertoire Culinaire Ltd vs The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Kawża C-163/09)

(2009/C 180/47)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

First-tier Tribunal (Tax) (Ir-Renju Unit)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Repertoire Culinaire Ltd.

Konvenuti: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Domandi preliminari

- 1) L-inbid għat-tisjir u l-port għat-tisjir huma suġġetti għat-taxxa tas-sisa skont id-Direttiva 92/83/KEE ⁽¹⁾ fl-Istat Membru ta' importazzjoni, peress li jaqgħu taħt id-definizzjoni ta' "alkohol etiliku" skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 20 tad-Direttiva 92/83?
- 2) Il-fatt li l-eżenzjoni fir-rigward tal-inbid għat-tisjir, tal-port għat-tisjir u tal-cognac għat-tisjir tapplika biss fil-każijiet fejn ix-xorb alkoholiku jkun intuża bħala ingredjent u l-fatt li l-eżenzjoni tapplika biss għall-persuni li użaw ix-xorb alkoholiku bħala ingredjenti u/jew persuni li huma grossisti ta' tali prodotti u/jew li pproduċew tali prodotti għall-finijiet ta' tali attività u l-fatt li, barra minn hekk, jiġu imposti l-kundizzjonijiet li jipprovdu li t-talba għandha tiġi ppreżentata fi żmien erbgha xhur mill-hlas tas-sisa u li l-ammont tar-rimbors m'għandux ikun inqas minn EUR 250, huwa konformi mal-obbligu ta' Stat Membru li jagħti effett lill-eżenzjoni stabbilita fl-Artikolu 27(1)(f) tad-Direttiva 92/83, moqri flimkien mal-Artikolu 27(6), u/jew mal-Artikolu 28 KE u/jew mal-effett dirett ta' dawn l-obbligi u/jew mal-prinċipju ta' trattament ugwali u ta' proporzjonalità?
- 3) L-inbid għat-tisjir u l-port għat-tisjir, fil-każ fejn huma suġġetti għas-sisa bis-saħħa tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 20 tad-Direttiva 92/83, u/jew il-cognac għat-tisjir, li huma s-suġġett ta' dan ir-rikors, għandhom jiġu kkunsidrati bħala eżenti mis-sisa fil-mument tal-manifattura, skont l-Artikolu 27(1)(f) u sussidjarjament, skont l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83?
- 4) Fid-dawl tal-Artikolu 10 u 28 KE, liema huwa l-effett fuq l-obbligi tal-Istati Membri li jirriżultaw mill-Artikolu 20 u mill-Artikolu 27(1)(f) jew sussidjarjament, mill-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83, fil-każ fejn l-inbid għat-tisjir, il-port għat-tisjir u l-cognac għat-tisjir ikunu ġew eżentati mis-sistema ta' sisa tad-Direttiva 92/12 mill-Istat Membru ta' produzzjoni u jitqiegħdu fil-moviment liberu fl-Unjoni Ewropea?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE, tad-19 ta' Ottubru 1992, dwar l-armonizzazzjoni tal-istrutturi tat-taxxi tas-sisa fuq l-alkohol u x-xorb alkoholiku (ĠU L 316, p. 21)

Rikors ipprezentat fit-8 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-164/09)

(2009/C 180/48)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: C. Zadra u D. Recchia, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana

Talbiet

— tikkonstata li, billi r-Regione Veneto adotta u japplika leġislazzjoni relattiva għall-awtorizzazzjoni ta' derogi għas-sistema ta' protezzjoni tal-ghasafar selvaġġi li ma tosservax il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 79/409/KEE ⁽¹⁾, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 9 tad-Direttiva 79/409;

— tikkundanna lir-Repubblika Taljana għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni ssostni li l-leġislazzjoni adottata mir-Regione Veneto mhijiex konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 9 tad-Direttiva 79/409.

Il-Liġi Nru 13 tal-2005, fis-sehh fil-mument tal-iskadenza tal-opinjoni motivata, ma tosservax ir-rekwiżiti tal-Artikolu 9 tad-Direttiva inkwantu:

- tidentifika b'mod ġenerali u astratt, u mingħajr limitu ta' żmien, l-ispeċi u l-kwantitajiet suġġetti għad-deroga;
- id-deroga għal speċi speċifiki ta' ghasafar hija pprovduta mingħajr distinzjoni abbazi ta' riferiment ġenerali għall-każijiet kollha elenkati fl-Artikolu 9(a) sa (c) u mingħajr motivazzjoni xierqa rigward ir-raġunijiet konkreti;
- ma tistabbilixxi la l-kundizzjoni relattiva għall-verifika ta' nuqqas ta' soluzzjonijiet sodisfacenti oħra, u lanqas li l-miżuri ta' deroga individwali għandhom obbligatorjament jippreċiżaw il-kundizzjonijiet ta' riskju, iċ-ċirkustanzi ta' post u l-persuni awtorizzati japplikaw id-derogi;
- tippermetti d-determinazzjoni tal-kwantitajiet żgħar fin-nuqqas ta' bażi xjentifika adegwata.

Il-Kummissjoni ssostni li l-atti adottati wara l-iskadenza tat-terminu previst mill-opinjoni motivata mhux biss ma jirrimedjaw id-difetti diġà identifikati, imma jirriproduċuhom sostanzjalment. B'mod partikolari, dawn jinkludu d-Digriet tal-President tal-Kunsill Reġjonali Nru 140 tal-20 ta' Ġunju 2006, id-Digriet tal-President tal-Kunsill Reġjonali Nru 230 tat-18 ta' Ottubru 2006, il-Liġi Reġjonali Nru 24 tas-16 ta' Awwissu 2007, id-

Digriet tal-President tal-Kunsill Reġjonali Nru 167 tal-4 ta' Settembru 2007, kif ukoll il-Liġi Reġjonali Nru 14 tal-14 ta' Awwissu 2008.

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 79/409/KEE tat-2 ta' April dwar il-konservazzjoni tal-ghasafar selvaġġi (GU L 103, p. 1).

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofya-grad (Il-Bulgarija) fl-14 ta' Mejju 2009 — Georgi Ivanov Elchinov vs Natsjonalna zdravnoosiguritelna kasa

(Kawża C-173/09)

(2009/C 180/49)

Lingwa tal-kawża: Il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofya-grad.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Georgi Ivanov Elchinov.

Konvenut: Natsjonalna zdravnoosiguritelna kasa.

Parti interessata: Ministeru tas-Sahha.

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 22(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71 ⁽¹⁾ tal-14 ta' Ġunju 1971 għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta t-trattament speċifiku, li fir-rigward tiegħu saret applikazzjoni għall-hruġ ta' formola E 112, ma jistax jingħata f'istituzzjoni ta' kura Bulgara, għandu jitqies li dan it-trattament mhuwiex iffinanzjat mill-baġit min-Natsjonalna zdravnoosiguritelna kasa (Fond Nazzjonali tal-Assigurazzjoni tal-mard, NZOK) jew mill-Ministeru tas-Sahha u, viċi versa, meta dan it-trattament huwa ffinanzjat mill-baġit tan-NZOK jew mill-Ministeru tas-Sahha, għandu jitqies li dan it-trattament jista' jingħata fi stabbiliment ta' kura tas-sahha Bulgaru?
- 2) Il-frazi "il-kura msemmija ma tistax tiġi pprovduta lill-persuna interessata ġewwa t-territorju ta' l-Istat Membru fejn [t]irrisjedi" li tinsab fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 għandha tiġi interpretata fis-sens li tinkludi l-każijiet li fihom it-trattament mogħti fit-territorju tal-Istat Membru li fih tirrisjedi l-persuna assicurata huwa, bħala tip ta' trattament, kunsiderevolment mhux effettiv u radikali minn dak mogħti fi Stat Membru iehor, jew tinkludi biss dawk il-każijiet li fihom il-persuna kkonċernata ma tistax tingħata trattament f'terminu xieraq?

3) Fid-dawl tal-prinċipju tal-awtonomija proċedurali, il-qorti nazzjonali għandha tikkonforma mal-indikazzjonijiet vinkolanti mogħtija lilha mill-qorti superjuri fil-kuntest tal-annullament tad-deċiżjoni tagħha u tar-rinviju tal-kawża għal eżami mill-ġdid meta jkun hemm raġunijiet sabiex jitqies li dawn l-indikazzjonijiet imorru kontra d-dritt Komunitarju?

4) Meta l-kura inkwistjoni ma tistax tingħata fit-territorju tal-Istat Membru ta' residenza tal-persuna assicurata, huwa biżżejjed, sabiex dan l-Istat Membru jkun obbligat jagħti awtorizzazzjoni għal kura fi Stat Membru iehor skont l-Artikolu 22(1)(c) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71, li t-tip ta' trattament inkwistjoni jagħmel parti mill-benefiċċji previsti mil-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru ta' residenza, anki jekk din il-leġiżlazzjoni ma tinklax espressament il-metodu ta' trattament speċifiku?

5) L-Artikolu 49 KE u l-Artikolu 22 tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 jipprekludu dispożizzjonijiet nazzjonali bhall-Artikolu 36(1) taz-Zakon za zdravnoto osiguryavane (ligi dwar l-assigurazzjoni tal-mard), li tipprovdi li l-persuni assicurati bilfors għandhom id-dritt li jiksbu l-ammont parzjali jew totali tal-ispejjeż għal kura medika barra mill-pajjiż biss jekk ikunu kisbu awtorizzazzjoni minn qabel f'dan is-sens?

6) Il-qorti nazzjonali għandha tobbliha lill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat li fih il-persuna kkonċernata hija assicurata li tohrog id-dokument għall-kura tas-saħha barra mill-pajjiż (formola E 112) jekk hija tikkunsidra li r-rifjut li jinħareg tali dokument huwa illegali, fil-każ fejn l-applikazzjoni għall-hruġ ta' tali dokument giet ipprezentata qabel ma sar it-trattament barra mill-pajjiż u li t-trattament tlesta sad-data li fiha nġatat id-deċiżjoni mill-qorti?

7) Jekk tingħata risposta fl-affermattiv għad-domanda preċedenti u l-qorti tikkunsidra li r-rifjut li tingħata awtorizzazzjoni għal trattament barra mill-pajjiż huwa illegali, ir-rimbors tal-ispejjeż tat-trattament lil persuna assicurata għandu jsir:

a) direttament mill-Istat li fih il-persuna hija assicurata jew mill-Istat li fih ingħata t-trattament, wara li tkun giet ipprezentata l-awtorizzazzjoni għal kura barra mill-pajjiż;

b) sa' liema ammont, fil-każ fejn l-ammont tas-benefiċċji previsti mil-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru ta' residenza huwa differenti mill-ammont tal-benefiċċji previsti mil-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru li fih ingħata t-trattament, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 49 KE, li jipprojbixxi r-restrizzjonijiet fuq il-liberta' li jiġu pprovduti servizzi?

(¹) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċcaqilqu għewwa l-Komunità (ĠU L 149, p. 2), fil-verżjoni emendata u aġġornata mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97 tat-2 ta' Diċembru 1996 (ĠU L 28, p. 1).

Rikors ipprezentat fil-15 ta' Mejju 2009 — Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu vs Il-Parlament Ewropew u Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

(Kawża C-176/09)

(2009/C 180/50)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu (rappreżentanti: C. Schiltz, aġent, P. Kinsch, avukat)

Konvenuti: Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— prinċipalment, tannulla s-silta redatta bil-mod li ġej: “u għall-ajruport bl-oghla moviment ta' passiġġieri f'kull Stat Membru” fl-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2009/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Marzu 2009, dwar l-imposti tal-ajruporti (¹);

— sussidjarjament, tannulla d-direttiva kollha;

— tikkundanna lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu jinvoka żewġ motivi insostenn tar-rikors tiegħu.

Permezz tal-ewwel motiv tiegħu, ir-rikorrent jallega ksur tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni peress li, minhabba l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/12/KE għall-ajruporti “bl-oghla moviment ta' passiġġieri f'kull Stat Membru”, ajruport bhal dak ta' Luxembourg-Findel huwa sugġett għal obbligi amministrattivi u finanzjarji li ma japplikawx għal ajruporti li jinsabu f'sitwazzjoni simili, mingħajr ma tali differenza fit-trattament hija ġġustifikata ogġettivament. F'dan ir-rigward, huwa jirreferi b'mod partikolari għas-sitwazzjoni tal-ajruporti ta' Hahn u ta' Charleroi, li jservu l-istess zona ta' kummerċ bhall-ajruport ta' Findel, u li kull wiehed minnhom jintuża minn numru oghla ta' passiġġieri minn dak li jużaw dan tal-aħhar, iżda li mhumieq sugġetti għall-istess obbligi. Il-fatt li jeżistu fruntieri bejn dawn it-tliet ajruporti bl-ebda mod ma jiġġustifika trattament differenti bejniethom.

Permezz tat-tieni motiv tiegħu, ir-rikorrent isostni wkoll li d-dispożizzjoni inkwistjoni ma tirrispettax il-prinċipji ta' sussidjarjetà u ta' proporzjonalità. Fil-fatt, fl-ewwel lok, l-intervent fuq livell Ewropew mhuwex neċessarju sabiex tiġi rregolata sitwazzjoni li tista' tiġi perfettament irregolata fuq livell nazzjonali sakemm il-limitu massimu ta' 5 miljun passiġġier ma jintlaħaqx. Fit-tieni lok, l-applikazzjoni tad-direttiva twassal għal proċeduri

u spejjeż supplimentari li mhumix iġġustifikati għal ajruport bħal dak ta' Findel, li l-unika partikolarità tiegħu hija li huwa ajruport bl-oghla moviment ta' passiġġieri fi Stat Membru, minghajr ma dan il-fattur huwa verament rilevanti fid-dawl tal-ghanijiet tad-direttiva.

(¹) ĠU L 70, p. 11.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kunsill tal-Istat (il-Belġju) fil-15 ta' Mejju 2009 — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, Alix Walsh vs Région wallonne

(Kawża C-177/09)

(2009/C 180/51)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, Alix Walsh

Konvenut: Région wallonne

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 1(5) tad-Direttiva 85/337/KEE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (¹) għandu jiġi interpretat bħala li jeskludi mill-kamp ta' applikazzjoni tiegħu leġiżlazzjoni — bħad-digriet tar-Regjun tal-Vallonja tas-17 ta' Lulju 2008 dwar ċerti permessi li għalihom jeżistu raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali — li tillimita ruhha sabiex ttipprovdi li "hemm raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali" għall-ġħoti ta' permessi ta' żvilupp urban, permessi ambjentali u permessi uniċi relattivi għall-atti u xogħlijiet elenkati fiha u li "tapprova" permessi li għalihom huwa ddikjarat li "hemm raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali"?
- 2) a) L-Artikoli 1, 5, 6, 7, 8 u 10a tad-Direttiva 85/337/KEE kif emendata bid-Direttiva 97/11/KE (²) u d-Direttiva 2003/35/KE (³) jipprekludu sistema legali fejn id-dritt li jsir proġett soġġett għal stima tal-effetti fuq l-ambjent jingħata permezz ta' att leġiżlattiv li kontribwi ma jista' jsir l-ebda appell quddiem qorti jew korp iehor indipen-

denti u imparzjali stabbilit bil-liġi li jippermetti li tiġi kkontestata, kemm fuq il-livell sostantiv kif ukoll fuq dak proċedurali, id-deċiżjoni li tagħti d-dritt għall-implementazzjoni tal-proġetti?

- b) L-Artikolu 9 tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehdid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali konkluzi fil-25 ta' Ġunju 1998 u approvata mill-Komunità Ewropea, bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta' Frar 2005 (⁴), għandu jiġi interpretat li jimponi fuq l-Istati Membri li jipprovdu għall-possibbiltà ta' appell quddiem qorti jew korp iehor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi sabiex tkun tista' tiġi kkontestata l-legalità, fir-rigward ta' kull kwistjoni sostantiva jew proċedurali relatata mar-regoli sostantivi kif ukoll proċedurali li jirregolaw l-awtorizzazzjoni ta' proġetti suġġetti għal stima tal-effetti fuq l-ambjent, tad-deċiżjonijiet, tal-atti jew ommissjonijiet suġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6?

- c) Fid-dawl tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehdid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali, konkluzi fil-25 ta' Ġunju 1998 u approvata mill-Komunità Ewropea bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta' Frar 2005, l-Artikolu 10a tad-Direttiva 85/337/KEE kif emendata bid-Direttiva 2003/35/KE, għandu jiġi interpretat bħala li jimponi fuq l-Istati Membri li jipprovdu għall-possibbiltà ta' appell quddiem qorti jew korp iehor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi sabiex tkun tista' tiġi kkontestata l-legalità tad-deċiżjonijiet, tal-atti jew ommissjonijiet fir-rigward ta' kull kwistjoni sostantiva jew proċedurali relatata mar-regoli sostantivi kif ukoll proċedurali li jirregolaw l-awtorizzazzjoni tal-proġetti suġġetti għal stima tal-effetti fuq l-ambjent?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (ĠU L 175, p. 40).

(²) Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE tat-3 ta' Marzu 1997 li temenda d-Direttiva 85/337/KEE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (ĠU L 73, p. 5).

(³) Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 li ttipprovdi għall-partecipazzjoni pubblika rigward it-fassil ta' ċerti pjani u programmi li għandhom x'jaqsmu mal-ambjent u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/337/KEE u 96/61/KE rigward il-partecipazzjoni pubblika u l-aċċess għall-ġustizzja — Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni (ĠU L 156, p. 17).

(⁴) Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta' Frar 2005 dwar il-konkluzjoni, fisem il-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehdid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali (ĠU L 124, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kunsill tal-Istat (il-Belġju) fil-15 ta' Mejju 2009 — Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne vs Région wallonne

(Kawża C-178/09)

(2009/C 180/52)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne.

Konvenut: Région wallonne.

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 1(5) tad-Direttiva 85/337/KEE, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat bħala li jeskludi mill-kamp ta' applikazzjoni tiegħu leġiżlazzjoni — bħad-digriet tar-Regjun tal-Vallonja tas-17 ta' Lulju 2008 dwar ċerti permessi li għalihom jeżistu raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali — li tillimita ruhha sabiex tipprovdi li "hemm raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali" għall-ghoti ta' permessi ta' żvilupp urban, permessi ambjentali u permessi uniċi relattivi għall-atti u xogħlijiet elenkati fiha u li "tapprova" permessi li għalihom huwa ddikjarat li "hemm raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali"?
- 2) a) L-Artikoli 1, 5, 6, 7, 8 u 10a tad-Direttiva 85/337/KEE, kif emendata bid-Direttiva 97/11/KE⁽²⁾ u d-Direttiva 2003/35/KE⁽³⁾ jipprekludu sistema legali fejn id-dritt li jsir proġett soġġett għal stima tal-effetti fuq l-ambjent jingħata permezz ta' att leġiżlattiv li kontrih ma jista' jsir l-ebda appell quddiem qorti jew korp iehor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi li jippermetti li tiġi kkontestata, kemm fuq il-livell sostantiv kif ukoll fuq dak proċedurali, id-deċiżjoni li tagħti d-dritt għall-implementazzjoni tal-proġett?
- b) L-Artikolu 9 tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehdid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-gustizzja fi kwistjonijiet ambjentali, konkluża fil-25 ta' Ġunju 1998 u approvata mill-Komunità Ewropea bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta' Frar 2005⁽⁴⁾, għandu jiġi interpretat li jimponi fuq l-Istati Membri li jipprovdu għall-possibbiltà ta' appell quddiem qorti jew korp iehor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi sabiex tkun tista'

tiġi kkontestata l-legalità, fir-rigward ta' kull kwistjoni sostantiva jew proċedurali relatata mar-regoli sostantivi kif ukoll proċedurali li jirregolaw l-awtorizzazzjoni ta' proġetti suġġetti għal stima tal-effetti fuq l-ambjent, tad-deċiżjonijiet, tal-atti jew ommissjonijiet suġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6?

- c) Fid-dawl tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehdid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-gustizzja fi kwistjonijiet ambjentali, konkluża fil-25 ta' Ġunju 1998 u approvata mill-Komunità Ewropea bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta' Frar 2005, l-Artikolu 10a tad-Direttiva 85/337/KEE, kif emendata bid-Direttiva 2003/35/KE, għandu jiġi interpretat bħala li jimponi fuq l-Istati Membri li jipprovdu għall-possibbiltà ta' appell quddiem qorti jew korp iehor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi sabiex tkun tista' tiġi kkontestata l-legalità tad-deċiżjonijiet, tal-atti jew ommissjonijiet fir-rigward ta' kull kwistjoni sostantiva jew proċedurali relatata mar-regoli sostantivi kif ukoll proċedurali li jirregolaw l-awtorizzazzjoni tal-proġetti suġġetti għal stima tal-effetti fuq l-ambjent?

- (¹) Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta' Ġunju 1985, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (ĠU L 175, p.40).
- (²) Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE tat-3 ta' Marzu 1997 li temenda d-Direttiva 85/337/KEE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (ĠU L 73, p.5).
- (³) Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 li tipprovdi għall-partecipazzjoni pubblika rigward it-tfassil ta' ċerti pjani u programmi li għandhom x'jaqsmu mal-ambjent u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/337/KEE u 96/61/KE rigward il-partecipazzjoni pubblika u l-aċċess għall-gustizzja (ĠU L 156, p.17).
- (⁴) Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE, tas-17 ta' Frar 2005, dwar il-konklużjoni, fisem il-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehdid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-gustizzja fi kwistjonijiet ambjentali (ĠU L 124, p.1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kunsill tal-Istat (il-Belġju) fil-15 ta' Mejju 2009 — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh vs Région wallonne

(Kawża C-179/09)

(2009/C 180/53)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh

Konvenut: Région wallonne

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 1(5) tad-Direttiva 85/337/KEE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat bħala li jeskludi mill-kamp ta' applikazzjoni tiegħu leġislazzjoni — bħad-digriet tar-Reġjun tal-Vallonia tas-17 ta' Lulju 2008 dwar ċerti permessi li għalihom jeżistu raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali — li tillimita ruhha sabiex tipprovdi li "hemm raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali" għall-ġhotti ta' permessi ta' żvilupp urban, permessi ambjentali u permessi uniċi relattivi għall-atti u xogħlijiet elenkati fiha u li "tapprova" permessi li għalihom huwa ddikjarat li "hemm raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali"?
- 2) a) L-Artikoli 1, 5, 6, 7, 8 u 10a tad-Direttiva 85/337/KEE kif emendata bid-Direttiva 97/11/KE ⁽²⁾ u d-Direttiva 2003/35/KE ⁽³⁾ jipprekludu sistema legali fejn id-dritt li jsir proġett soġġett għal stima tal-effetti fuq l-ambjent jingħata permezz ta' att leġislativ li kontribwi jista' jsir l-ebda appell quddiem qorti jew korp iehor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi li jippermetti li tiġi kkontestata, kemm fuq il-livell sostantiv kif ukoll fuq dak proċedurali, id-deċiżjoni li tagħti d-dritt għall-implementazzjoni tal-proġett?
- b) L-Artikolu 9 tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali konkluzi fil-25 ta' Ġunju 1998 u approvata mill-Komunità Ewropea, bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta' Frar 2005 ⁽⁴⁾, għandu jiġi interpretat li jimponi fuq l-Istati Membri li jipprovdu għall-possibbiltà ta' appell quddiem qorti jew korp iehor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi sabiex tkun tista' tiġi kkontestata l-legalità, fir-rigward ta' kull kwistjoni sostantiva jew proċedurali relatata mar-regoli sostantivi kif ukoll proċedurali li jirregolaw l-awtorizzazzjoni ta' proġetti suġġetti għal stima tal-effetti fuq l-ambjent, tad-deċiżjonijiet, tal-atti jew ommisjoni suġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6?
- c) Fid-dawl tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali, konkluzi fil-25 ta' Ġunju 1998 u approvata mill-Komunità Ewropea bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta' Frar 2005, l-Artikolu 10a tad-Direttiva 85/337/KEE kif emendata bid-Direttiva 2003/35/KE, għandu jiġi interpretat bħala li jimponi fuq l-Istati Membri li jipprovdu għall-possibbiltà ta'

appell quddiem qorti jew korp iehor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi sabiex tkun tista' tiġi kkontestata l-legalità tad-deċiżjonijiet, tal-atti jew ommisjoni fir-rigward ta' kull kwistjoni sostantiva jew proċedurali relatata mar-regoli sostantivi kif ukoll proċedurali li jirregolaw l-awtorizzazzjoni tal-proġetti suġġetti għal stima tal-effetti fuq l-ambjent?

- ⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (ĠU L 175, p. 40).
- ⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE tat-3 ta' Marzu 1997 li temenda d-Direttiva 85/337/KEE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (ĠU L 73, p. 5).
- ⁽³⁾ Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 li tipprovdi għall-partecipazzjoni pubblika rigward it-fassil ta' ċerti pjani u programmi li għandhom x'jaqsmu mal-ambjent u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/337/KEE u 96/61/KE rigward il-partecipazzjoni pubblika u l-aċċess għall-ġustizzja — Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni (ĠU L 156, p. 17).
- ⁽⁴⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta' Frar 2005 dwar il-konkluzjoni, fisem il-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali (ĠU L 124, p. 1).

Rikors ipprezentat fis-26 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Iżvezja

(Kawża C-185/09)

(2009/C 180/54)

Lingwa tal-kawża: L-Iżvediz

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: U. Jonsson u L. Balta)

Konvenut: Ir-Renju tal-Iżvezja

Talbiet tar-rikorrenti

- tidlikjara li, billi naqas milli jadotta l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2006/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar iż-żamma ta' data ġenerata jew proċessata b'konnessjoni mal-provvista ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika jew ta' networks ta' komunikazzjoni pubblika u li temendi d-Direttiva 2002/58/KE ⁽¹⁾ jew, fi kwalunkwe każ, billi naqas milli jinnotifika lill-Kummissjoni dwarha, ir-Renju tal-Iżvezja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 15(1) ta' dik id-direttiva, u

— tikkundanna lir-Renju tal-Iżvezja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-direttiva skada fil-15 ta' Settembru 2007.

(¹) ĠU L 105, p. 54.

Rikors ippreżentat fis-26 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

(Kawża C-186/09)

(2009/C 180/55)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: M. van Beek u P. Van den Wyngaert, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

Talbiet

— tiddikjara li billi ma adottax il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva tal-Kunsill 2004/113/KE (¹) tat-13 ta' Diċembru 2004 li timplimenta l-prinċipju ta' trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa fl-aċċess għal u l-provvista ta' merkanzija u servizzi, jew, f'kull każ, billi ma kkomunikax tali dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht id-Direttiva;

— tikkundanna lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva skada fil-21 ta' Diċembru 2007.

(¹) ĠU L 373, p. 37.

Rikors ippreżentat fit-28 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Awstrija

(Kawża C-189/09)

(2009/C 180/56)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: L. Balta u B. Schöfer, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Awstrija

Talbiet

— tiddikjara li r-Repubblika tal-Awstrija naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht id-Direttiva 2006/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Marzu 2006, dwar iż-żamma ta' data generata jew proċessata b'konnessjoni mal-provvista ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika jew ta' networks ta' komunikazzjoni pubblika u li temenda d-Direttiva 2002/58/KE (¹) billi ma adottatx il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji għat-traspożizzjoni ta' din id-direttiva jew billi ma kkomunikatx dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni;

— tikkundanna lir-Repubblika tal-Awstrija għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva skada fil-15 ta' Settembru 2007. Fil-mument meta gie ppreżentat dan ir-rikors, il-konvenuta kienet għadha ma adottatx il-miżuri mehtieġa għat-traspożizzjoni tad-Direttiva jew, f'kull każ, kienet għadha ma kkomunikathomx lill-Kummissjoni.

(¹) ĠU L 105, p. 54.

Rikors ippreżentat fit-28 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika ta' Ċipru

(Kawża C-190/09)

(2009/C 180/57)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġrieg

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet (rappreżentanti: I. Chatzigiannis u A. Margelis)

Konvenuta: Ir-Repubblika ta' Ċipru

Talbiet tar-rikorrenti

- tikkonstata li, billi pprekludiet id-distribuzzjoni u l-bejgħ ta' bijokarburanti prodotti minn pjanti ġenetikament modifikati u billi adottat id-dispożizzjoni li tinsab fl-Artikolu 6 tal-Liġi Nru 66(l) tal-2005 minghajr notifika minn qabel lill-Kummissjoni Ewropea, ir-Repubblika ta' Ċipru naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 28 KE u taht l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 98/34/KE ⁽¹⁾;
- tikkundanna lir-Repubblika ta' Ċipru għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Liġi Ċiprijotta Nru 66(l) tal-2005 "dwar il-promozzjoni tal-użu ta' bijokarburanti jew karburanti oħra rinovabbli għat-trasport" tittrasponi fid-dritt Ċiprijott id-Direttiva 2003/30/KE dwar il-promozzjoni tal-użu tal-bijokarburanti jew karburanti oħra rinnovabbli għat-trasport. Madankollu, it-Taqsima 6 ta' din il-liġi tinkludi klawżola li bis-saħħa tagħha huma pprojbti d-distribuzzjoni u l-bejgħ ta' bijokarburanti prodotti minn pjanti ġenetikament immodifikati.

Il-kultivazzjoni ta' varjetajiet approvati ta' pjanti ġenetikament immodifikati hija legali fl-Unjoni Ewropea bis-saħħa tad-Direttiva 2001/18/KE u tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003. Madankollu, il-bijokarburanti ipproċessati, li huma prodotti minn pjanti ġenetikament immodifikati, ma jaqghux taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn l-atti leġiżlattivi u, konsegwentement, għandu jsir eżami tal-konformità tal-klawżola mal-Artikoli 28 sa 30 KE.

Fir-rigward tal-ksur tal-Artikoli 28 sa 30 KE, il-Kummissjoni tqis, l-ewwel nett, li l-projbizzjoni Ċiprijotta mhijiex indispensabbli sabiex jiġi protett interess ġenerali tkun xi tkun in-natura tiegħu u, it-tieni nett, ir-regoli nazzjonali li jipprojbixxu b'mod assolut prodott huma kuntrarji għall-prinċipju ta' proporzjonalità.

Fir-rigward tal-ksur tad-Direttiva 98/34/KE, il-Kummissjoni tqis li t-Taqsima 6 tal-Liġi Nru 66(l) tal-2005 hija regolament tekniku fis-sens tal-Artikolu 1 tagħha, li ma taqax taht l-eċċezzjoni li tinsab fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 10(1) tal-istess direttiva. Konsegwentement, l-awtoritajiet Ċiprijotti kellhom jinnotifikaw id-dispożizzjoni ċċitata iktar 'il fuq lill-Kummissjoni. Peress li huma adottaw id-dispożizzjoni minghajr notifika minn qabel, huma naqsu milli jwettqu l-obbligu tagħhom taht l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 98/34/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37

Rikors ipprezentat fit-28 ta' Mejju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Olanda

(Kawża C-192/09)

(2009/C 180/58)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: L. Balta u H. Te Winkel, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Olanda

Talbiet tal-parti rikorrenti

- tikkonstata li, billi ma adottax il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva 2006/24/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Marzu 2006, dwar iż-żamma ta' data ġenerata jew proċessata b'konnessjoni mal-provvista ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika jew ta' networks ta' komunikazzjoni pubblika [networks pubbliċi ta' komunikazzjoni] u li temenda d-Direttiva 2002/58/KE ⁽²⁾ jew, f'kull każ, billi ma kkomunikax tali dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni, ir-Renju tal-Olanda naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 15 ta' din id-direttiva;
- tikkundanna lir-Renju tal-Olanda għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu li fih id-direttiva kellha tiġi trasposta fil-liġi nazzjonali skada fil-15 ta' Settembru 2007.

⁽¹⁾ ĠU L 105, p. 54.

⁽²⁾ ĠU L 201, p. 37.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fit-8 ta' Ġunju 2009 — Volvo Car Germany GmbH vs Autohof Weidensdorf GmbH

(Kawża C-203/09)

(2009/C 180/59)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Volvo Car Germany GmbH

Konvenuta: Autohof Weidensdorf GmbH

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 18(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 86/653/KEE, tat-18 ta' Diċembru 1986, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw aġenti kummerċjali li jaħdmu għal rashom ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi liġi nazzjonali li ttiprovdi li aġent kummerċjali mhuwiex intitolat għal indennizz lanqas fil-każ tat-terminazzjoni kuntrattwali tal-kuntratt mill-prinċipal fil-każ li teżisti raġuni serja għal terminazzjoni immedjata tal-kuntratt minhabba li nuqqas li jista' jkun attribwit lill-aġent kummerċjali kien jeżisti fid-data tat-terminazzjoni kuntrattwali iżda ma kienx il-kawża tat-terminazzjoni?

2) Jekk tali liġi nazzjonali hija kompatibbli mad-Direttiva:

L-Artikolu 18(a) tad-Direttiva jipprekludi l-applikazzjoni b'analogija tal-liġi nazzjonali rigward l-esklużjoni tat-talba għal indennizz fil-każ ta' raġuni serja għat-terminazzjoni immedjata tal-kuntratt minhabba li nuqqas li jista' jkun attribwit lill-aġent kummerċjali sehh biss wara l-ghoti tan-notifika kuntrattwali ta' terminazzjoni u fejn il-prinċipal sar jaf b'din ir-raġuni biss wara li l-kuntratt intemm, b'tali mod li ma kellux iktar il-possibbiltà li jagħti notifika ulterjuri ta' terminazzjoni immedjata tal-kuntratt ibbażata fuq in-nuqqas min-naha tal-aġent kummerċjali?

(¹) ĠU L 382, p. 17

Rikors ipprezentat fil-5 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-206/09)

(2009/C 180/60)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentant: L. Pignataro, aġent)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana

Talbiet

— tikkonstata li billi ma adottatx il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex tikkonforma ruħha mad-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/68/KE (¹), tas-27 ta' Novembru 2007, li temenda l-Anness IIIa tad-Direttiva 2000/13/KE (²) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-inklużjoni ta' ċerti ingredjenti tal-ikel, jew f'kull każ, billi ma kkomunikathomx lill-Kummissjoni, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(1) tal-imsemmija direttiva.

— tikkundanna lir-Repubblika Taljana għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva 2007/68/KE skada fil-31 ta' Mejju 2008.

(¹) ĠU L 310, p. 11

(²) ĠU L 109, p. 29

Rikors ipprezentat fil-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Portugiża

(Kawża C-212/09)

(2009/C 180/61)

Lingwa tal-kawża: Il-Portugiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: G. Braun, M. Teles Romão u P. Guerra e Andrade, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Portugiża

Talbiet

— tiddikjara li, billi żammet drittijiet speċjali tal-Istat u ta' entitajiet pubbliċi oħra jew tas-settur pubbliku Portugiż, f'GALP Energia, SGPS S. A., ir-Repubblika Portugiża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikoli 56 KE u 43 KE.

— tikkundanna lir-Repubblika Portugiża għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Skont il-liġi Portugiża, l-Istat jippossjedi ishma privileġġjati b'poteri eċċezzjonali f' GALP. L-Istat għandu d-dritt li jahtar il-president tal-Bord tad-Diretturi. Fl-oqsma ta' kompetenza tagħha, id-deċiżjonijiet tal-kumpannija huma suġġetti għall-approvazzjoni tagħha.

Kull deċiżjoni dwar emenda fil-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni tal-kumpannija, kull deċiżjoni intiża għall-awtorizzazzjoni tal-konklużjoni ta' kuntratti soċjali ta' koordinazzjoni u ta' subordinanza kif ukoll kull deċiżjoni li, b'xi mod jew iehor, jista' jkollha incidenza fuq il-provvista ta' żejt, gas jew prodotti derivati fil-pajjiż huma suġġetti għall-approvazzjoni tal-Istat.

Il-Kummissjoni ssostni li kemm id-dritt tal-Istat li jahtar amministratur b'poteri li permezz tagħhom japprova d-deċiżjonijiet bħad-dritt ta' veto tal-Istat f'"significant corporate actions" jirrestringu serjament l-investiment dirett u l-investimenti ta' portafoll.

Id-drittijiet speċjali tal-Istat inkwistjoni jikkostitwixxu miżuri mill-Istat għaladarba l-azzjonijiet ipprivileġġati ma joperawx applikazzjoni normali tad-dritt tal-kumpanniji.

Id-dritt Komunitarju derivat ma jiġġustifikax drittijiet speċjali tal-Istat f'imprizi li jixtru bl-ingrossa ż-żejt u l-prodotti derivati miż-żejt. GALP m'għandha ebda responsabbiltà li tagħti garanzija fir-rigward tal-assigurazzjoni tal-provvista. L-Istat kellu l-intenzjoni li GALP tkun impriza li ċ-ċentru ta' tmexxija tagħha tkun fil-Portugall. F'kull każ, l-Istat Portugiż mhuwiex josserva l-prinċipju ta' proporzjonalità għaladarba l-miżuri inkwistjoni mhuwiex adegwati biex jiġu ggarantiti l-għanijiet imfittxija u jmorru lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex dawn l-għanijiet jintlahqu.

Digriet tal-President tas-Seba' Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-6 ta' Marzu 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ċeka

(Kawża C-496/07) ⁽¹⁾

(2009/C 180/62)

Lingwa tal-kawża: Iċ-Ċek

Il-President tas-Seba' Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 37, 9.2.2008.

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-24 ta' April 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika

(Kawża C-106/08) ⁽¹⁾

(2009/C 180/63)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 128, 24.5.2008.

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' April 2009 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — l-Olanda) Stichting Greenpeace Nederland (C-359/08 sa C-361/08), Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie “VoMiGen” (C-360/08) vs Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, fil-preżenza ta': Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division GmbH

(Kawżi magħquda C-359/08 sa C-361/08) ⁽¹⁾

(2009/C 180/64)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawżi.

⁽¹⁾ ĠU C 258, 8.11.2008

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-26 ta' Marzu 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Portugiża

(Kawża C-524/08) ⁽¹⁾

(2009/C 180/65)

Lingwa tal-kawża: Il-Portugiż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 19, 24.1.2009

IL-QORTI TAL-PRIM' ISTANZA

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Gunju 2009 — Othman vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni

(Kawża T-318/01) ⁽¹⁾

(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma’ Usama bin Laden, in-network ta’ Al-Qaida u t-Taliban — Iffriżar ta’ fondi — Rikors għal annullament — Adattament tat-talbiet — Drittijiet fundamentali — Dritt għar-rispett tal-proprietà, dritt għal smigh u dritt għal sħarriġ ġudizzjarju effettiv”)

(2009/C 180/66)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Omar Mohammed Othman (Londra, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: inizjalment J. Walsh, barrister, F. Lindsley u S. Woodhouse, solicitors, sussegwentement S. Cox, barrister, u H. Miller, solicitor)

Konvenuti: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment M. Vitsentzatos u M. Bishop, sussegwentement M. Bishop u E. Finnegan, aġenti); u Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentati: inizjalment A. van Solinge u C. Brown, sussegwentement E. Paasivirta u P. Aalto, aġenti)

Intervenjent insostenn tal-parti konvenuta: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq, (rappreżentati: inizjalment J. Collins, sussegwentement C. Gibbs, sussegwentement E. O’Neill, u fl-aħħar I. Rao, aġenti, assistiti inizjalment minn S. Moore, sussegwentement minn M. Hoskins, barristers)

Suġġett

Inizjalment, talba għall-annullament, minn naħa, tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001, tas-6 ta’ Marzu 2001, li jipprojbixxi l-esportazzjoni ta’ ċerta merkanzija u ta’ ċerti servizzi lejn l-Afganistan, isahhah il-projbizzjoni tat-titjiriet u jestendi l-iffriżar ta’ fondi u riżorsi finanzjarji oħra deċiżi fil-konfront tat-Taliban tal-Afganistan, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 337/2000 (ĠU L 67, p. 1), u, min-naħa l-oħra, tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2062/2001, tad-19 ta’ Ottubru 2001, li jemenda, għat-tielet darba, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001 (ĠU L 277, p. 25), sussegwentement, talba għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta’ Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma’ Usama bin Laden, in-network ta’ Al-Qaida u t-Taliban, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001 (ĠU L 139, p. 9), sa fejn dawn l-atti jirrigwardaw lir-rikorrent.

Dispożittiv

- 1) M’hemmx iktar lok li tingħata deċiżjoni fuq it-talbiet għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001, tas-6 ta’ Marzu 2001, li jipprojbixxi l-esportazzjoni ta’ ċerta merkanzija u ta’ ċerti servizzi lejn l-Afganistan, isahhah il-projbizzjoni tat-titjiriet u jestendi l-iffriżar ta’ fondi u riżorsi finanzjarji oħra deċiżi fil-konfront tat-Taliban tal-Afganistan, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 337/2000, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2062/2001, tad-19 ta’ Ottubru 2001, li jemenda, għat-tielet darba, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001.
- 2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002, tas-27 ta’ Mejju 2002, li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma’ Usama bin Laden, in-network ta’ Al-Qaida u t-Taliban, u li jhassar ir-Regolament Nru 467/2001, huwa annullat sa fejn dan jikkonċerna lill-Omar Mohammed Othman.
- 3) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea huwa kkundannat ibati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, l-ispejjeż sostnuti minn O. Othman, kif ukoll is-somom imħallsa mill-kaxxier tal-Qorti tal-Prim'Istanza bħala għajjnuna legali.
- 4) Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 68, 16.3.2002.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Gunju 2009 — Confservizi vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-292/02) ⁽¹⁾

(“Għajjnuna mill-Istat — Skema ta’ għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta’ eżenzjonijiet fiskali u self b’rata preferenzjali — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Assoċjazzjoni ta’ impriżi — Nuqqas ta’ interess individwali — Inammissibbiltà”)

(2009/C 180/67)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Confederazione Nazionale dei Servizi (Confservizi) (Ruma, l-Italja) (rappreżentanti: C. Tessarolo, A. Vianello, S. Gobbato u F. Spitaleri, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentant: V. Di Bucci, aġent)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Associazione Nazionale fra gli Industriali degli Acquedotti — Anfida (Ruma, l-Italja) (rappreżentant: P. Alberti, avukat)

Suġġett

Talba għall-annullament tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta' Ġunju 2002, dwar għaj-nuna mill-Istat fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'kundiz-zjonijiet preferenzjali mogħtija mill-Italja lil impriżi tas-servizz pubbliku b'kapital azzjonarju, fil-parti l-kbira, pubbliku (ĠU 2003, L 77, p. 21).

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.
- 2) Confederazione Nazionale di Servizi (Confservizi) hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha kif ukoll għal dawk tal-Kummissjoni.
- 3) Associazione Nazionale fra gli Industriali degli Acquedotti — Anfida għandha tbatli l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 274, 9.11.2002.

SpA (Torino, l-Italja) (rappreżentanti: M. Merola u L. Radicati di Brozolo, avukati)

Suġġett

Talba għall-annullament tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta' Ġunju 2002, dwar għaj-nuna mill-Istat fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'kundiz-zjonijiet preferenzjali mogħtija mill-Italja lil impriżi tas-servizz pubbliku b'kapital azzjonarju, fil-parti l-kbira, pubbliku (ĠU 2003, L 77, p. 21).

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli sa fejn dan jirrigwarda s-self tal-Cassa Depositi e Prestiti.
- 2) Ir-rikors huwa miċhud bħala infondat fir-rigward tal-kumplament tiegħu.
- 3) ACEA SpA hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha kif ukoll għal dawk tal-Kummissjoni.
- 4) ACSM Como SpA u AEM — Azienda Energetica Metropolitana Torino SpA għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

(¹) ĠU C 289, 23.11.2002.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — ACEA vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-297/02) (¹)

(“Għaj-nuna mill-Istat — Skema ta' għaj-nuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deċiżjoni li tiddikjara l-għaj-nuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Interess individwali — Ammissibbiltà — Għaj-nuna eżistenti jew għaj-nuna ġdida — Artikolu 87(3)(ċ) KE”)

(2009/C 180/68)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: ACEA SpA (Ruma, l-Italja) (rappreżentanti: A. Giardina, L. Radicati di Brozolo u V. Puca, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentant: V. Di Bucci, aġent)

Intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: ACSM Como SpA (Como, l-Italja) (rappreżentanti: L. Radicati di Brozolo u M. Merola, avukati); u AEM — Azienda Energetica Metropolitana Torino

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — AMGA vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-300/02) (¹)

(“Għaj-nuna mill-Istat — Skema ta' għaj-nuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deċiżjoni li tiddikjara l-għaj-nuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà”)

(2009/C 180/69)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (AMGA) (Ġenova, l-Italja) (rappreżentanti: L. Radicati di Brozolo u M. Merola, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentant: V. Di Bucci, aġent)

Intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: ASM Brescia SpA (Brescia, l-Italja) (rappreżentanti: G. Caia, V. Salvadori, N. Pisani u F. Capelli, avukati)

Suġġett

Talba għall-annullament tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta' Ġunju 2002, dwar għaj-nuna mill-Istat fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'kundiz-zjonijiet preferenzjali mogħtija mill-Italja lil impriżi tas-servizz pubbliku b'kapital azzjonarju, fil-parti l-kbira, pubbliku (ĠU 2003, L 77, p. 21).

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.
- 2) Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (AMGA) hija kkundan-nata għall-ispejjeż tagħha u kif ukoll għal dawk tal-Kummissjoni.
- 3) ASM Brescia SpA għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 289, 23.11.2002.

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 —
AEM vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-301/02) (¹)

(“Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Interess individwali — Ammissibbiltà — Għajjnuna eżistenti jew għajjnuna ġdida — Artikolu 87(3)(ċ) KE”)

(2009/C 180/70)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: AEM SpA (Milan, l-Italja) (rappreżentanti: A. Giardina, C. Croff, A. Santa Maria u G. Pizzonia, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżen-tant: V. Di Bucci, aġent)

Intervenjenti insostenn tal-rikorrenti: ASM Brescia SpA (Brescia, l-Italja) (rappreżentanti: G. Caia, V. Salvadori, N. Pisani u F. Capelli, avukati)

Suġġett

Talba għall-annullament tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta' Ġunju 2002, dwar għaj-nuna mill-Istat fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'kundiz-

zjonijiet preferenzjali mogħtija mill-Italja lil impriżi tas-servizz pubbliku b'kapital azzjonarju, fil-parti l-kbira, pubbliku (ĠU 2003, L 77, p. 21).

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) AEM SpA hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha kif ukoll għal dawk tal-Kummissjoni.
- 3) ASM Brescia SpA għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 289, 23.11.2002.

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 —
Acegas vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-309/02) (¹)

(“Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà”)

(2009/C 180/71)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Acegas-APS SpA, li qabel kienet Acqua, Elettricità, Gas e servizi SpA (Acegas) (Trieste, l-Italja) (rappreżentanti: F. Devescovi, F. Ferletic, L. Daniele, F. Spitaleri u S. Gobbato, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżen-tant: V. Di Bucci, aġent)

Suġġett

Talba għall-annullament tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta' Ġunju 2002, dwar għaj-nuna mill-Istat fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'kundiz-zjonijiet preferenzjali mogħtija mill-Italja lil impriżi tas-servizz pubbliku b'kapital azzjonarju, fil-parti l-kbira, pubbliku (ĠU 2003, L 77, p. 21).

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.

2) *Acegas-APS SpA hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 289, 23.11.2002.

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 —
ASM Brescia vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-189/03) (¹)

(“Għajjnuna mill-Istat — Skema ta’ għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti impriżi tas-servizz pubbliku fil-forma ta’ eżenzjonijiet fiskali u self b’rata preferenzjali — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Interess individwali — Ammissibbiltà — Artikolu 87(3)(ċ) KE — Artikolu 86(2) KE”)

(2009/C 180/72)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: ASM Brescia SpA (Brescia, L-Italja) (rappreżentanti: F. Capelli, F. Vitale u M. Valcada, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentant: V. Di Bucci, aġent)

Suġġett

Talba għall-annullament tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta’ Ġunju 2002, dwar għajjnuna mill-Istat fil-forma ta’ eżenzjonijiet fiskali u self b’kundizzjonijiet preferenzjali mogħtija mill-Italja lil impriżi tas-servizz pubbliku b’kapital azzjonarju, fil-parti l-kbira, pubbliku (ĠU 2003, L 77, p. 21).

Dispożittiv

1) Ir-rikors huwa miċhud.

2) ASM Brescia SpA għandha tbatl l-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk tal-Kummissjoni.

(¹) ĠU C 184, 2.8.2003.

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-19 ta' Ġunju 2009
— Socratec vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-269/03) (¹)

(“Kompetizzjoni — Konċentrazzjonijiet — Suq ta’ sistemi telematiċi tat-triq — Rikorrenti ddikkjarata falluta matul il-proċeduri — Telf tal-interess ġuridiku — M’hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)

(2009/C 180/73)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Socratec — Satellite Navigation Consulting, Research & Technology GmbH (Ratisbona) (rappreżentanti: M. Adolf u M. Lüken, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: inizjalment minn S. Rating, sussegwentement minn A. Whelan u K. Mojzesowicz, u fl-aħħar minn K. Mojzesowicz u X. Lewis, aġenti)

Intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV (Waarle, l-Olanda) (rappreżentanti: G. Berrisch u D.W. Hull, solicitor)

Intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Daimler AG, li kienet DaimlerChrysler AG (Stuttgart, il-Ġermanja); Daimler Financial Services AG, li kienet DaimlerChrysler Services AG (Berlin, il-Ġermanja); Deutsche Telekom AG (Bonn, il-Ġermanja); Toll Collect GmbH (Berlin) (rappreżentanti: J. Schütze u A. von Graevenitz, avukati); u r-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: inizjalment minn C.-D. Quassowski u S. Flockermann, sussegwentement minn M. Lumma, aġenti, assistiti minn U. Karpenstein u A. Rosenfeld, avukati)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/792/KE tat-30 ta’ April 2003 li tiddikjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni u mal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/M.2903 — Impriża komuni DaimlerChrysler/Deutsche Telekom) (ĠU L 300, p. 62).

Dispożittiv

1) M’hemmx iktar lok li tingħata deċiżjoni fuq dan ir-rikors.

2) Socratec — Satellite Navigation Consulting, Research & Technology GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha kif ukoll għall-ispejjeż tal-Kummissjoni, Daimler AG, Daimler Financial Services AG, Deutsche Telekom AG u Toll Collect GmbH.

3) Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

4) *Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.*

(¹) ĠU C 251, 18.10.2003.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-19 ta' Ġunju 2009 — Qualcomm vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-48/04) (¹)

(“Kompetizzjoni — Konċentrazzjonijiet — Suq tas-sistemi telematiċi tat-triq — Deċiżjoni li tiddikjara l-konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni — Impenji — Żball manifest ta' evalwazzjoni — Abbuż ta' poter — Obbligu ta' motivazzjoni”)

(2009/C 180/74)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV (Waarle, l-Olanda) (rappreżentanti: G. Berrisch, avukat, u D. Hull, solicitor)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: inizjalment minn K. Mojzesowicz u A. Whelan, sussegwentement minn K. Mojzesowicz u X. Lewis, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: inizjalment minn C.-D. Quasowski u S. Flockermann, sussegwentement minn M. Lumma, aġenti, assistit minn U. Karpenstein u A. Rosenfeld, avukati); Deutsche Telekom AG (Bonn, il-Ġermanja); Daimler AG, li qabel kienet DaimlerChrysler AG (Stuttgart, il-Ġermanja) Daimler Financial Services AG, li qabel kienet DaimlerChrysler Services AG (Berlin, il-Ġermanja) (rappreżentanti: J. Schütze u A. von Graevenitz, avukati)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/792/KE, tat-30 ta' April 2003, li tiddikjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni u mal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/M.2903 — Impriża kongunta DaimlerChrysler/Deutsche Telekom) (ĠU L 300, p. 62).

Dispożittiv

1) *Ir-rikors huwa miċhud.*

2) *Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV għandha tbatl l-ispejjeż tagħha, kif ukoll dawk inkorsi mill-Kummissjoni.*

3) *Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.*

4) *Deutsche Telekom AG, Daimler AG u Daimler Financial Services AG għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.*

(¹) ĠU C 94, 17.4.2004.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — L-Italja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-222/04) (¹)

(“Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil ċerti imprizi tas-servizz pubbliku fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'rata preferenzjali — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Għajnuna eżistenti jew għajnuna ġdida — Artikolu 86(2) KE”)

(2009/C 180/75)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: inizjalment I. Braguglia, sussegwentement R. Adam u I. Bruni, aġenti, assistiti minn M. Fiorilli, avvocato dello Stato)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentant: V. Di Bucci, aġent)

Suġġett

Talba għall-annullament tal-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta' Ġunju 2002, dwar għajnuna mill-Istat fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'kundizzjonijiet preferenzjali mogħtija mill-Italja lil imprizi tas-servizz pubbliku b'kapital azzjonarju, fil-parti l-kbira, pubbliku (ĠU 2003, L 77, p. 21).

Dispożittiv

1) *Ir-rikors huwa miċhud.*

2) *Ir-Repubblika Taljana għandha tbatl l-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk tal-Kummissjoni.*

(¹) ĠU C 233, 28.9.2002 (li preċedentement kienet il-Kawża C-290/02).

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-10 ta' Ġunju 2009 — **Il-Polonja vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-257/04) ⁽¹⁾

(“*Agrikoltura — Organizzazzjoni komuni tas-swieq — Miżuri tranżitorji li għandhom jiġu adottati minhabba l-adeżjoni ta' Stati Membri ġodda — Regolament (KE) Nru 1972/2003 li jstabbilixxi miżuri fir-rigward tal-kummerċ fi prodotti agrikoli — Rikors għal annullament — Terminu għall-preżentata ta' rikors — Punt ta' tluq — Dewmien — Emenda ta' dispożizzjoni ta' regolament — Ftuh mill-ġdid tar-rikors kontra din id-dispożizzjoni u kontra d-dispożizzjonijiet kollha li flimkien magħha jiffurmaw grupp ta' regoli wiehed — Ammissibbiltà parzjali — Proporzjonalità — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni — Aspettattivi legittimi — Motivazzjoni*”)

(2009/C 180/76)

Lingwa tal-kawża: Il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: inizjalment J. Pietras, sussegwentement E. Ośniecka-Tamecka, T. Nowakowski, M. Dowgielewicz u B. Majczyna, aġenti, assistiti minn M. Szpunar, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: inizjalment A. Stobiecka-Kuik, L. Visaggio u T. van Rijn sussegwentement T. van Rijn, H. Tserepa-Lacombe u A. Szymtowska, aġenti)

Suġġett

Rikors għall-annullament tal-Artikolu 3, tal-Artikolu 4(3) u tat-tmien inċiż tal-Artikolu 4(5) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1972/2003, tal-10 ta' Novembru 2003, dwar il-miżuri tranżitorji li għandhom ikunu adottati fir-rigward tal-kummerċ fi prodotti agrikoli minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Lituwanja, l-Ungerija, Malta, l-Polonja, Slovenja u Slovakkja (ĠU L 293, p. 3) kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 230/2004, tal-10 ta' Frar 2004 (ĠU L 39, p. 13), kif ukoll bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 735/2004, tal-20 ta' April 2004 (ĠU L 114, p. 13).

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Ir-Repubblika tal-Polonja hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha kif ukoll għal dawk tal-Kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 251, 9.10.2004.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-17 ta' Ġunju 2009 — **Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group vs Il-Kunsill**

(Kawża T-498/04) ⁽¹⁾

(“*Dumping — Importazzjonijiet ta' glyphosate li joriġinaw miċ-Ċina — Status ta' ditta li topera f'ekonomija tas-suq — Artikolu 2(7)(b) u (ċ) tar-Regolament (KE) Nru 384/96*”)

(2009/C 180/77)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliz

Partijiet

Rikorrenti: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd (Jiande City, iċ-Ċina) (rappreżentanti: inizjalment D. Horovitz, avukat, u B. Hartnett, barrister, sussegwentement D. Horovitz)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentant: J.-P. Hix, aġent, assistit minn G. Berrisch, avukat)

Intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: Assoċjazzjoni tal-Utenti u tad-Distributuri tal-Agrokimiċi fl-Ewropa (Audace) (rappreżentanti: J. Flynn, QC, u D. Scannell, barrister)

Intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: E. Righini u K. Talabér-Ritz, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tal-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1683/2004 tal-24 ta' Settembru 2004 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' glyphosate li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠU L 303, p. 1), sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorrenti.

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1683/2004, tal-24 ta' Settembru 2004 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' glyphosate li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina huwa annullat, sa fejn dan jikkonċerna lil Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd.
- 2) Il-Kunsill ibati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk ta' Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd u tal-Assoċjazzjoni tal-Utenti u tad-Distributuri tal-Agrokimiċi fl-Ewropa (Audace).

3) Il-Kummissjoni tbat i-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 57, 5.3.2005.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-19 ta' Ġunju 2009 — Spanja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-369/05) (¹)

(“FAEGG — Taqsima ‘Garanzija’ — Infiq eskluż mill-finanzjament Komunitarju — Għajjuna għar-ristrutturazzjoni u għall-konverżjoni fis-settur tal-inbid — Għajjuna għat-titjib tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-ghasel — Kunċett ta’ telf ta’ dħul sostnut fil-kuntest tal-implementazzjoni tal-pjan — Artikolu 13(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 — Kunċett ta’ intervent maħsub biex jistabbilizza s-swieq agrikoli — Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1258/1999”)

(2009/C 180/78)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

Partijiet

Rikorrent: Ir-Renju ta’ Spanja (rappreżentant: F. Díez Moreno, abogado del Estado)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentant: F. Jimeno Fernández, aġent)

Suġġett

Talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/555/KE, tal-15 ta’ Lulju 2005, li teskludi mill-finanzjament Komunitarju ċertu nfiq magħmul mill-Istati Membri taħt il-Fond Agrikolu Ewropew ta’ Gwida u Garanzija (FAEGG), Taqsima “Garanzija”, sa fejn hija teskludi ċertu nfiq magħmul mir-Renju ta’ Spanja fis-setturi tal-inbid u tal-ghasel.

Dispożittiv

1) Ir-rikors huwa miċhud

2) Ir-Renju ta’ Spanja huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 296, 26.11.2005.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-10 ta' Ġunju 2009 — ArchiMEDES vs Il-Kummissjoni

(Kawżi magħquda T-396/05 u T397/05) (¹)

(“Klawżola ta’ arbitraġġ — Kuntratt li jirrigwarda tiġdid ta’ numru ta’ immobbli urbani — Rimbors ta’ parti mis-somom imħallsa bil-quddiem — Talba għall-kundanna tal-Kummissjoni għall-hlas tas-somma rimanenti — Talba incidentali tal-Kummissjoni — Rikors għal annullament — Deċiżjoni ta’ rkupru — Nota ta’ debitu — Atti ta’ natura kuntrattwali — Inammissibbiltà — Kumpens għad-djun”)

(2009/C 180/79)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) (Ganges, Franza) (rappreżentanti: P.-P. Van Gehuchten, J. Sambon, u P. Reyniers, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: inizjalment K. Kańska u E. Manhaeve, wara E. Manhaeve, aġenti)

Suġġett

— Fil-kawża T-396/05, talba għall-annullament ibbażata fuq l-Artikolu 230 KE, minn naha, tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni ta’ rkupru tas-somom imħallsa bil-quddiem fil-kuntest tal-kuntratt tagħha mar-rikorrenti u, min-naha l-oħra, tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li togġezzjona għall-kumpens għad-djun;

— fil-kawża T-397/05, talba għar-responsabbiltà kuntrattwali bbażata fuq l-Artikolu 238 KE, intiża għall-kundanna tal-Kummissjoni għall-hlas tas-somma rimanenti tas-sussidju previst fl-istess kuntratt.

Dispożittiv

1) Fil-kawża T-296/05, ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli, peress li huwa indirizzat kontra n-Nota ta’ Debitu Ntu 3240705638 u d-deċiżjoni ta’ rkupru li tinsab fl-ittra tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tat-30 ta’ Awwissu 2005.

2) Fil-Kawża T-396/05, ma hemmx iktar lok għal deċiżjoni fuq it-talba għal annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, li tinsab fl-ittra tagħha tal-5 ta’ Ottubru 2005, li biha togġezzjona li Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) tirċievi kumpens għad-djun reċiproċi tagħhom.

3) Fil-Kawża T-397/05, ir-rikors huwa miċhud.

4) Fil-Kawża T-397/05, ArchiMEDES hija kkundannata thallas lill-Kummissjoni s-somma ta’ EUR 148 256,86, miżjuda bl-interessi ta’ dewmien bir-rata ffixxata skont il-ligi Franċiża u sakemm jithallas id-dejn kollu, mingħajr ma din ir-rata taqbeż il-5.5 % fis-sena.

5) Fil-Kawża T-396/05, ArchiMEDES hija kkundannata tbat, barra l-ispejjeż tagħha, nofs l-ispejjeż sostnuti mill-Kummissjoni, inklużi dawk tal-proċedura għall-miżuri provviżorji fil-Kawża T-396/05 R.

6) Fil-Kawża T-397/05, ArchiMEDES hija kkundannata għall-ispejjeż, inklużi dawk tal-proċedura għal miżuri provviżorji fil-Kawża T-397/05 R.

(¹) ĠU C 74, 25.3.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-10 ta' Ġunju 2009 — Vivartia vs UASI — Kraft Foods Schweiz (milko ΔΕΛΤΑ)

(Kawża T-204/06) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva milko ΔΕΛΤΑ — Trade mark figurattiva preċedenti MILKA — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Xebh bejn is-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2004]”)

(2009/C 180/80)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliš

Partijiet

Rikorrenti: Vivartia ABEE Proïonton Diatrofis kai Ypiresion Estiasis, li qabel kienet Delta Prottypos Viomichania Galaktos AE (Tavros, il-Greċja) (rappreżentanti: P.-P. Kanellopoulos u V. Kanellopoulos, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: D. Botis, aġent)

Parti ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, Kraft Foods Schweiz Holding AG (Zurich, l-Iżvizzera) (rappreżentanti: T. de Haan u P. Péters, avukati)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tat-8 ta' Ġunju 2006 (Kaž R 540/2005-2) dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Kraft Foods Schweiz Holding AG u Delta Prottypos Viomichania Galaktos AE.

Dispożittiv

1) Ir-rikors huwa miċhud.

2) Vivartia ABEE Proïonton Diatrofis kai Ypiresion Estiasis hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 224, 16.9.2006

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Il-Greċja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-33/07) (¹)

(“FAEGG — Taqsima ‘Garanzija’ — Infiq eskluż mill-finanzjament Komunitarju — Żejt taż-żebuga, qoton, passolina u frott taċ-ċitru — Nuqqas ta’ osservanza tat-termini ta’ hlas — Terminu ta’ 24 xahar — Evalwazzjoni tal-infiq li għandu jiġi eskluż — Kontrolli importanti — Prinċipju ta’ proporzjonalità — Prinċipju ta’ ne bis in idem — Estrapolazzjoni tal-konstatazzjonijiet ta’ nuqqasijiet”)

(2009/C 180/81)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: I. Chalkias u G. Kanellopoulos, aġenti)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: H. Tserepa-Lacombe, F. Jimeno Fernández, aġenti, assistiti minn N. Korogiannakis, avukat)

Suġġett

Talba għall-annullament parzjali tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/932/KE, tal-14 ta' Diċembru 2006, li teskludi mill-finanzjament Komunitarju ċertu infiq magħmul mill-Istati Membri taht it-Taqsima “Garanzija” tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG) (ĠU L 355, p. 96), sa fejn din id-deċiżjoni tikkonċerna ċertu infiq magħmul mir-Repubblika Ellenika fis-setturi taż-żejt taż-żebuga, tal-qoton, tal-passolina, tal-frott taċ-ċitru u tal-kontroll finanzjarju.

Dispożittiv

1) Ir-rikors huwa miċhud.

2) Ir-Repubblika Ellenika hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 82, 14.4.2007.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-17 ta' Ġunju 2009 — Il-Portugall vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-50/07) ⁽¹⁾

(“FAEGG — Taqsima ‘Garanzija’ — Infiq eskluż mill-finanzjament Komunitarju — Uċuh ta’ raba’ li tinharat — Qamh iebes — Terminu ta’ 24 xahar — L-ewwel komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1663/95 — Kontrolli fuq il-post — Remote sensing — Effettività tal-kontrolli — Riżultati tal-verfiki — Miżuri korrettivi li għandhom jittiehdu mill-Istat Membru kkonċernat — Eżistenza ta’ telf finanzjarju għall-FAEGG”)

(2009/C 180/82)

Lingwa tal-kawża: Il-Portugiż

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika tal-Portugall (rappreżentanti: L. Fernandes, P. Barros da Costa, aġenti, assistiti minn M. Figueiredo, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: P. Guerra u Andrade u F. Jimeno Fernández, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/932/KE, tal-14 ta’ Diċembru 2006, li teskludi mill-finanzjament Komunitarju ċertu infiq magħmul mill-Istati Membri taht il-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), taqsima “Garanzija” (ĠU L 355, p. 96), billi din eskcludiet mill-finanzjament Komunitarju ċertu infiq magħmul mir-Repubblika Portugiża fis-settur tal-uċuh tar-raba’ li tinharat (qamh iebes).

Dispożittiv

- 1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/932/KE, tal-14 ta’ Diċembru 2006, li teskludi mill-finanzjament Komunitarju ċertu infiq magħmul mill-Istati Membri taht il-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), taqsima “Garanzija”, hija annullata sa fejn din teskludi ċertu infiq magħmul mir-Repubblika Portugiża fis-settur tal-uċuh tar-raba’ li tinharat (qamh iebes) għas-sena 2003.
- 2) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.
- 3) Kull parti għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 95, 28.4.2007

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Last Minute Network vs UASI — Last Minute Tour (LAST MINUTE TOUR)

(Kawża magħquda T-114/07 u 115/07) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta’ invalidità — Trade mark Komunitarja figurattiva LAST MINUTE TOUR — Trade mark nazzjonali preċedenti mhux reġistrata LASTMINUTE.COM — Raġuni relattiva għal rifjut — Riferiment għad-dritt nazzjonali li jirregola t-trade mark preċedenti — Sistema tal-azzjoni taht il-common law kontra l-abbuż tad-denominazzjoni (action for passing off) — Artikolu 8(4) u l-Artikolu 52(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li saru, rispettivament, l-Artikolu 8(4) u l-Artikolu 53(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]”)

(2009/C 180/83)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Last Minute Network Ltd (Londra, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: P. Brownlow, solicitor, u S. Malynicz, barrister)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: D. Botis u A. Folliard-Monguiral, aġenti)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza: Last Minute Tour SpA (Milan, l-Italja) (rappreżentanti: D. Caneva u G. Locurto, avukati)

Suġġett

Żewġ rikorsi pprezentati kontra d-deċiżjonijiet tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tat-8 ta’ Frar 2007 (Każ R 256/2006-2 u Każ R 291/2006-2), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta’ invalidità bejn Last Minute Network Ltd u Last Minute Tour SpA.

Dispożittiv

- 1) Id-deċiżjonijiet tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (trademarks u disinni) (UASI) tat-8 ta’ Frar 2007 (Każ R 256/2006-2 u Każ R 291/2006-2) huma annullati.
- 2) M’hemmx lok li tingħata deċiżjoni dwar it-tieni kap tat-talbiet ta’ Last Minute Network Ltd.
- 3) L-UASI għandu jbatl l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk ta’ Last Minute Network.
- 4) Last Minute Tour SpA għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 129, 9.6.2007.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza 18 ta' Ġunju 2009 — LIBRO Handelsgesellschaft mbH vs UASI– Dagmar Causley (LIBRO)

(Kawża T-418/07) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva LIBRO — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009] — Reġistrazzjoni rrifjutata parzjalment — Talba għal dikjarazzjoni ta’ invalidità mressqa mill-intervenjenti — Artikolu 134(3) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim’Istanza — Iffirmar tan-nota li tesponi l-aggravji quddiem il-Bord tal-Appell — Ammissibbiltà tal-appell quddiem il-Bord tal-Appell”)

(2009/C 180/84)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: LIBRO Handelsgesellschaft mbH (Guntramsdorf, l-Awstrija) (rappreżentant: G. Prantl, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent)

Partijiet oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti tal-Prim’Istanza: Dagmar Causley (Pleidelsheim, il-Ġermanja) (rappreżentant: W. Günther, avukat)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba’ Bord tal-Appell tal-UASI tat-3 ta’ Settembru 2007 (Każ R 1454/2005-4) dwar proċedimenti ta’ oppożizzjoni bejn Dagmar Causley u LIBRO Handelsgesellschaft mbH.

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) It-talba ta’ Dagmar Causley hija miċhuda.
- 3) LIBRO Handelsgesellschaft mbH hija kkundannata għall-ispejjeż, hlief għal dawk ta’ Dagmar Causley.
- 4) Dagmar Causley għandha tbatlha l-ispejjeż tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 8, 12.1.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza fit-12 ta' Ġunju 2009 — Harwin International vs UASI — Cuadrado (Pickwick COLOUR GROUP)

(Kawża T-450/07) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta’ invalidità — Trade mark Komunitarja figurattiva Pickwick COLOUR GROUP — Trade marks nazzjonali preċedenti Pick OuiC u PICK OUIC Cuadrado, S.A. VALENCIA — Talba għal prova tal-użu — Artikolu 56, paragrafi 2 u 3 tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 57(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]”)

(2009/C 180/85)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Harwin International LLC (Albany, New York, l-Istati Uniti) (rappreżentant: D. Przedorski, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Cuadrado, SA (Paterna, Spanja)

Suġġett

Rikors kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI, tal-10 ta’ Settembru 2007 (Każ R 1245/2006-2), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta’ invalidità bejn Cuadrado, SA u Harwin International LLC.

Dispożittiv

- 1) Id-Deciżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tal-10 ta’ Settembru 2007 (Każ R 1245/2006-2) hija annullata.
- 2) L-UASI huwa kkundannat għall-ispejjeż tiegħu kif ukoll l-ispejjeż inkorsi minn Harwin International LLC.

⁽¹⁾ ĠU C 37, 9.2.2008.

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-17 ta' Ġunju 2009 —
Korsch vs UASI (PharmaResearch)**(Kawża T-464/07) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali PharmaResearch — Raġuni assoluta għal rifjut — Karattru deskrittiv — Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009] — Restrizzjoni tal-prodotti indikati fl-applikazzjoni għal trade mark”)

(2009/C 180/86)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Korsch AG (Berlin, il-Ġermanja) (rappreżentant: J. Grzam, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: S. Schäffner, aġent)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tat-18 ta' Ottubru 2007 (Każ R 924/2007-4) dwar applikazzjoni għar-registrazzjoni tas-sinjal verbali PharmaResearch bħala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Korsch AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 51, 23.2.2008.

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza ta' 11 ta' Ġunju 2009 —
Bastos Viegas vs UASI — Fabre médicament (OPDREX)**(Kawża T-33/08) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva OPDREX — Trade mark nazzjonali verbali preċedenti OPTREX — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]”)

(2009/C 180/87)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Bastos Viegas, SA (Penafiel, il-Portugall) (rappreżentanti: G. Marín Raigal u P. López Ronda, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: Ó. Mondéjar Ortuño, aġent)

Partijiet ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza: Pierre Fabre médicament (Boulogne Billancourt, Franza) (rappreżentanti: J. Grau Mora, A. Angulo Lafora u M. Ferrándiz Avendaño, avukati)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tal-14 ta' Novembru 2007 (Każ R 1238/2006-4) dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Pierre Fabre Médicament SA u Bastos Viegas, SA.

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Bastos Viegas, SA hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 79, 29.3.2008

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 —
Hedgefund Intelligence vs UASI — Hedge Invest
(InvestHedge)**

(Kawża T-67/08) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva InvestHedge — Trade mark Komunitarja figurattiva preċedenti HEDGE INVEST — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 8(1)(b) ta-Regolament (KE) Nru 207/2009]”)

(2009/C 180/88)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Hedgefund Intelligence Ltd (Londra, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: J. Reed, barrister u G. Crofton Martin, solicitor)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: J. Novais Gonçalves, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Hedge Invest SpA (Milan, l-Italja)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tat-28 ta' Novembru 2007 (Każ R 148/2007-2) dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Hedge Invest SpA u Hedgefund Intelligence Ltd.

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Hedgefund Intelligence Ltd hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 107, 26.4.2008

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 —
Baldeberger vs UASI (forma ta' pinzetta)**

(Kawża T-78/08) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja tridimensjonali — Forma ta’ pinzetta — Raġuni assoluta għal rifjut — Nuqqas ta’ karattru distintiv — Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]”)

(2009/C 180/89)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Fides B. Baldeberger (rappreżentant: F. Nielsen, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: M. Kicia, aġent)

Suġġett

Rikors mid-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tat-12 ta' Dicembru 2007 (Każ R 1405/2007-4), dwar applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' sinjal tridimensjonali kkostitwit mill-forma ta' pinzetta bħala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Fides B. Baldeberger hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 107, 26.4.2008

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 —
ERNI Electronics vs UASI (MaxiBridge)**

(Kawża T-132/08) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali MaxiBridge — Raġuni assoluta għal rifjut — Karattru deskrittiv tal-użu tal-prodotti indikati fl-applikazzjoni għat-trade mark — Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament Nru 207/2009]”)

(2009/C 180/90)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: ERNI Electronics GmbH (Adelberg, il-Ġermanja) (rappreżentanti: N. Breitenbach u W. Schaller, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tat-30 ta' Jannar 2008 (Każ R 1530/2006-4) dwar ir-registrazzjoni tas-sinjali verbali MaxiBridge bħala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

1) Ir-rikors huwa miċhud.

2) ERNI Electronics GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 142, 7.6.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Ġunju 2009 — Guedes — Indústria e Comércio vs UASI — Espai Rural de Gallecs (Gallecs)

(Kawża T-151/08) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark figurattiva Gallecs — Trade marks nazzjonali u Komunitarji figurattivi preċedenti GALLO, GALLO AZEITE NOVO, GALLO AZEITE — Raġuni relattiva għal rifjut — Nuqqas ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Nuqqas ta' xebh bejn is-sinjali — Artikolu 8(1)(b) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 [li sar l-Artikolu 8(1)(b) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009]”)

(2009/C 180/91)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA (Liżbona, il-Portugall) (rappreżentant: B. Braga da Cruz, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: J. Crespo Carrillo, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Consorci de l'Espai Rural de Gallecs (Barcellona, Spanja)

Suġġett

Rikors kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tas-16 ta' Jannar 2008 (Każ R 986/2007-2) dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA u Consorci de l'Espai Rural de Gallecs.

Dispożittiv

1) Ir-rikors huwa miċhud.

2) Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 171, 5.7.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-18 ta' Ġunju 2009 — Il-Kummissjoni vs Traore

(Kawża T-572/08 P) (¹)

(“Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Reklutaġġ — Avviż ta' pożizzjoni vakanti — Hatra għal pożizzjoni ta' kap inkarigat mill-operazzjonijiet fid-delegazzjoni tal-Kummissjoni fit-Tanżanija — L-iffissar tal-livell tal-pożizzjoni li għandha timtela — Prinċipju ta' separazzjoni tal-grad u tal-funzjoni”)

(2009/C 180/92)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Appellanti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: J. Currall, G. Berscheid u B. Eggers, aġenti)

Appellat: Amadou Traore (Rhode-St-Genève, il-Belġju) (rappreżentant: É. Boigelot, avukat)

Partijiet intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: C. Burgos u K. Zejdová, aġenti); Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bauer u K. Zieleškievicz, aġenti); u l-Qorti tal-Awdituri tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: T. Kennedy u J.-M. Stenier, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tieni Awla), tat-13 ta' Novembru 2008, Traore vs Il-Kummissjoni (F-90/07, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra) u li fih qed jintalaba l-annullament ta' din is-sentenza.

Dispożittiv

1) Is-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea tat-13 ta' Novembru 2008, Traore vs Il-Kummissjoni (F-90/07) hija annullata sa fejn hija tannulla d-deċiżjoni tad-Direttur tar-riżorsi tal-Uffiċċju għall-Kooperazzjoni EuropeAid tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2006 li rrifjutat il-kandidatura ta' Amadou Traore għall-pożizzjoni ta' kap inkarigat mill-operazzjonijiet fid-delegazzjoni tal-Kummissjoni fit-Tanżanija u d-deċiżjoni tal-hatra tas-Sur S. għal 'din il-pożizzjoni.

2) Ir-rikors ipprezentat minn A. Traore quddiem it-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-90/07 huwa miċhud.

3) A. Traore u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom relatati kemm mal-ewwel istanza kif ukoll mal-appell.

4) Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Qorti tal-Awdituri tal-Komunitajiet Ewropej għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

(¹) ĠU C 44, 21.2.2009

Digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-19 ta' Mejju 2009 — Meyer-Falk vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-251/06) (¹)

(“Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Dokumenti dwar il-għieda kontra l-kriminalità organizzata u r-riforma ġudizzjarja fil-Bulgarija — Rifjut ta' aċċess — Kawża tisfa mingħajr suġġett matul il-proċedura — M'hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)

(2009/C 180/93)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrent: Thomas Meyer-Falk (Bruchsal, il-Ġermanja) (rappreżentant: S. Crosby, solicitor)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: P. Costa de Oliveira u A. Antoniadis, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, tas-6 ta' Novembru 2006, li biha r-rikorrent ġie rrifjutat l-aċċess għal żewġ dokumenti dwar il-għieda kontra l-kriminalità organizzata u r-riforma ġudizzjarja fil-Bulgarija.

Dispożittiv

1) M'hemmx lok li tingħata deċiżjoni fuq dan ir-rikors.

2) Kull parti għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 236, 13.9.2008.

Digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-4 ta' Ġunju 2009 — UniCredit SpA vs UASI — Union Investment Privatfonds (UniCredit)

(Kawża T-4/09) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Oppożizzjoni — Irtirar tal-oppożizzjoni- M'hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)

(2009/C 180/94)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: UniCredit SpA (Ruma, l-Italja) (rappreżentanti: G. Floridia u R. Floridia, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: O. Montalto, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Union Investment Privatfonds GmbH (Frankfurt, il-Ġermanja) (rappreżentant: J. Zindel, avukat)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tat-3 ta' Novembru 2008 (Każ R 1449/2006-2) dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn UniCredit SpA u Union Investment Privatfonds GmbH.

Dispożittiv

1) M'hemmx lok li tingħata deċiżjoni dwar ir-rikors.

2) Ir-rikorrenti hija kkundannata tbatl l-ispejjeż tagħha, kif ukoll dawġ sostnuti mill-konvenut.

(¹) ĠU C 55, 7.3.2009

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-28 ta' April 2009 — United Phosphorus vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-95/09 R)

(“Miżuri provviżorji — Direttiva 91/414/KEE — Deċiżjoni dwar in-noninklużjoni tan-napropamide fl-Anness I tad-Direttiva 91/414 — Talba għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni u għall-miżuri provviżorji — Fumus boni juris — Urgenza — Ibbilanċjar tal-interessi”)

(2009/C 180/95)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: C. Mereu u K. Van Maldegem, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: L. Parpala u N. Rasmussen, aġenti, assistiti minn J. Stuyck, avukat)

Suġġett

Minn naħa, talba għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/902/KE, tas-7 ta' Novembru 2008, dwar in-noninklużjoni tan-napropamide fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE u l-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom dik is-sustanza (ĠU L 326, p. 35) sal-ghoti tas-sentenza tal-kawża prinċipali u, min-naħa l-oħra, talba għall-miżuri provviżorji.

Dispożittiv

- 1) L-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/902/KE, tas-7 ta' Novembru 2008, dwar in-noninklużjoni tan-napropamide fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE u l-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom dik is-sustanza, hija sospiża sas-7 ta' Mejju 2010 — iżda mhux iktar tard mill-ghoti tad-deċiżjoni fil-kawża prinċipali.
- 2) L-imsemmija sospensjoni hija suġġeta għall-kundizzjoni li United Phosphorus Ltd u l-Kummissjoni jipprezentaw, mhux iktar tard mill-15 ta' Marzu 2010, fir-reġistru tal-Qorti tal-Prim'Istanza, osservazzjonijiet fuq l-evoluzzjoni tal-proċedura aċċellerata li nbdi, fir-rigward tan-napropamide, skont l-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 33/2008 tas-17 ta' Jannar 2008 li jistipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414 fir-rigward ta' proċedura regolari u aċċellerata għall-valutazzjoni ta' sustanzi attivi li kienu jagħmlu parti mill-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) ta' dik id-direttiva iżda li ma gewx inklużi fl-Anness I.

3) Il-Kummissjoni hija ordnata tiegħu, fuq talba eventwali ta' United Phosphorus, il-miżuri meħtieġa sabiex jiġi żgurat l-effett shih ta' dan id-digriet fir-rigward tal-Istati Membri li, qabel is-7 ta' Mejju 2009, kienu diġà annullaw, irtiraw jew irrifjutaw, skont l-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni 2008/902, awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li għandhom in-napropamide.

4) L-ispejjeż huma rriżervati.

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-8 ta' Ġunju 2009 — Dover vs Il-Parlament

(Kawża T-149/09 R)

(“Proċeduri għal miżuri provviżorji — Irkupru ta' indennizzi mhallsa bħala rimbors tal-ispejjeż ta' assistenza parlamentari — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Inammissibbiltà — Nuqqas ta' urgenza”)

(2009/C 180/96)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Densmore Ronald Dover (Borehamwood, Hertfordshire, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: D. Vaughan, QC, M. Lester, barrister, u M. French, solicitor)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: H. Krück, D. Moore u M. Windisch, aġenti)

Suġġett

Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni D (2009) 4639 tas-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew, tad-29 ta' Jannar 2009, dwar l-irkupru tal-indennizzi li kienu ġew indebitament imhallsa lir-rikorrent bħala rimbors tal-ispejjeż tiegħu ta' assistenza parlamentari, tan-nota ta' debit bbażata fuq din id-deċiżjoni u ta' kull deċiżjoni li tittiehed bl-ghan li jiġi kkompensat l-ammont mitlub bil-hlas ta' indennizzi parlamentari oħra dovuti lir-rikorrent.

Dispożittiv

- 1) It-talbiet għal miżuri provviżorji huma miċhuda.
- 2) L-ispejjeż huma rriżervati.

Rikors ipprezentat fl-4 ta' Mejju 2009 — Budapesti Erőmű vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-182/09)

(2009/C 180/97)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Budapesti Erőmű (Budapest, Ir-Repubblika tal-Unġeriya) (rappreżentanti: M. Powell, Solicitor, C. Arhold, K. Struckmann u A. Hegyi, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropew

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea tal-4 ta' Ġunju 2008 fil-Kawża tal-Għajnuna mill-Istat C 41/05, sa fejn tirrigwarda l-ftehim għal xiri ta' elettriku konkluż mir-rikorrenti;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż;
- tordna kull miżura oħra li titqies meħtieġa.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti titlob l-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 2223 finali, tal-4 ta' Ġunju 2008, li ddikjarat bħala inkompatibbli mas-suq komuni l-għajnuna mogħtija mill-awtoritajiet Unġeriżi favur ċerti produttori tal-elettriku, fil-forma ta' ftehim għal xiri ta' elettriku għal terminu twil, b'data qabel l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Unġeriya fl-Unjoni Ewropea, konklużi bejn l-operatur tan-netwerk Magyar Villamos Művek Rt., li tagħha l-Istat Unġeriż huwa l-proprietarju, u dawn il-produtturi [Għajnuna mill-Istat C 41/2005 (ex NN 49/2005) — "Spejjeż mhux irkuprabbli" fl-Unġeriya]. Ir-rikorrenti hija, fid-deċiżjoni kkontestata, identifikata bħala waħda mill-benefiċjarji tal-allegata għajnuna mill-Istat u d-deċiżjoni tordna lil Unġeriya sabiex tirkupra l-għajnuna, bl-imghax, minghand ir-rikorrenti.

Permezz tal-ewwel motiv tagħha, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni b'mod żbaljat ikkunsidrat iż-żmien tal-adeżjoni tal-Unġeriya fl-Unjoni Ewropea bħala l-perijodu rilevanti għall-evalwazzjoni. Minflok, il-Kummissjoni kellha tevalwa jekk il-ftehim għal xiri ta' elettriku tar-rikorrenti, fid-dawl ta' ċirkustanzi fattwali u legali preżenti meta l-ftehim ġew konklużi, kellhom xi elementi ta' għajnuna mill-Istat. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 87(1) KE u li hija wettqet żball manifest ta' evalwazzjoni billi kkonkludiet li l-ftehim għal xiri ta' elettriku joffru vantaġġ ekonomiku. Iktar minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni applikat b'mod żbaljat it-Trattat ta' Adeżjoni tal-Unġeriya, kif ukoll l-Artikolu 1(b)(v) tar-Regolament Nru 659/1999 ⁽¹⁾.

Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li, kuntrarjament għal dak li taħseb il-Kummissjoni, ma kienx hemm distorsjoni tal-kompetizzjoni u li l-Anness IV tat-Trattat ta' Adeżjoni ma jelenkax b'mod eżawrjenti l-għajnuniet kollha mill-Istat li jistgħu jitqiesu bħala għajnuniet eżistenti, iżda jistabbilixxi biss eċċezzjoni mill-prinċipju li jipprovdi li l-għajnuniet kollha ta' qabel l-adeżjoni huma għajnuniet eżistenti *per se*. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li kien hemm ksur tal-Artikolu 87(3) KE fir-rigward tal-possibbiltà li deroga titqies bħala għajnuna mill-Istat għal koġenerazzjoni, tal-Artikoli 86(2) KE, 88(1) u (3) KE, kif ukoll tal-Artikolu 14 tar-Regolament Nru 659/1999, fir-rigward tal-irkupru ta' għajnuna individwali eżistenti.

Permezz tat-tieni motiv tagħha, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni ma kellhiex il-kompetenza li tevalwa l-ftehim għal xiri ta' elettriku inkwistjoni għaliex huma ġew konklużi qabel l-adeżjoni tal-Unġeriya fl-Unjoni Ewropea.

Permezz tat-tielet motiv tagħha, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni kisret rekwiziti proċedurali essenzjali bħalma huma d-dritt għal smigh u l-obbligu ta' eżami diligenti u imparzjali. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni kisret rekwiziti proċedurali essenzjali billi għamlet evalwazzjoni globali tal-ftehim għal xiri ta' elettriku minghajr ma evalwat il-klawżoli prinċipali ta' kull ftehim għal xiri ta' elettriku individwalment. Ir-rikorrenti tqis li l-Kummissjoni, sabiex tkun tista' tevalwa jekk il-ftehim għal xiri ta' elettriku humiex għajnuna mill-Istat, għandha tevalwa jekk il-ftehim joffru vantaġġ ekonomiku lill-produtturi, u, sabiex tagħmel dan, huwa assolutament essenzjali li kull ftehim għal xiri ta' elettriku jiġi eżaminat individwalment. Barra minn hekk, hija ssostni li l-metodu adottat mill-Kummissjoni mhuwiex adegwat sabiex issir evalwazzjoni korretta dwar jekk numru sinjifikattiv ta' miżuri individwali jikkostitwixxux għajnuna mill-Istat. Jekk il-ftehim għal xiri ta' elettriku setgħu jitqiesu bħala skemi ta' għajnuna eżistenti, il-Kummissjoni kellha ssegwi l-proċedura tal-miżuri xierqa prevista fl-Artikolu 88(1) KE u fl-Artikolu 18 tar-Regolament Nru 659/1999.

Permezz tar-raba' motiv tagħha, ir-rikorrenti ssostni li d-deċiżjoni kkontestata tikser l-obbligu ta' motivazzjoni stabbilit fl-Artikolu 253 KE.

Fl-aħhar nett, permezz tal-hames motiv tagħha, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni abbużat mis-setgħat mogħtija lilha permezz tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat billi adottat deċiżjoni negattiva skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 88(2) KE, għaliex talbet li l-ftehim għal xiri ta' elettriku jiġu tterminati minghajr ma stabbilit il-vantaġġ ekonomiku tagħhom.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE, GU L 83, p. 1.

Rikors ippreżentat fit-12 ta' Mejju 2009 — Galileo International Technology vs UASI — Residencias Universitarias (GALILEO)

(Kawża T-188/09)

(2009/C 180/98)

Lingwa tar-rikors: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Galileo International Technology (Bridgetown, Barbados) (rappreżentanti: M. Blair u K. Gilbert, Solicitors)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Partijiet ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Residencias Universitarias, SA (Valencia, Spanja)

Talbiet tar-rikorrenti

- Tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) mogħtija fid-19 ta' Frar 2009 fil-Każ R 471/2005-4; u
- tikkundanna lill-UASI u lill-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell għall-ispejjeż tagħhom u dawk tar-rikorrenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "GALILEO", għal prodotti u servizzi tal-klassijiet 9, 39, 41 u 42

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark jew sinjal invokat in sostenn tal-oppożizzjoni: reġistrazzjonijiet fi Spanja tat-trade mark figurattiva "GALILEO GALILEI" għal servizzi tal-klassijiet 39, 41 u 42 rispettivament

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009), sa fejn il-Bord tal-Appell wettaq żball proċedurali skont l-Artikolu 63(2) tar-Regolament Nru 40/94 tal-Kunsill (li sar l-Artikolu 65(2) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009), billi ma rrinvijax il-każ lid-Divizjoni tal-Oppożizzjoni; ksur tal-Artikolu 8(1) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94, sa fejn il-Bord tal-Appell ma wettaqx evalwazzjoni korretta tal-probabbiltà ta' konfużjoni u kkonkluda b'mod żbaljat li r-rikorrenti ma kienet ressqet l-ebda argument kontra r-raġunament tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni fuq dan il-punt; il-Bord tal-Appell

evalwa b'mod żbaljat ix-xebh u l-probabbiltà ta' konfużjoni tat-trade marks inkwistjoni u mmotiva b'mod insuffiċjenti il-konklużjonijiet tiegħu.

Rikors ippreżentat fl-14 ta' Mejju 2009 — HIT Trading u Berkman Forwarding vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-191/09)

(2009/C 180/99)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: HIT Trading BV (Barneveld, l-Olanda) u Berkman Forwarding BV (Barendrecht, l-Olanda) (rappreżentant: A.T.M. Jansen, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Frar 2009, fil-Każ REC 08/01. Fl-istess waqt, tiddikjara li ma jsehhx l-istralċ addizzjonali ta' dazji doganali u ta' dazji antidumping, peress li r-remissjoni ta' dawn id-dazji hija ġġustifikata.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni kkunsidrat b'mod żbaljat li l-istralċ addizzjonali ta' dazji doganali u ta' dazji antidumping kien jirriżulta ġġustifikat, u li ddikjarat, ukoll b'mod żbaljat, li ma teżistix sitwazzjoni ohra fis-sens tal-Artikolu 239 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2319/92 tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, p. 1).

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jsostnu dan li ġej:

- Il-Kummissjoni tikkunsidra li, b'osservanza tal-orijini preferenzjali, l-awtoritajiet doganali Pakistani wettqu żball attiv fis-sens tal-Artikolu 220(2)(b) tar-Regolament Nru 2913/92. Il-Kummissjoni tikkunsidra b'mod żbaljat li dan l-iżball fir-rigward tal-orijini mhux preferenzjali ma jikkostitwixxi żball fis-sens tal-Artikolu 220(2)(b) tar-Regolament Nru 2913/92.

- Il-Kummissjoni ssostni b'mod żbaljat li r-rikorrenti ma kinux metikolużi fir-rigward tad-dikjarazzjonijiet ippreżentati *a posteriori* tal-10 ta' Settembru 2004.

- Fl-eżami ta' jekk hemmx il-possibbiltà li ma jkunx meħtieġ stralċ addizzjonali jew jekk din hijiex sitwazzjoni ohra, il-Kummissjoni ma wettqitx l-obbligi tagħha, b'mod indebitu.

- Il-Kummissjoni tikkunsidra li, fir-rigward tal-orijini preferenzjali, l-awtoritajiet doganali Pakistani wettqu żball attiv fis-sens tal-Artikolu 220(2)(b) tar-Regolament Nru 2913/92. Il-Kummissjoni tikkunsidra, b'mod żbaljat li, fir-rigward tal-orijini mhux preferenzjali, dan l-iżball ma jikkostitwixxi sitwazzjoni oħra fis-sens tal-Artikolu 239 tar-Regolament Nru 2913/92.
- Mid-deċiżjoni kkontestata ma jirriżultax li l-Kummissjoni verament ikkunsidrat, minn naha, l-interess tal-Komunità li tiżgura l-osservanza shiha tal-liġi doganali u, min-naha l-oħra, l-interess tal-importatur *bona fide* li ma jsostnix danni li jmorru lil hinn mir-riskju kummerċjali ordinarju.
- Mid-deċiżjoni kkontestata ma jirriżultax li l-Kummissjoni ser teżamina l-fatti rilevanti kollha, sabiex tevalwa jekk iċ-ċirkustanzi tal-każ konkret jagħtux lok għal sitwazzjoni oħra.

Rikors ippreżentat fid-19 ta' Mejju 2009 — Matkompaniet vs UASI — DF World of Spices (KATOZ)

(Kawża T-195/09)

(2009/C 180/100)

Lingwa tar-rikors: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Matkompaniet AB (Borås, l-Isveżja) (rappreżentanti: J. Gulliksson u J. Olsson, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: DF World of Spices GmbH (Dissen, il-Germanja)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-11 ta' Marzu 2009 fil-Każ R 577/2007-2; u
- tordna lill-konvenut ibati l-ispejjeż sostnuti kemm fil-kuntest tal-proċeduri quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza kif ukoll quddiem l-UASI.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: Ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: It-trade mark figurattiva "KATOZ" għal prodotti fil-klassijiet 29, 30 u 31

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark jew sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Ir-registrazzjoni Ġermaniża tat-trade mark figurattiva "KATTUS" għal prodotti fil-klassijiet 29, 30, 31 u 33

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: Oppożizzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Appell milqugh u applikazzjoni għal trade mark Komunitarja parzjalment miċhuda

Motivi invokati: Ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill 207/2009 peress li l-Bord tal-Appell ikkonkluda b'mod żbaljat li kien hemm probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks ikkonċernati.

Rikors ippreżentat fl-20 ta' Mejju 2009 — Is-Slovenja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-197/09)

(2009/C 180/101)

Lingwa tal-kawża: Is-Sloven

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika tas-Slovenja (rappreżentanti: Ž. Cilenšek Bončina, državna pravobranilka)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009 C(2009) 1945 (1) tad-19 ta' Marzu 2009, li teskludi mill-finanzjament Komunitarju ċertu infigl imġarrab mill-Istati Membri taht it-Taqsima tal-Garanzija tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG) u taht il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG), sa fejn teskludi ċertu nfiq imġarrab mis-Slovenja;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż;
- tikkundanna l-Kummissjoni għar-rimbors tal-ispejjeż sostnuti mis-Slovenja f'din il-kawża.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni eskludiet għas-snin finanzjarji 2005 u 2006, fid-dawl tan-nuqqasijiet f'verifiki essenzjali u tal-irregolarità tal-proċeduri kif ukoll tal-istrumenti ta' kontroll, ċertu nfiq tar-Repubblika tas-Slovenja mill-finanzjament tal-Komunità billi implementat korrezzjoni finanzjarja b'rata fissa ta' 5 % għall-hlasijiet diretti, li fir-rigward tagħha hija bbażat ruhha fuq ir-reviżjoni tal-kontroll nazzjonali li sar mid-dipartimenti tagħha, fl-Istat Membru inkwistjoni, f'Marzu 2005.

Ir-rikorrenti tqis b'mod partikolari fit-talbiet tagħha li l-Kummissjoni:

- minhabba konstatazzjoni żbaljata tal-kuntest fattwali, applikat b'mod żbaljat l-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001 (2), rispettivament l-Artikolu 23 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 (3), peress li wettqet ir-reviżjoni tardivament; għal din ir-reviżjoni, għażlet regjun mhux tipiku li għalih

gew ikkontrollati għelieqi manifestament żgħar; fl-okkażjoni tar-reviżjoni stess, ma haditx inkunsiderazzjoni l-istandard internazzjonali 530 filwaqt li pprekludiet b'mod infondat l-użu ta' dan il-kriterju ta' kejl min-naħa tar-rikorrenti;

- kisret il-prinċipju ta' trattament ugwali bejn Stati Membri peress li wettqet ir-reviżjoni tal-kontroll nazzjonali fl-Istati Membri l-oħra fuq bażi iktar wiesgħa u għalhekk b'kampjun iktar rappreżentattiv;
- applikat deċiżjoni, jiġifieri l-korrezzjoni finanzjarja ta' 5 %, li minhabba r-riskju limitat għall-Fond, fid-dawl tar-riżorsi assenjati, hija manifestament sproporzjonata fir-rigward tal-gravità u mad-daqs tal-ksur ikkonstatat;
- aġixxiet kontra l-prinċipji ta' *bona fide* u ta' korrettezza peress li d-dipartimenti tagħha ma kkontestawx il-legalità tal-indikazzjonijiet li kienu jipprovdu l-użu rota ta' kejl u, sal-harifa tal-2005, ma kinux għibdu l-attenzjoni tar-rikorrenti fuq il-problema.

⁽¹⁾ ĠU L 75, 21.3.2009, p. 15

⁽²⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001 tal-11 ta' Diċembru tal-2001 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-amministrazzjoni integrata u s-sistema ta' kontroll għal ċerti skemi ta' għajjnuna tal-Komunità permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3508/92 (ĠU L 327, 12.12.2001, p. 11).

⁽³⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 tal-21 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implementazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taħt il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18).

Rikors ippreżentat fit-22 ta' Mejju 2009 — Rügen Fisch vs UASI — Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX)

(Kawża T-201/09)

(2009/C 180/102)

Lingwa tar-rikors: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Rügen Fisch AG (Sassnitz, il-Ġermanja) (rappreżentanti: O. Spuhler u M. Geiz, Rechtsanwälte)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell: Schwaaner Fischwaren GmbH (Schwaandorf, il-Ġermanja)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-Deciżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) Nru R 230/2007-4, tal-20 ta' Marzu 2009, u
- tikkundanna lill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-suġġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: it-trade mark verbali "SCOMBER MIX" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 29 u 35 (Trade mark Komunitarja Nru 3 227 031)

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità: Schwaaner Fischwaren GmbH

Deciżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni: applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità miċhuda

Deciżjoni tal-Bord tal-Appell: deciżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni annullata u dikjarazzjoni ta' invalidità parzjali tat-trade mark Komunitarja inkwistjoni

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li issa sar l-Artikolu 7(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009⁽¹⁾) peress li t-trade mark Komunitarja "SCOMBER MIX" mhijiex purament deskrittiva.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU 2009, L 78, p. 1)

Rikors ippreżentat fil-25 ta' Mejju 2009 — Deichmann-Schuhe vs UASI (Rappreżentazzjoni ta' faxxa angolata b'linji bit-tikek)

(Kawża T-202/09)

(2009/C 180/103)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Heinrich Deichmann-Schuhe GmbH & Co. KG (Essen, il-Ġermanja) (rappreżentant: C. Rauscher, Rechtsanwalt)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-3 ta' April 2009 (R 224/2007-4) u
- tikkundanna lill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: trade mark figurattiva li tinkludi faxxa angolata b'linji bit-tikek, għal prodotti fil-klassijiet 10 u 25 (reġistrazzjoni internazzjoni, li tirreferi għall-Unjoni Ewropea, Applikazzjoni Nru W 00881226)

Deciżjoni tal-eżaminatur: protezzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li issa sar l-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 ⁽¹⁾), peress li hemm nuqqas ta' karattru distintiv.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU 2009, L 78, p. 1)

Rikors ipprezentat fis-27 ta' Mejju 2009 — Alder Capital vs UASI — Halder Holdings (ALDER CAPITAL)

(Kawża T-209/09)

(2009/C 180/104)

Lingwa tar-rikors: L-Ingliz

Partijiet

Rikorrenti: Alder Capital Ltd (Dublin, l-Irlanda) (rappreżentanti: H. Hartwig u A. von Mühlendahl, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Halder Holdings BV (L-Aja, l-Olanda)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-20 ta' Frar 2009 fil-Każ R 486/2008-2;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż, inklużi dawk sostnuti mir-rikorrenti quddiem il-Bord tal-Appell; u
- tikkundanna lill-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell għall-ispejjeż, inklużi dawk sostnuti mir-rikorrenti quddiem il-Bord tal-Appell, fil-każ fejn Halder Holdings issir intervenjenti f'dan il-każ.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-suġġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: It-trade mark verbali "ALDER CAPITAL" għal servizzi fil-klassi 36

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: Alder Capital Ltd

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: Il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Dritt tat-trade mark tal-parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità: Reġistrazzjoni fil-Benelux tat-trade mark verbali "Halder" u "Halder Investments" għal servizzi fil-klassijiet 36 u 36; Reġistrazzjoni internazzjonali tat-trade mark verbali "Halder" għal servizzi fil-klassijiet 35 u 36; Ismijiet kummerċjali u ta' kumpan-

nji mhux irreġistrati "Halder", "Hlader Holdings", "Halder Investments" u "Halder Interest" użati fil-kummerċ

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kanċellazzjoni: Trade mark Komunitarja inkwistjoni ddikjarata invalida

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Appell miċhud

Motivi invokati:

- (1) Ksur tal-Artikoli 57 u 58 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94 (li saru l-Artikoli 58 u 59, rispettivament, tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009), kif ukoll tal-Artikolu 8(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 216/96 ⁽¹⁾ peress li l-Bord tal-Appell żbalja meta aċċetta t-talba tal-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiemu sabiex jerġa' jeżamina l-kwistjoni ta' użu ġenwin;
- (2) Ksur tal-Artikolu 52(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 53(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009) u tal-Artikolu 55(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 56(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009) flimkien mal-Artikolu 42(1) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 41(1) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009) u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(2) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009), peress li l-Bord tal-Appell naqas milli jichad kompletament it-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità li saret mill-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiemha, sa fejn din kienet ibbażata fuq drittijiet preċedenti li kienu ġew ittrasferiti lil terza persuna;
- (3) Ksur tal-Artikoli 56(2) u (3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94 (li saru l-Artikoli 57(2) u (3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009) flimkien mal-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009) u tal-Artikolu 10 tad-Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE ⁽²⁾ u Regola 40(6) flimkien ma' Regola 22(3) u (4) tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2868/95 ⁽³⁾ peress li l-Bord tal-Appell żbalja meta kkunsidra li l-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiemha kienet ipprovat użu ġenwin ta' kwalunkwe trade mark tagħha preċedenti f'xi post.
- (4) Sussidjarjament, ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009) peress li l-Bord tal-Appell żbalja meta qies li kien hemm possibbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks inkwistjoni.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 216/96 tal-5 ta' Frar 1996 li jistipula r-regoli tal-proċedura tal-Bordijiet tal-Appell tal-Uffiċċju tal-Armonizzazzjoni tas-Suq Intern (Trade Marks u Disinni) (ĠU 1996 L 28, p. 11).

⁽²⁾ L-ewwel Direttiva tal-Kunsill tal-21 ta' Diċembru, 1988 biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (ĠU 1989 L 40, p. 1).

⁽³⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2868/95 tat-13 ta' Diċembru 1995 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 dwar it-trade mark tal-Komunità (ĠU 1995 L 303, p. 1).

Rikors ippreżentat fit-28 ta' Mejju 2009 — Yorma's vs UASI — Norma Lebensmittelfilialbetrieb (YORMA'S y)

(Kawża T-213/09)

(2009/C 180/105)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Yorma's AG (Deggendorf, il-Ġermanja) (rappreżentanti: A. Weiß, Rechtsanwältin)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-20 ta' Frar 2009, fil-Każ R 1879/2007-1 u

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali "YORMA'S" bl-ilwien blu u isfar għas-servizzi fil-klassijiet 35 u 42 (Applikazzjoni Nru 2 048 205)

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjla invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG

Trade mark jew sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: it-trade mark verbali "NORMA" (Trade mark Komunitarja Nru 213 769) għal prodotti fil-klassijiet 3, 5, 8, 16, 18, 21, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35 u 36 kif ukoll l-isem kummerċjali "NORMA" u s-sinjla figurattiva "NORMA" użati normalment fil-kummerċ fil-Ġermanja

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: deċiżjoni kkontestata annullata u applikazzjoni għal reġistrazzjoni miċhuda

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) u (4) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li issa sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 ⁽¹⁾)

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU 2009, L 78, p. 1)

Rikors ippreżentat fis-26 ta' Mejju 2009 — COR Sitzmöbel Helmut Lübke vs UASI — El Corte Inglés (COR)

(Kawża T-214/09)

(2009/C 180/106)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: COR Sitzmöbel Helmut Lübke GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbrück, il-Ġermanja) (rappreżentant: Y-G. von Amsberg, Rechtsanwalt)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI)

Parti ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell: El Corte Inglés, SA (Madrid, Spanja)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tal-4 ta' Marzu 2009 (Każ R 376/2008-2), u

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għall-estensjoni tal-protezzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark ikkonċernata: it-trade mark verbali "COR" għal prodotti fil-klassijiet 20 u 27 (Reġistrazzjoni Internazzjonali Nru 839 721)

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjla invokat insostenn tal-oppożizzjoni: El Corte Inglés, SA

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade mark verbali "CADE-NACOR" (Trade mark Komunitarja Nru 2 362 598) għal prodotti fil-klassi 20

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: protezzjoni rriġutata

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) u (4) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 ⁽¹⁾), għaliex ma hemm ebda probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks kunfligġenti.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, p. 1)

Rikors ipprezentat fit-3 ta' Ġunju 2009 — Freistaat Sachsen vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-215/09)

(2009/C 180/107)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrent: Freistaat Sachsen (rappreżentanti: U. Soltész u P. Melcher, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrent

- tiddikjara bħala nulla, skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 231 KE, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2009) 2010 finali, tal-24 ta' Marzu 2009 (NN 4/2009, ex N 361/2008 — il-Ġermanja, l-ajruport ta' Dresden) sa fejn f'din id-deċiżjoni l-Kummissjoni tikkwalifika bħala għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 87(1) KE l-kontribuzzjoni ta' kapital mogħtija mill-Ġermanja għar-rinnovament u l-estensjoni tar-runway fl-ajruport ta' Dresden, u
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż skont l-Artikolu 87(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrent qiegħed jikkontesta d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2009) 2010 finali, tal-24 ta' Marzu 2009 (NN 4/2009, ex N 361/2008 — il-Ġermanja, l-ajruport ta' Dresden), li permezz tagħha l-Kummissjoni approvat bħala miżura kompatibbli mas-suq komuni taht l-Artikolu 87(3)(c) KE l-kontribuzzjoni ta' kapital mogħtija mill-Ġermanja għar-rinnovament u l-estensjoni tar-runway fl-ajruport ta' Dresden. Ir-rikorrent qed jitlob l-annullament tad-Deċiżjoni sa fejn il-Kummissjoni kkwalfikat il-miżura inkwistjoni bħala għajnuna mill-Istat.

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent isostni, fl-ewwel lok, li l-Kummissjoni kisret it-tqassim tal-kompetenzi stabbilit fit-Trattat KE u l-prinċipju tal-limiti tal-poteri stabbilit fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 5 KE meta applikat id-dritt dwar l-għajnuna mill-Istat għall-miżura inkwistjoni f'din il-kawża. Il-finanzjament mill-Istat għall-konstruzzjoni ta' infrastruttura li tkun aċċessibbli għall-utenti potenzjali kollha taht kundizzjonijiet oġġettivi u mhux diskriminatorji, bħala miżura ta' politika ekonomika pubblika, ma jaqax, bħala prinċipju, fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt dwar l-għajnuna mill-Istat.

Fit-tieni motiv, ir-rikorrent isostni li, fir-rigward tat-tibdil tar-runway il-qadima permezz ta' rinnovament, Flughafen Dresden GmbH giet ikkwalfikata bħala impriża fis-sens tal-Artikolu 87(1) KE.

Barra minn hekk, ir-rikorrent isostni li l-Kummissjoni ma haditx inkunsiderazzjoni l-fatt li Flughafen Dresden GmbH hija kumpannija tal-Istat bi skop wiehed ("single purpose vehicle") li għandha forma organizzattiva taht id-dritt privat u li, għal-

hekk, sa fejn l-Istat jipprovdiha r-riżorsi meħtieġa għat-twettiq tal-funzjonijiet tagħha, ma tistax tiġi kkunsidrata bħala benefiċjarja ta' għajnuna mill-Istat.

Fir-raba' lok, ir-rikorrent isostni li l-Linji gwida tal-2005 ⁽¹⁾ li ġew applikati jmorru kontra d-dritt Komunitarju primarju minhabba li, fid-dawl tal-fatt li l-operatur ta' ajruport reġjonali m'għandux in-natura ta' impriża, dawn il-linji gwida huma, minnhom infushom, kontradittorji. Dawn il-linji gwida kellhom jikkomplementaw il-Linji gwida tal-1994 ⁽²⁾ u mhux jissostitwixxuhom. Fil-Linji gwida tal-2005, anki l-konstruzzjoni ta' ajruporti taqa' taht id-dritt dwar l-għajnuna mill-Istat. Taht il-Linji gwida preċedenti tal-1994, li għadhom applikabbli llum il-ġurnata, din l-attività kienet espressament eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt dwar l-għajnuna mill-Istat.

Sussidjarjament, fil-hames motiv, ir-rikorrent isostni li l-miżura inkwistjoni tissodisfa r-rekwiżiti kollha stabbiliti fis-sentenza Altmark Trans ⁽³⁾ u għalhekk, finalment, mhijiex għajnuna mill-Istat.

⁽¹⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni — Linji gwida Komunitarji dwar il-finanzjament ta' ajruporti u l-għajnuna għall-bidu mill-Istat mogħtija lil linji tal-ajru li jtilqu minn ajruporti reġjonali (ĠU C 312, 9.12.2005, p. 1).

⁽²⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni — Applikazzjoni tal-Artikoli 92 u 93 tat-Trattat KE u tal-Artikolu 61 tal-Ftehim ŻEE għal għajnuna mill-Istat għat-trasport bl-ajru (ĠU 1994, C 350, p. 7).

⁽³⁾ Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-24 ta' Lulju 2003, Altmark Trans u Regierungspräsidium Magdeburg (C-280/00, Gabra p. I-7747, punti 88 et seq.).

Rikors ipprezentat fit-3 ta' Ġunju 2009 — Mitteldeutsche Flughafen u Flughafen Dresden vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-217/09)

(2009/C 180/108)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Mitteldeutsche Flughafen AG (Leipzig, il-Ġermanja) u Flughafen Dresden GmbH (Dresden, il-Ġermanja) (rappreżentanti: M. Núñez-Müller u M. le Bell, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenti

- tiddikjara bħala null l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2009) 2010 finali, tal-24 ta' Marzu 2009, skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 231 KE, billi l-Kummissjoni kkwalfikat bħala għajnuna mill-Istat il-finanzjament għar-rinnovament u għall-estensjoni tal-unika runway fl-ajruport ta' Dresden;

- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti jikkontestaw id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C (2009) 2010 finali, tal-24 ta' Marzu 2009 (NN 4/2009, ex N 361/2008) — il-Ġermanja, l-ajruport ta' Dresden, li permezz tagħha l-Kummissjoni awtorizzat bhala miżura kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikolu 87(3)(ċ) KE l-kontribuzzjoni ta' kapital mogħtija mill-Ġermanja għar-rinnovament u għall-estensjoni tar-runway fl-ajruport ta' Dresden. Hija titlob l-annullament tad-Deciżjoni sa fejn il-Kummissjoni kkwalifikat il-miżura inkwistjoni bhala għajnuna mill-Istat.

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti l-ewwel nett isostnu li l-Kummissjoni kisret it-tqassim tal-kompetenzi u l-prinċipju tal-limiti tal-poteri stabbilit fl-Artikolu 5 KE billi, skont it-tqassim tal-kompetenzi tal-Komunitajiet Ewropej, hija mhijiex kompetenti sabiex teżamina l-miżura inkwistjoni. Fir-rigward tal-kapaċità tal-ajruporti, is-setgħa ta' ppjanar u r-responsabbiltà tal-infrastrutturi huma parti mill-kompetenzi oriġinali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.

Fit-tieni motiv tagħhom, ir-rikorrenti jallegaw li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 87 KE. Huma jsostnu li fil-Linji gwida tal-1994 ⁽¹⁾ il-Kummissjoni espliċitament eskliediet l-applikazzjoni tar-regoli tat-Trattat dwar l-għajnuna mill-Istat għall-miżuri li jirrigwardaw l-infrastruttura tal-ajruporti. Ir-rikorrenti jsostnu li dawn il-linji gwida jkomplu jkunu applikabbli għaliex ma jmorru kontra d-dritt Komunitarju primarju kif interpretat mill-qradi Komunitarji u effettivament ma ġewx imhassra mill-Kummissjoni. Barra minn dan, il-Linji gwida tal-1994 ma ġewx imhassra bil-Linji gwida tal-2005 ⁽²⁾. Sussidjarjament, ir-rikorrenti jsostnu li l-Linji gwida tal-2005 mhumieks applikabbli.

Fir-rigward tal-miżura inkwistjoni, il-kumpannija Flughafen Dresden GmbH m'għandhiex tiġi kkwalifikata bhala impriża fis-sens tal-Artikolu 87(1) KE iżda bhala awtorità pubblika. Barra minn dan, m'hemm l-ebda vantaġġ, f'dak li jirrigwarda r-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat, għaliex il-kriterju użat mill-Kummissjoni, dak ta' investitur f'ekonomija tas-suq, ma jistax jiġi applikat għal korpi responsabbli għall-infrastrutturi tal-ajruport.

Fit-tielet motiv tagħhom, ir-rikorrenti jsostnu li d-Deciżjoni għandha wkoll tiġi annullata, sa fejn mitlub, għaliex il-Kummissjoni kisret ir-rekwiżiti proċedurali sostanzjali, il-prinċipju ta' nonretroattività u l-prinċipju tal-protezzjoni taċ-ċertezza legali u għaliex id-Deciżjoni hija, minnha nfisha, kontradittorja.

⁽¹⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni — Applikazzjoni tal-Artikoli 92 u 93 tat-Trattat KE u tal-Artikolu 61 tal-Ftehim ŻEE għal għajnuna mill-Istat għat-trasport bl-ajru (ĠU 1994, C 350, p. 7).

⁽²⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni — Linji gwida Komunitarji dwar il-finanzjament ta' ajruporti u l-għajnuna għall-bidu mill-Istat mogħtija lil linji tal-ajru li jitolqu minn ajruporti reġjonali (ĠU 2005, C 312, p. 1).

Rikors ipprezentat fit-28 ta' Mejju 2009 — L-Italja vs Il-Kummissjoni u EPSO

(Kawża T-218/09)

(2009/C 180/109)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika tal-Italja (rappreżentant: P. Gentili, avvocato dello Stato)

Konvenuti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u l-Uffiċċju Għall-Għażla tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej (EPSO)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla l-avviż ta' eżamijiet ta' ammissjoni u ta' kompetizzjonijiet ġenerali għal eżamijiet sabiex tinholq lista ta' riżerva fid-dawl ta' reklutaġġ futur EPSO/AST/91/09 — Assistenti (AST 3) fis-settur "Offset"
- tannulla l-avviż ta' eżamijiet ta' ammissjoni u ta' kompetizzjonijiet ġenerali għal eżamijiet sabiex tinholq lista ta' riżerva fid-dawl ta' reklutaġġ futur EPSO/AST/92/09 — Assistenti (AST 3) fis-settur "Pre-press"

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti kkontestat l-avviżi ta' kompetizzjoni msemmija hawn fuq, sa fejn uhud mill-eżamijiet previsti fihom għandhom isiru neċessarjament bil-Ġermaniż, bl-Ingliż jew bil-Franċiż.

Insostenn tal-kontestazzjoni r-Repubblika tal-Italja ssostni l-motivi li ġejjin:

- il-ksur tal-Artikolu 290 KE li jattribwixxi lill-Kunsill f'unanimità, il-kompetenza eskliwiva sabiex jiddeciedi fil-qasam lingwistiku tal-istrumenti Komunitarji. F'dan ir-rigward huwa ppreċiżat li f'dan il-każ inkwistjoni EPSO Prattikament issostitwixxa lill-Kunsill fid-determinazzjoni tas-sistema lingwistika taż-żewġ avviżi, billi impona li bhala t-tieni lingwa u bhala lingwa li fiha jsiru l-eżamijiet ta' ammissjoni, żewġ eżamijiet bil-miktub minn tlieta u mill-eżamijiet orali l-kandidati għandhom jagħzlu bilfors lingwa fost l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż, bl-esklużjoni tal-lingwi l-oħra kollha tal-Istati Membri.
- il-ksur tal-Artikolu 12 KE, tal-Artikolu 22 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni, tal-Artikoli 1 u 6 tar-Regolament Nru 1/58 ⁽¹⁾ u tal-Artikolu 28 tar-Regolamenti tal-Persunal. Fir-rigward ta' dan il-punt ir-rikorrenti ssostni li l-lingwi nazzjonali kollha tal-Istati Membri għandhom il-grad ta' lingwi uffiċjali u ta' lingwi ta' hidma tal-Unjoni. Għaldaqstant, avviż ta' kompetizzjoni ma jistax b'mod arbitrarju jillimita għal tliet lingwi biss dawk li l-kandidati jistgħu jagħzlu bhala t-tieni lingwa u li fihom se jsiru

l-komunikazzjonijiet u l-eżamijiet tal-kompetizzjoni. Barra minn hekk, l-Artikolu 28 tar-Regolamenti tal-Persunal jobbliga lil dawn tal-ahhar ikunu jafu lingwa Komunitarja ohra minbarra l-lingwa nazzjonali tagħhom mingħajr ma jagħti valur ta' privileġġ lill-Ingliz, Franċiż jew Ġermaniż.

Fl-ahhar nett ir-rikorrenti ssostni wkoll il-ksur tal-Artikolu 253 KE, kif ukoll taċ-ċertezza legali.

(¹) Ir-Regolament Nru 111 jistabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea (ĠU 34 1959, p. 650)

Rikors ippreżentat fit-3 ta' Ġunju 2009 — ERGO Versicherungsgruppe vs UASI — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO)

(Kawża T-220/09)

(2009/C 180/110)

Lingwa tar-rikors: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: ERGO Versicherungsgruppe AG (Düsseldorf, il-Ġermanja) (rappreżentanti: V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde u J. Pause, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS (Chenôve, Franza)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-Deċiżjoni R 515/2008-4 tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (trade marks u disinni), tal-20 ta' Marzu 2009, u

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "ERGO" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3 u 5 (Applikazzjoni Nru 3 292 638)

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS

Trade mark jew sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: it-trade mark verbali "URGO" għal prodotti fil-klassijiet 3 u 5 (Trade mark Komunitarja Nru 989 863)

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugha parzjalment

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009 (¹)) għaliex ma teżistix probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks kunfliġġenti.

(¹) Regolament (KE) tal-Kunsill Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, p. 1).

Rikors ippreżentat fit-3 ta' Ġunju 2009 — ERGO Versicherungsgruppe vs UASI — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO Group)

(Kawża T-221/09)

(2009/C 180/111)

Lingwa tar-rikors: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: ERGO Versicherungsgruppe AG (Düsseldorf, il-Ġermanja) (rappreżentanti: V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde u J. Pause, Rechtsanwälte)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS (Chenôve, Franza)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-Deċiżjoni Nru R 520/2008-4 tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-20 ta' Marzu 2009, u

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: Ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: It-trade mark verbali "ERGO Group" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3 u 5 (Applikazzjoni Nru 3 296 449)

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS

Trade mark jew sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: It-trade mark verbali "URGO" għal prodotti fil-klassijiet 3 u 5 (Trade mark Komunitarja Nru 989 863)

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: Oppożizzjoni parzjalment milqugha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Appell miċhud

Motivi invokati: Ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li issa sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 ⁽¹⁾), peress li m'hemmx probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks kunfligġenti.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU 2009, L 78, p. 1)

Rikors ipprezentat fl-1 ta' Ġunju 2009 — INEOS Healthcare vs UASI — Teva Pharmaceutical Industries (ALPHAREN)

(Kawża T-222/09)

(2009/C 180/112)

Lingwa tar-rikors: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: INEOS Healthcare Ltd (Warrington, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: S. Malynicz, Barrister, u A. Smith, Solicitor)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Teva Pharmaceutical Industries Ltd (Gerusalemm, l-Iżrael)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-24 ta' Marzu 2009 fil-każ R 1897/2007-2; u

— tikkundanna lill-konvenut u lill-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell għall-ispejjeż tagħhom, kif ukoll għal dawk tar-rikorrenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: INEOS Healthcare Ltd

Trade mark Komunitarja kkonċernata: It-trade mark verbali "ALPHAREN", għal prodotti fil-klassi 5

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat in sostenn tal-oppożizzjoni: Il-parti l-oħra għall-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark jew sinjal invokat in sostenn tal-oppożizzjoni: Reġistrazzjoni bhala trade mark Ungeriza tat-trade mark verbali "ALPHA D3" għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni bhala trade mark Litwana tat-trade mark verbali "ALPHA D3" għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni bhala trade mark Latvjana tat-trade mark verbali "ALPHA D3" għal prodotti fil-klassi 5

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: Oppożizzjoni milqugha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Appell miċhud

Motivi invokati: Il-Bord tal-Appell naqas milli jiehu inkunsiderazzjoni l-fatt li l-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiemha naqset milli ġġib prova ta' xebh bejn il-prodotti rispettivi; Ksur tal-Artikolu 75 tar-Regolament tal-Kunsill 207/2009 u tad-dritt għal smigh peress li l-Bord tal-Appell ibbaża b'mod żbaljat parti sostanzjali mid-deċiżjoni tiegħu fuq provi li r-rikorrenti ma kellhiex l-oportunità li tikkumenta dwarhom; Ksur tal-Artikolu 76 tar-Regolament tal-Kunsill 207/2009 peress li l-Bord tal-Appell, fi proċedimenti dwar raġunijiet għal ċahda ta' reġistrazzjoni, naqas milli jillimita ruhu għal eżami tal-fatti, tal-provi u tal-argumenti mressqa mill-partijiet u tar-rimedji mitluba; Ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill 207/2009 peress li l-Bord tal-Appell żbalja rigward l-identifikazzjoni tal-pubbliku rilevanti u fl-evalwazzjoni ġenerali tiegħu tal-probabbiltà ta' konfużjoni.

Rikors ipprezentat fit-8 ta' Ġunju 2009 — CLARO vs UASI — Telefónica (Claro)

(Kawża T-225/09)

(2009/C 180/113)

Lingwa tar-rikors: L-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: CLARO SA (rappreżentanti: E. Armijo Chávarri u A. Castán Pérez-Gómez, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Telefónica, SA (Madrid, Spanja)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tas-26 ta' Frar, fil-Każ R 1079/2008-2, b'rinviju tal-każ lill-imsemmi Bord sabiex dan jiġi deċiż u tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: BCP S/A, kumpannija li attwalment tagħxi taht l-isem CLARO S.A., ir-rikorrenti.

Trade mark Komunitarja kkonċernata: Trade mark tridimensjonali li tinkludi l-element denominattiv "CLARO" (applikazzjoni għal reġistrazzjoni Nru 5 229 241) għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9 u 38.

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Telefónica, SA.

Trade mark jew sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Trade mark verbali Komunitarja preċedenti "CLARO" (Nru 2 017 341) fost l-ohrajn għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9 u 38.

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: Oppożizzjoni milqugħa.

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Appell miċhud bħala inammissibbli, billi r-rikorrenti ma ddepożitatx nota li tesponi l-motivi tar-rikors.

Motivi invokati: Id-deċiżjoni kkontestata hija, skont ir-rikorrenti, kuntrarja għall-prinċipju ta' kontinwità funzjonali bejn il-Bord tal-Appell u d-Divizjoni tal-Oppożizzjoni. Skont ir-rikorrenti, kien evidenti li r-rikors tagħha kien intiż kontra t-totalità tad-deċiżjoni kkontestata minhabba li d-Divizjoni tal-Oppożizzjoni interpretat b'mod żbaljat l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 dwar it-trade mark Komunitarja.

Rikors ippreżentat fil-11 ta' Ġunju 2009 — United States Polo Association vs UASI — Textiles CMG (U.S. POLO ASSN.)

(Kawża T-228/09)

(2009/C 180/114)

Lingwa tar-rikors: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: United States Polo Association (Lexington, l-Istati Uniti) (rappreżentanti: P. Goldenbaum, T. Melchert u I. Rohr, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Partijiet ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Textiles CMG, SA (Onteniente, Valencia, Spanja)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tal-20 ta' Marzu 2009, fil-Każ R 886/2008-4; u
- tikkundanna lill-konvenut ibati l-ispejjeż tiegħu u dawk tar-rikorrenti, u, jekk il-parti l-ohra quddiem il-Bord tal-Appell kellha tintervjeni fil-proċedimenti, tikkundannaha tbat l-ispejjeż tagħha.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: Ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: It-trade mark verbali "U.S. POLO ASSN.", għal prodotti fil-klassijiet 9, 20, 21, 24 u 27

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat in sostenn tal-oppożizzjoni: Il-parti l-ohra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark jew sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Reġistrazzjoni Spanjola tat-trade mark verbali "POLO-POLO" għal prodotti fil-klassi 24; Reġistrazzjoni Komunitarja tat-trade mark verbali "POLO-POLO" għal prodotti fil-klassijiet 24, 25 u 39

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: Oppożizzjoni milqugħa għall-prodotti kkontestati kollha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Appell miċhud

Motivi invokati: Ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009) peress li l-Bord tal-Appell żbalja meta kkonstata li hemm probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks ikkonċernati.

IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

Rikors ipprezentat fis-7 ta' April 2009 — Roumimper vs Europol

(Kawża F-41/09)

(2009/C 180/115)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Partijiet

Rikorrent: Jaques Pierre Roumimper (Zoetermeer, L-Olanda)
(rappreżentant: P. de Casparis u D. Dane, avukati)

Konvenut: Office européen de police (Europol)

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni tat-12 ta' Ġunju 2008 li informat lir-rikorrenti bl-impossibbiltà li jiġi offrut impjieg permanenti, kif ukoll id-deċiżjoni tas-7 ta' Jannar 2009 li rrifjutat l-ilment imressaq kontra l-ewwel deċiżjoni.

Talbiet tar-rikorrent

— tannulla d-deċiżjoni tat-12 ta' Ġunju 2008 li biha l-konvenut indika lir-rikorrent li ma setax joffrilu kuntratt permanenti kif ukoll id-deċiżjoni dwar l-ilment tar-rikorrent, mogħtija fis-7 ta' Jannar 2009, li ddeċidiet li l-oġġezzjonijiet tar-rikorrent kontra d-deċiżjoni tat-12 ta' Ġunju 2008 kienu infondati;

— tikkundanna lill-Europol għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fid-9 ta' April 2009 — Esneau-Kappé vs Europol

(Kawża F-42/09)

(2009/C 180/116)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Anne Esneau-Kappé (L-Aja, l-Olanda) (rappreżentant: P. de Casparis u D. Dane, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol)

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni tat-12 ta' Ġunju 2008 li tinforma lir-rikorrenti li ma kienx possibbli li tiġi offruta impjieg permanenti, kif ukoll tad-deċiżjoni tas-7 ta' Jannar 2009 li tiċhad il-kontestazzjoni li saret kontra l-ewwel deċiżjoni.

Talbiet tar-rikorrenti

— jannulla d-deċiżjoni tat-12 ta' Ġunju 2008 li permezz tagħha l-konvenut informa lir-rikorrenti li ma setax joffrilha impjieg permanenti kif ukoll id-deċiżjoni tas-7 ta' Jannar 2009, mogħtija wara kontestazzjoni, u li tiddikjara l-ilmenti tar-rikorrenti fir-rigward tad-deċiżjoni tat-12 ta' Ġunju 2008 bħala infondati;

— jikkundanna lill-Europol għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fil-15 ta' April 2009 — van Heuckelom vs Europol

(Kawża F-43/09)

(2009/C 180/117)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Partijiet

Rikorrent: Carlo van Heuckelom (La Haye, l-Olanda) (rappreżentanti: J. Damminghs u D. Dane, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol)

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni tal-14 ta' Lulju 2008 li tagħti lir-rikorrent skala wahda biss ta' klassifikazzjoni fi grad kif ukoll tad-deċiżjoni tad-19 ta' Jannar 2009 li tiċhad l-ilment imressaq kontra l-ewwel deċiżjoni

Talbiet tar-rikorrent

— tannulla d-deċiżjoni tad-19 ta' Jannar 2009 li tiċhad l-ilment tar-rikorrent mid-deċiżjoni tal-14 ta' Lulju 2008, u tannulla wkoll din l-aħhar deċiżjoni tal-14 ta' Lulju 2008 li tagħti skala wahda lir-rikorrent mill-1 ta' April 2008;

— tikkundanna lill-Europol għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fis-17 ta' April 2009 — Knöll vs Europol

(Kawża F-44/09)

(2009/C 180/118)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Brigitte Knöll (Hochheim am Main, il-Ġermanja)
(rappreżentant: P. de Casparis, avukat)

Konvenuta: L-Uffiċju Ewropew tal-Pulizija (Europol)

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni tat-12 ta' Ġunju 2008 li tinforma lir-rikorrenti bl-impossibbiltà li jiġi offrut lilha impjieg permanenti, kif ukoll tad-deċiżjoni tas-7 ta' Jannar 2009 li tiċhad l-ilment imressaq kontra l-ewwel deċiżjoni.

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-12 ta' Ġunju 2008 li permezz tagħha l-konvenut indika lir-rikorrenti li ma setgħax jipproponilha impjieg permanenti kif ukoll id-deċiżjoni mogħtija fuq ilment, fis-7 ta' Jannar 2009, li ddikjarat l-ilmenti tar-rikorrenti kontra d-deċiżjoni tat-12 ta' Ġunju 2008 bħala infondati;

— tikkundanna lil Europol għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fl-20 ta' Mejju 2009 — J vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-53/09)

(2009/C 180/119)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: J (Londra, l-Ingilterra) (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis u É. Marchal, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni li tiċhad it-talba tar-rikorrenti li tirrikonoxxi bħala marda professjonali l-marda li minnha hija tbati, kif ukoll id-deċiżjoni li thallas hi l-miżati u l-ispejjeż tat-

tabib li hija għażlet kif ukoll nofs il-miżati u l-ispejjeż konnessi mat-tielet tabib tal-kummissjoni medika.

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiċhad it-talba tar-rikorrenti li tirrikonoxxi bħala marda professjonali, skont l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal, il-marda li minnha hija tbati u li tipprekludiha milli teżercita d-doveri tagħha;

— tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li hija għandha thallas il-miżati u l-ispejjeż tat-tabib li hija għażlet kif ukoll nofs il-miżati u l-ispejjeż konnessi mat-tielet tabib tal-kummissjoni medika;

— tikkundanna lill-Kummissjoni thallas lir-rikorrenti EUR 1 b'mod simboliku bħala kumpens tad-dannu morali subit;

— tikkundanna lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fis-26 ta' Mejju 2009 — Maxwell vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-55/09)

(2009/C 180/120)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Allan Maxwell (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, u É. Marchal, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

It-talba għall-kumpens tad-dannu subit mir-rikorrent waqt il-perijodu ta' leave għal raġunijiet personali mehud sabiex iwettaq il-funzjoni ta' "EU Senior Advisor" fl-Organizzazzjoni tal-iżvilupp tal-enerġija Koreana (il-"KEDO"), dannu kkawżat minn nuqqas ta' rimbors ta' spejjeż ta' akkomodazzjoni u tahrig.

Talbiet tar-rikorrent

— tannulla d-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Hatra tat-2 ta' Settembru 2008 li tiċhad it-talba għal kumpens tar-rikorrent;

— tikkundanna lill-Kummissjoni thallas lir-rikorrent EUR 132 900 bħala rimbors ta' spejjeż ta' akkomodazzjoni u tahrig li huwa sostna fil-kuntest tal-funzjonijiet tiegħu bħala EU Senior Advisor mal-KEDO;

— tikkundanna lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fit-2 ta' Ġunju 2009 — Dionisio Galao vs Il-Kumitat tar-Regġuni

(Kawża F-57/09)

(2009/C 180/121)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Ana Maria Dionisio Galao (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, u E. Marchal, avukati)

Konvenut: Il-Kumitat tar-Regġuni

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni tal-konvenut li tistabbilixxi l-kundizzjonijiet tar-reklutaġġ tar-rikorrenti bħala membru tal-persunal bil-kuntratt taht l-Artikolu 3b tal-Kondizzjonijiet tal-impjieg, sa fejn tillimita t-tul tal-kuntratt għal 3 xhur, kif ukoll l-annullament ta' żewġ klawżoli addizzjonali għall-kuntratt ta' reklutaġġ tar-rikorrenti bħala membru tal-persunal temporanju, li jemendaw id-data tal-iskadenza tal-imsemmi kuntratt.

Talbiet tar-rikorrenti

- jannulla d-deċiżjoni tal-Kumitat tar-Regġuni tad-19 ta' Diċembru 2008 sa fejn tistabbilixxi l-kundizzjonijiet tar-reklutaġġ tar-rikorrenti bħala membru tal-persunal bil-kuntratt taht l-Artikolu 3b tal-Kondizzjonijiet tal-impjieg, u b'mod iktar speċifiku, sa fejn tillimita t-tul tal-kuntratt għal 3 xhur;
- jannulla d-deċiżjoni tal-Kumitat tar-Regġuni tat-23 ta' Ottubru 2008 sa fejn temenda, permezz tal-klawżola addizzjonali għall-kuntratt Nru 9, il-kundizzjonijiet tar-reklutaġġ tar-rikorrenti bħala membru tal-persunal temporanju taht l-Artikolu 8(b) tal-Kondizzjonijiet tal-impjieg u, b'mod iktar speċifiku, sa fejn testendi d-data tal-iskadenza tiegħu sal-31 ta' Diċembru 2008;
- jannulla d-deċiżjoni tal-Kumitat tar-Regġuni tat-22 ta' Settembru 2008 sa fejn temenda, permezz tal-klawżola addizzjonali għall-kuntratt Nru 8, il-kundizzjonijiet tar-reklutaġġ tar-rikorrenti bħala membru tal-persunal temporanju taht l-Artikolu 8(b) tal-Kondizzjonijiet tal-impjieg u, b'mod iktar speċifiku, sa fejn testendi d-data tal-iskadenza tal-kuntratt billi ttipposponiha mit-30 ta' Settembru għall-31 ta' Diċembru 2008;
- jikkundanna lill-Kumitat tar-Regġuni għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fil-10 ta' Ġunju 2009 — Pascual García vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-58/09)

(2009/C 180/122)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrent: César Pascual García (Madrid, Spanja) (rappreżentanti: B. Cortese u C. Cortese, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li timpjega lir-rikorrent bħala assistent tekniku, mill-10 ta' Marzu 2009, fil-klassifikazzjoni ta' AST3/grad 2, sa fejn ma ttipprovdiex sabiex tagħtih id-drittijiet u l-paga neċessarji sabiex tiġi żgurata eżekuzzjoni korretta tas-sentenza tal-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tat-22 ta' Mejju 2008 fil-Kawża F-145/06, Pascual García vs Il-Kummissjoni.

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li timpjega lir-rikorrent bħala assistent tekniku, mill-10 ta' Marzu 2009, fil-klassifikazzjoni AST3/grad 2, sa fejn ma ttipprovdiex sabiex tagħtih id-drittijiet u l-paga neċessarji sabiex tiġi żgurata eżekuzzjoni korretta tas-sentenza tal-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tat-22 ta' Mejju 2008 fil-Kawża F-145/06, Pascual García vs Il-Kummissjoni u b'mod partikolari:
 - a) sa fejn ma ttipprovdiex li l-anzjanità ta' servizz tar-rikorrent tiġi kkalkolata b'riferiment għall-1 ta' April 2006, għal finijiet ta' progress fil-klassifikazzjoni, għal fini tad-drittijiet għall-pensjoni u għal kull fini ieħor rilevanti;
 - b) sa fejn tiċhad lir-rikorrent id-dritt għall-allowance ta' espatriazzjoni skont l-Artikolu 4(1) tal-Anness VII tar-Regolamenti;
- tannulla sa fejn huwa neċessarju d-deċiżjoni tal-10 ta' Marzu 2009 li tiċhad l-ilment imressaq mir-rikorrent fl-istess data, intiz sabiex jikseb id-drittijiet u l-paga neċessarji sabiex tiġi żgurata eżekuzzjoni korretta tas-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tat-22 ta' Mejju 2008 fil-Kawża F-145/06, Pascual García vs Il-Kummissjoni, inklużi d-diversi emolumenti u allowances dovuti, flimkien mal-imghax;
- sussidjarjament, tikkundanna lill-Kummissjoni għall-kumpens tad-dannu li jikkorrispondi għan-nuqqas ta' rikonoxximent tal-allowance ta' espatriazzjoni;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pàġna
2009/C 180/120	Kawża F-55/09: Rikors ippreżentat fis-26 ta' Mejju 2009 — Maxwell vs Il-Kummissjoni	64
2009/C 180/121	Kawża F-57/09: Rikors ippreżentat fit-2 ta' Ġunju 2009 — Dionisio Galao vs Il-Kumitat tar-Reġġuni	65
2009/C 180/122	Kawża F-58/09: Rikors ippreżentat fil-10 ta' Ġunju 2009 — Pascual García vs Il-Kummissjoni	65



PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġġi fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jkktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>